SKEMA 6 - SKEMA 8

FULL TOUCH

97050681 Rev.005 06/2016





TR





INDEKS

	Constructure	
1.	Genei uyarılar	4
1.1.	Semboller	4
1.2.	Ongörülen kullanım ve kullanım şekli	4
1.2.1.	Sınıflandırma ve dayanak yönetmelikler	4
1.2.2.	Çevre şartları	5
1.2.2.1.	Çevre şartları	5
1.2.3.	Garant	5
124	Cihazın kullanım süresi bitiminde elden çıkarılması	5
1.2.4.	Güvenlik uvarıları	
1.3.		5
1.4.	Temizlik ve dezenteksiyon	/
2.	Cihazların tanımı	8
2.1.	Tanıtıcı levhalar	8
2.2.	Dental üniteler	8
2.3.	Koltuk	. 10
3	Operasvon ünitesinin acılması	11
5.	operasyon unitesinin açınması	
4.	Koltugun çalıştırılması	. 11
4.1.	Emniyet sistemleri	. 12
4.2.	Acil durum sistemleri	. 12
4.3.	Ayarlanabilir kafalık	.13
4.4.	Hareketli kol (opsiyonel)	.13
5	Doktor masasının calıstırılması	11
5. E 1	Doktor konoolu	16
5.1.		. 10
5.1.1.	Kullanıcı ara yüzü	.18
5.1.1.1.	Operatör seçimi	. 19
5.1.1.2.	Genel ayarlar	. 19
5.1.1.2.1.	AUTOSTERIL dezenfektasyon döngüsü ayarlama.	.20
5.1.1.2.2.	TIME FLUSHING SISTEMI AYARLAMA	.21
5.1.1.2.3.	M.W.B. sistemi deposunu bosaltma	.21
51124	Kresuara su tedariki	22
51125	Bardaăa su tedarik avarı	22
5.1.1.2.5.	Otomotile known horsekatlarinin avarlanmaa	.20
5.1.1.2.0.	Otomatik kreşuar nareketlerinin ayananması	.23
5.1.1.2.7.	Ayakla kontrol unitesini ayarlama	.24
5.1.1.2.8.	Çalışma ışığını ayarlama	.24
5.1.1.2.9.	Diğer Ayarlamalar	.25
5.1.1.2.10.	Tarih ve saati ayarlama	.25
5.1.1.2.11.	Kronometre	.26
5.1.1.2.12.	Sık Kullanılanlar düğmesini kisisellestirme	.26
511213	Operatör bilgilerinin girilmesi	27
5 1 1 2 14		27
5.1.1.2.14.		. 27
5.1.1.2.15.		. 21
5.1.1.2.16.	USB AYARI	.28
5.1.1.2.17.	Görsellerin yönetimi	.28
5.1.1.2.17.1.	Görsellerin iRYS ile yönetimi	. 29
5.1.2.	Koltuğun "Çalkalama pozisyonu"'nun ve	
	"Sıfırlama pozisyonu"'nun programlanması	. 31
5.1.3.	Koltuğun 1, 2, 3 ve 4 pozisyonlarının programlanması	.31
5.1.4.	Acil durum butonu	.32
515	Calisma lambasının ısık voğunluğunu azaltan düğme	32
516	AKILLI DOKLINMATİK ekran kilitleme butonu	32
5.1.0.	AKILLI DOKONMATIK ekian kiilleme bulonu	20.
5.2.		. 33
5.2.1.	"Multifonksiyon" ayakli kumanda	.33
5.2.2.	"Basınçlı" ayaklı kumanda	.35
5.2.3.	"Power Pedal" ayaklı kumandası	. 37
5.2.4.	"yanal sapmalı" ayak kumandası	.38
5.2.5.	KABLOSUZ versiyonda ayakla kontrol	.40
5.3.	Enjektör	.42
54	Türbin	43
5.5	Elektrikli mikro motor	<u>4</u> 5
5.5.1		.+J ⊿0
5.5.1.		.40
5.5.2.	ENDODONTIK çalışma modu	.48

5.5.2.1.	Enaodontik frezieri kişiselleştirme menüsü	50
5.5.3.	IMPLANT çalıştırma modu	51
5.5.4.	Düşürme oranı ayar menüsü	52
5.6	Tartar Kazıyıcısı	53
5.6.1.	SURGISON 2 cerrahi tartar kazıvıcı	55
5611	NORMAL calisma sekli	57
5612	BOOST calisma sekli	57
57	T I ED Polimer I amba	58
5.7.		61
5.0.	C-02 AGIZ IÇI RAMERA	01
5.9. 5.40	Felistanik polipa	00
5.10.	Elektronik apikal yer saptayıcı (LAEC)	67
5.11.	ENTEGRE EDILMIŞ ZEN-XI SENSORU	68
6.	Asistan masasının çalıştırılması	69
6.1.	Asistan masasının konsolu	69
6.2.	Asistan masası aletleri	70
6.3.	Aspirasyon tüpleri	70
6.4.	Asistan masasındaki tabla tasıvıcısının tepsisi	71
6.5.	Hidrolik tükürük çekme cihaz	71
	-	
7.	Su ünitesinin çalıştırılması	72
7.1.	Lavabo ve bardağın doldurulması	72
7.2.	S.S.S. sistemi	73
7.2.1.	S.S.S. sistemi ile manüel dezenfeksiyon döngüsü	74
7.3.	M.W.B. sistemi	75
74	AUTOSTERII, otomatik dezenfeksivon sistemi	76
7.5	TIME FLUSHING otomatik evresi	78
7.6	Aspirasvon kanüllerinin vikanmasi icin S H D, sistemi	70
7.0.	Hidrik van karteri acma/kanama	80
8.	Aksesuarlar	81
Q 1	Operasyon lambasi	81
0.1.		
8.2.	Lamba direğine bağlı monitör	81
8.2. 8.3.	Lamba direğine bağlı monitör Panoramik filmlere uyumlu negatoskop	81 81
8.2. 8.3. 8.4.	Lamba direğine bağlı monitör Panoramik filmlere uyumlu negatoskop Hava/su/230V hızlı bağlantıları	81 81 81
8.2. 8.3. 8.4. 8.5.	Lamba direğine bağlı monitör Panoramik filmlere uyumlu negatoskop Hava/su/230V hızlı bağlantıları H.P.A. filtresi (Hight Protected Air)	81 81 81 81 82
8.2. 8.3. 8.4. 8.5.	Lamba direğine bağlı monitör Panoramik filmlere uyumlu negatoskop Hava/su/230V hızlı bağlantıları H.P.A. filtresi (Hight Protected Air)	81 81 81 82
8.2. 8.3. 8.4. 8.5.	Lamba direğine bağlı monitör Panoramik filmlere uyumlu negatoskop Hava/su/230V hızlı bağlantıları H.P.A. filtresi (Hight Protected Air) Bakım	81 81 81 82 82
8.2. 8.3. 8.4. 8.5. 9. 9.1.	Lamba direğine bağlı monitör Panoramik filmlere uyumlu negatoskop Hava/su/230V hızlı bağlantıları H.P.A. filtresi (Hight Protected Air) Bakım Cihazların bakımı	81 81 81 82 82
8.2. 8.3. 8.4. 8.5. 9. 9.1. 9.2.	Lamba direğine bağlı monitör Panoramik filmlere uyumlu negatoskop Hava/su/230V hızlı bağlantıları H.P.A. filtresi (Hight Protected Air) Bakım Cihazların bakımı Deponun boşaltılması	81 81 82 82 83 83
8.2. 8.3. 8.4. 8.5. 9. 9.1. 9.2. 9.3.	Lamba direğine bağlı monitör Panoramik filmlere uyumlu negatoskop Hava/su/230V hızlı bağlantıları H.P.A. filtresi (Hight Protected Air) Bakım Cihazların bakımı Deponun boşaltılması Cerrahi aspirasyon filtrelerinin temizliği	81 81 81 82 83 83 83
8.2. 8.3. 8.4. 8.5. 9.1. 9.2. 9.3. 9.4.	Lamba direğine bağlı monitör Panoramik filmlere uyumlu negatoskop Hava/su/230V hızlı bağlantıları H.P.A. filtresi (Hight Protected Air) Bakım Cihazların bakımı Deponun boşaltılması Cerrahi aspirasyon filtrelerinin temizliği Cerrahi aspirasyon	81 81 82 83 83 83 83 83
8.2. 8.3. 8.4. 8.5. 9.1. 9.2. 9.3. 9.4. 9.5.	Lamba direğine bağlı monitör Panoramik filmlere uyumlu negatoskop Hava/su/230V hızlı bağlantıları H.P.A. filtresi (Hight Protected Air) Bakım Cihazların bakımı Deponun boşaltılması Cerrahi aspirasyon filtrelerinin temizliği Cerrahi aspirasyon CATTANI cerrahi separatör	81 81 82 83 83 83 83 83 83 83
8.2. 8.3. 8.4. 8.5. 9.1. 9.2. 9.3. 9.4. 9.5. 9.6.	Lamba direğine bağlı monitör Panoramik filmlere uyumlu negatoskop Hava/su/230V hızlı bağlantıları H.P.A. filtresi (Hight Protected Air) Bakım Cihazların bakımı Deponun boşaltılması Cerrahi aspirasyon filtrelerinin temizliği Cerrahi aspirasyon CATTANI cerrahi separatör Türbin hava dönüş filtresinin temizliği	81 81 81 82 83 83 83 83 83 83 83 84 85 86
8.2. 8.3. 8.4. 8.5. 9.1. 9.2. 9.3. 9.4. 9.5. 9.6. 9.7.	Lamba direğine bağlı monitör Panoramik filmlere uyumlu negatoskop Hava/su/230V hızlı bağlantıları H.P.A. filtresi (Hight Protected Air) Bakım Cihazların bakımı Deponun boşaltılması Cerrahi aspirasyon filtrelerinin temizliği Cerrahi aspirasyon CATTANI cerrahi separatör Türbin hava dönüş filtresinin temizliği METASYS amalgam separatörü	81 81 81 82 83 83 83 83 83 83 83 83 83 83 83 83
8.2. 8.3. 8.4. 8.5. 9.1. 9.2. 9.3. 9.4. 9.5. 9.6. 9.7. 9.8.	Lamba direğine bağlı monitör Panoramik filmlere uyumlu negatoskop Hava/su/230V hızlı bağlantıları H.P.A. filtresi (Hight Protected Air) Bakım Cihazların bakımı Deponun boşaltılması Cerrahi aspirasyon filtrelerinin temizliği Cerrahi aspirasyon CATTANI cerrahi separatör Türbin hava dönüş filtresinin temizliği METASYS amalgam separatörü DÜRR amalgam separatörü	81 81 82 83 83 83 83 83 83 83 83 83 84 85 86 86 86
8.2. 8.3. 8.4. 8.5. 9.1. 9.2. 9.3. 9.4. 9.5. 9.6. 9.7. 9.8. 9.9.	Lamba direğine bağlı monitör Panoramik filmlere uyumlu negatoskop Hava/su/230V hızlı bağlantıları H.P.A. filtresi (Hight Protected Air) Bakım Cihazların bakımı Deponun boşaltılması Cerrahi aspirasyon filtrelerinin temizliği Cerrahi aspirasyon CATTANI cerrahi separatör Türbin hava dönüş filtresinin temizliği METASYS amalgam separatörü DÜRR amalgam separatörü Model koltuk	
8.2. 8.3. 8.4. 8.5. 9.1. 9.2. 9.3. 9.4. 9.5. 9.6. 9.7. 9.8. 9.9.	Lamba direğine bağlı monitör Panoramik filmlere uyumlu negatoskop Hava/su/230V hızlı bağlantıları H.P.A. filtresi (Hight Protected Air) Bakım Cihazların bakımı Deponun boşaltılması Cerrahi aspirasyon filtrelerinin temizliği Cerrahi aspirasyon siltrelerinin temizliği CATTANI cerrahi separatör Türbin hava dönüş filtresinin temizliği DÜRR amalgam separatörü Model koltuk	
8.2. 8.3. 8.4. 8.5. 9.1. 9.2. 9.3. 9.4. 9.5. 9.6. 9.7. 9.8. 9.9. 10.	Lamba direğine bağlı monitör Panoramik filmlere uyumlu negatoskop Hava/su/230V hızlı bağlantıları H.P.A. filtresi (Hight Protected Air) Bakım Cihazların bakımı Deponun boşaltılması Cerrahi aspirasyon filtrelerinin temizliği Cerrahi aspirasyon CATTANI cerrahi separatör Türbin hava dönüş filtresinin temizliği METASYS amalgam separatörü DÜRR amalgam separatörü Model koltuk	
8.2. 8.3. 8.4. 8.5. 9.1. 9.2. 9.3. 9.4. 9.5. 9.6. 9.7. 9.8. 9.9. 10.	Lamba direğine bağlı monitör Panoramik filmlere uyumlu negatoskop Hava/su/230V hızlı bağlantıları H.P.A. filtresi (Hight Protected Air) Bakım Cihazların bakımı Deponun boşaltılması Cerrahi aspirasyon filtrelerinin temizliği Cerrahi aspirasyon CATTANI cerrahi separatör Türbin hava dönüş filtresinin temizliği METASYS amalgam separatörü DÜRR amalgam separatörü Model koltuk Uyarı mesajları	
8.2. 8.3. 8.4. 8.5. 9.1. 9.2. 9.3. 9.4. 9.5. 9.6. 9.7. 9.8. 9.9. 10. 11. 11.	Lamba direğine bağlı monitör Panoramik filmlere uyumlu negatoskop Hava/su/230V hızlı bağlantıları H.P.A. filtresi (Hight Protected Air) Bakım Cihazların bakımı Deponun boşaltılması Cerrahi aspirasyon filtrelerinin temizliği Cerrahi aspirasyon CATTANI cerrahi separatör Türbin hava dönüş filtresinin temizliği METASYS amalgam separatörü DÜRR amalgam separatörü DÜRR amalgam separatörü Model koltuk Uyarı mesajları SKEMA 6 modelinin boyutsal özellikleri	
8.2. 8.3. 8.4. 8.5. 9.1. 9.2. 9.3. 9.4. 9.5. 9.6. 9.7. 9.8. 9.9. 10. 11. 11.1.	Lamba direğine bağlı monitör Panoramik filmlere uyumlu negatoskop Hava/su/230V hızlı bağlantıları H.P.A. filtresi (Hight Protected Air) Bakım Cihazların bakımı Deponun boşaltılması Cerrahi aspirasyon filtrelerinin temizliği Cerrahi aspirasyon filtrelerinin temizliği CartTANI cerrahi separatör Türbin hava dönüş filtresinin temizliği METASYS amalgam separatörü DÜRR amalgam separatörü Model koltuk Uyarı mesajları SKEMA 6 modelinin boyutsal özellikleri SKEMA 6 CP modelinin boyutsal özellikleri	
8.2. 8.3. 8.4. 8.5. 9.1. 9.2. 9.3. 9.4. 9.5. 9.6. 9.7. 9.8. 9.9. 10. 11. 11.1. 11.2. 11.3	Lamba direğine bağlı monitör Panoramik filmlere uyumlu negatoskop Hava/su/230V hızlı bağlantıları H.P.A. filtresi (Hight Protected Air) Bakım Cihazların bakımı Deponun boşaltılması Cerrahi aspirasyon filtrelerinin temizliği Cerrahi aspirasyon filtrelerinin temizliği CartaNı cerrahi separatör Türbin hava dönüş filtresinin temizliği METASYS amalgam separatörü DÜRR amalgam separatörü Model koltuk Uyarı mesajları SKEMA 6 modelinin boyutsal özellikleri SKEMA 6 CP modelinin boyutsal özellikleri	81 81 81 82 83 83 83 83 83 84 85 86 86 86 86 86 86 87 87 87 89
8.2. 8.3. 8.4. 8.5. 9.1. 9.2. 9.3. 9.4. 9.5. 9.6. 9.7. 9.8. 9.9. 10. 11. 11.1. 11.2. 11.3. 11.4	Lamba direğine bağlı monitör	81 81 81 82 83 83 83 83 83 84 86 86 86 86 86 86 87 87 83 81 81 81 83 83 83 84 84 84 83 83 83 84
8.2. 8.3. 8.4. 8.5. 9.1. 9.2. 9.3. 9.4. 9.5. 9.6. 9.7. 9.8. 9.9. 10. 11. 11.1. 11.2. 11.3. 11.4.	Lamba direğine bağlı monitör	81 81 81 82 83 83 83 83 83 84 86 86 86 86 86 86 87 87 83 81 81 81 81 83 83
8.2. 8.3. 8.4. 8.5. 9.1. 9.2. 9.3. 9.4. 9.5. 9.6. 9.7. 9.8. 9.9. 10. 11. 11.1. 11.2. 11.3. 11.4. 12.	Lamba direğine bağlı monitör Panoramik filmlere uyumlu negatoskop Hava/su/230V hızlı bağlantıları H.P.A. filtresi (Hight Protected Air) Bakım Cihazların bakımı Deponun boşaltılması Cerrahi aspirasyon filtrelerinin temizliği. Cerrahi aspirasyon CATTANI cerrahi separatör Türbin hava dönüş filtresinin temizliği METASYS amalgam separatörü DÜRR amalgam separatörü Model koltuk. Uyarı mesajları SKEMA 6 modelinin boyutsal özellikleri SKEMA 6 CP modelinin boyutsal özellikleri SKEMA 8 RS modelinin boyutsal özellikleri SKEMA 8 CP modelinin boyutsal özellikleri	81 81 81 82 83 83 83 83 83 84 85 86 86 86 86 86 87 87 90 91 92 92

3





1. Genel uyarılar

- Bu talimatlar aşağıdaki ortodonti komplekslerinin nasıl doğru bir şekilde kullanılacağını açıklar: SKEMA 6, SKEMA 6 CP, SKEMA 8 RS, SKEMA 8 CP
- Cihazı kullanmadan önce, bu el kitapçığını dikkatli bir şekilde okumanız tavsiye edilir.
- Bu talimatlar, mümkün olan tüm aksesuarlara sahip olan çalışma üniteleri ile ilgili açıklama sunmaktadır, bu nedenle tüm paragraflar satın alınan cihaza uygulanamaz.
- CEFLA s.c. tarafından yazılı izin verilmeden bu yayının herhangi bir şekilde (elektronik, mekanik, fotokopi yoluyla, çeviri veya diğer araçlarla) çoğaltılması, bilgisayar hafızasına alınması ve yayınlanması yasaktır.
- Bu yayın içerisinde bulunan bilgiler, teknik özellikler, görseller bağlayıcı unsur teşkil etmezler. Üretici CEFLAs.c. şirketi, işbu talimatları değiştirmeksizin değişiklik ve düzeltmelerde bulunma hakkını saklı tutar.
- Uretici firma, kendi ürünleri için sabit bir iyileştirme politikası takip etmektedir, böylelikle bu el kitapçığı içerisinde bulunan bazı talimatlar, özellikler ve görseller satın alınan üründen az da olsa farklı olabilmektedir. Üretici, ayrıca önceden haber vermeksizin bu el kitapçığında herhangi bir değişiklikte bulunma hakkını saklı tutar.
- İşbu el kitapçığının orijinal metni, İtalyancadır.
- Bu cihaz, sıvıların içeri çekilmesine karşı bir sistemle donatılmıştır.

1.1. Semboller 1 9 17 Kullanılan sembollerin anlamları: Doğrudan ve dolaylı bağlantılara karşı koruma tipi: Sınıf I. 1) Doğrudan ve dolaylı bağlantılara karşı koruma derecesi: Tip B. 2) DİKKAT! Talimatlar yerine getirilmediği takdirde, cihazın arızalanmasına neden 2 10 18 SN olabilecek veya kullanıcıya ve/veya hastaya zarar verebilecek durumlar oluşabileceğini göstermektedir. İŞLEYİŞ TALİMATLARI : 3) Cihazın bu kısmını kullanmadan önce kullanma kılavuzunun gözden gecirilmesi gereklidir. DIN DVGW 4) NOT 3 11 19 Kullanıcı ve/veya teknik destek personeli için önemli bilgilere işaret NW-0402BQ0101 etmektedir. Koruyucu topraklama bağlantısı. 5) 6) Dalgalı akım. 7) 135 °C'ye kadar, buharlı otoklavda sterilize edilebilir kısım. 4 12 REF 20 [Y ON /OFF komutu. 8) 9)́ "Talimat kılavuzuna bakınız' Güvenlik nedeniyle cihazı_kullanmadan önce talimat kılavuzunu okumanın gerekli olduğunu belirtmektedir. 10) Acık (cihazın bir kısmı) 5 13 E 21 Kapalı (cihazın bir kısmı). Cihaz, CEE 93/42 (ve sonraki değişiklikler) yönergesi tarafından 12) belirlenen gereklere uygundur (Sınıf Ila'deki cihazlar). Cihaz, CEE 93/42 (ve sonraki değişiklikler) yönergesi tarafından 13) belirlenen gereklere uygundur (Sınıf l'deki cihazlar). 6 14 22 2012/19/UE Direktifi uyarınca imha etme ile ilgili sembol 14) "Dikkat biyolojik tehlike" 15) Sıvılar, enfekte biyolojik katmanlar ile temastan doğan olası enfeksiyon riskleri belirtisi verir. Üretici firma 16)7 15 23 Cihazın üretim ayı ve yılı. 17)18) Cihazın seri numarası 19) DVGW markası (İçilebilir suyun tedarikine ilişkin Kalite Markası). 20) Ürünün/ekipmanın tanımlama kodu. 21) Itmeyin. 8 16 24 22) Ayağın ezilme tehlikesi. 23) Sinif 2 Işık Kaynağına eşdeğer cihazdır. 24) Elin ezilme tehlikesi.

1.2. Öngörülen kullanım ve kullanım şekli

- Skema 6 ve Skema 8 seri operasyon üniteleri, odontolojik işleme tahsis edilmiş medikal kullanımda olan cihazlardır.
- · Doktor masası, maksimum 6 cihaz ile donatılabilmektedir.
- Asistan masası, 2 adet aspirasyon kanülü ve 2 cihaz ile donatılabilmektedir.
- Bu cihaz, sadece uygun bir biçimde eğitilmiş personel (doktor ve sağlık hizmetlerinde çalışan personel) tarafından kullanılmalıdır.
- Sürekli çalıştırılması öngörülmeyen cihaz (cihaz aksamının ilgili bölümlerdeki çalışma sürelerine bakınız)
- Cihazın çevre kirliliği yaratma derecesi 2 olarak belirlenmiştir.
- · Aşırı gerilim kategorisi: II.

1.2.1. Sınıflandırma ve dayanak yönetmelikler

- <u>TIBBİ CİHAZLARIN sınıflandırması</u>
- 93/42/CEE (ve sonraki değişiklikler) Yönergesinin ek IX'da belirtilen kurallara göre cihazın sınıflandırılması: Sınıf IIa.
- ELEKTROMEDİKAL CİHAZLARIN sınıflandırması
- Medikal cihazların güvenliği için EN 60601-1 normuna göre cihazın sınıflandırılması: Sınıf I Tip B.
- <u>Standartlar</u> Skema 6 ve Skema 8 serisi üniteler, CEI EN 60601-1, CEI EN 60601-1-2, ISO 7494, ISO 6875 ve EN 1717 (M.W.B. sistemi mevcut ise Tip AA veya AB) normlarına uygun şekilde tasarlanmış cihazlardır - su şebekesinin güvenliğine dair cihazlar.
- AYGIT VE TELSİZİLETİŞİM TERMİNALİ sınıflandırması (sadece ayakla kontrol edilen KABLOSUZ sürümü olması halinde) 99/05/CE Yönetmeliğinin 12.maddesi uyarınca aygıtın sınıflandırılması: Sınıf I.







1.2.2. Çevre şartları

Cihaz, aşağıdaki şartlara sahip ortamlarda kurulmalıdır:

- sıcaklık derecesi +10 +40°C arasında;
- bağıl nem oranı (yoğuşmasız) %30 75 arasında;
- hava basıncı 700 1060 hPa arasında;
- İrtifa ≤ 3000 m;
- · Cihaz girişindeki hava basıncı 6-8 Bar;
- · Cihaz girişindeki su sertliği 60 mg/l'den yüksek değil;
- Ekipmana girişteki su sertliği işlenmemiş içme suyu için 25 °f (fransız derecesi) veya 14 °d (alman derecesi)'nin üzerinde olmamalıdır, sertlik düzeyi daha yüksek olan suların 15 ila 25 °f (fransız derecesi) veya 8,4 ila 14 °d (alman derecesi) sertliğe kadar yumuşatma işlemine tabi tutulması tavsiye edilir; Cihaz girişindeki su basıncı 3-5 Bar arası;
- Cihaz girişindeki su sıcaklık derecesi 25°C'den yüksek değil.

1.2.2.1. Çevre şartları

- Sıcaklık: -10 ile 70°C arası;
- Göreceli nem oranı: %10 ile 90 arası;
- Atmosfer basıncı 500 ile 1060 hPa arası.

1.2.3. Garant

CEFLA s.c., cihazların güvenirliği ve performansını garanti eder.

Garanti, aşağıdaki düzenlemelere göre koşullandırılmıştır: · Garanti belgesinde aktarılan şartların yerine getirilmesi.

- Programlanmış yıllık bakımın yapılması.
- · Cihaz, sadece bu kitapçıkta yazılan talimatlara göre kullanılmalıdır.
- · Cihazın kurulumunun yapıldığı ortamın elektrik tesisatı, IEC 60364-7-710 normlarına (Tıbbi kullanıma tahsis edilen yerlerin elektrik tesisatlarına ilişkin normlar) uygun olmalıdır.
- Cíhaz, ilgili yönetmelikler uyarınca manyeto termik iki kutuplu bir düğme tarafından korunan 3x1,5 mm²'lik bir hat ile beslenmelidir (10A, 250 V, bağlantılar arasında en az 3 mm'lik mesafe).



Üç iletkenin rengi (HAT, NÖTR ve TOPRAK), Normların gerektirdiği şekilde olmalıdır.

• Montaj, tamirat işlemleri, cihazın genişletilmesi, ayarlar ve cihaz kapaklarının açılmasını gerektiren genel anlamda tüm işlemler, sadece CASTELLINI tarafından yetkilendirilmiş teknikerler tarafından gerçekleştirilmelidir.

1.2.4. Cihazın kullanım süresi bitiminde elden cıkarılması

Elektrikli ve elektronik cihazlarda tehlikeli maddelerin kullanımının azaltılması ve aynı zamanda da çöplerin imha edilmesi ile ilgili 2011/65/UE ve 2012/19/UE Yönetmelikleri uyarınca bu cihazların, ayrı olarak toplanarak, şehir atıkları gibi imha edilmemesi zorunlu hale getirilmiştir. Eşdeğer tipte yeni bir cihaz alımında, kullanım süresi dolan cihaz elden çıkarılması için ikinci el saticısına geri verilmelidir. Yeniden kullanım, geri dönüşüm ve yukarıda tanımlanan çöplerin diğer kazanım şekilleri ile ilgili olarak üretici firma özel Ulusal Mevzuatlar tarafından belirtilen işlemleri yerine getirmektedir. Geri dönüsüme, isleme ve cevresel olarak bağdasan elden cıkarma islemine ayrılmıs cihazın sonraki durumu icin farklı kılınan uygun toplama islemi, cevre ve sağlık üzerinde olası olumsuz etkilerden kaçınmaya katkıda bulunmaktadır ve cihazı oluşturan malzemelerin geri dönüşümünü kolaylaştırmaktadır. Cihaz üzerinde aktarılan çarpı işaretli çöp bidonu sembolü, kullanım süresi bitiminde ürünün diğer çöplerden ayrı olarak toplanması gerektiğini göstermektedir.

Ürünün usulsüz olarak elden çıkarılması, özel Ulusal Mevzuatlar tarafından belirtilen yaptırımların uygulanmasını gerektirmektedir.

1.3. Güvenlik uyarıları

Tüm cihazların kurulumu, aynı niteliktedir.

Dental üniteyi bir araya getiren koltuk tipine göre, "Teknik Veriler" paragrafında belirtilen özel kurulum DIMA'sına bakınız. CEFLA s.c., işbu maddeye riayet edilmediği takdirde, nesnelere ve kişilere gelebilecek zararlardan dolayı herhangi bir sorumluluk kabul etmez.

Zemin koşulları:

Zemin koşulları (sürekli şekilde) DIN 1055 sayfa 3'te yer alan kurallar doğrultusunda yönetmeliğe uygun olmalıdır.

- Diş kompleksinin 190 kg'lık bir hasta ile birlikteki ağırlığı, yaklaşık 350 kg/mq'ye eşittir.
- · Üreticisinin izni alınmadan bu cihazda değişiklik yapılamaz.
- Cihazın değiştirilmesi halinde, sürekli olarak güvenli çalışmasını sağlayacak inceleme ve testler yapılmalıdır.
- CEFLA s.c., işbu maddeye riayet edilmediği takdırde, nesnelere ve kişilere gelebilecek zararlardan dolayı herhangi bir sorumluluk kabul etmez.
- Koltuk
- Koltuk üzerine alınan maksimum ağırlık, 190 kg'dır. Bu değerin üzerine çıkılmamalıdır.
- Tabla dayanaklarının yüzeyleri.
- Aşağıda belirtilen maksimum değerlerin üzerine çıkılmamalıdır:
- Doktor masasına uygulanan tabla taşıyıcısı, tepsi üzerine alınan maksimum yük dağıtılmış olarak 2 Kg.
- Asistan masasına uygulanan tabla taşıyıcısı, tepsi üzerine alınan maksimum yük dağıtılmış olarak 1 Kg.
- Yedek tabla taşıyıcı, tepsi üzerine alınan maksimum yük 3,5 kg. (negatoskopsuz) veya 2,5 kg. (negatoskop ile birlikte).

5





• Harici cihazlara bağlantılar.

Cihazın sadece CE markasının öngörüldüğü diğer cihazlara elektrik bağlantısı yapılabilir.

Elektromanyetik titresimler.

IEC 60601-1-2 yönetmeliğine uygun olmayan elektrikli cihazların çalışma ortamında veya yakınlarında kullanılması, odontolojik ünitenin yanlış çalışmasına neden olarak, elektromanyetik veya diğer doğal titreşimlere sebep olabilmektedir.

Bu durumlarda, bu cihazları kullanmadan önce odontolojik ünitenin beslemesini önceden çekmeniz tavsiye edilir.

Frezlerin yenisi ile değiştirilmesi

Türbinleri ve başlıkları harekete geçirme sistemlerini, sadece frezler tamamen durduğu zaman çalıştırınız. Aksi halde, durdurma sistemi bozulur ve doğrulamak için, frezin cihaza sıkıca sıkıştırılmış olduğunu her gün çalışmaya başlamadan önce kontrol ediniz. Yanlış kullanıma bağlı sıkıştırıma sistemindeki kusurlar, kolaylıkla saptanabilmektedirler ve garanti kapsamında değildirler.

Kardiyostimulatör (kalp pili) ve/veya işitme cihazı taşıyan hastalar

Kardiyostimulatör ve/veya işitme cihazı taşıyan hastaların tedavisinde, kardiyostimulatör ve/veya işitme cihazı üzerinde kullanılan cihazların olası etkilerini göz önünde tutmak gerekmektedir. Bu amaçla, bu konu hakkında teknik-bilimsel literatüre bakılır.

İmplantoloji.

Bu müdahalede serbest ve yönlendirilmiş cihazlar kullanarak odontolojik ünitenin implantoloji müdahalelerinde kullanılması durumunda, taşıma kumandalarının arızalarından ve/veya kazara harekete geçirme işlemlerinden kaynaklanan olası istenmeyen hareketleri önlemek amacıyla koltuğun beslemesini çıkarmanız tavsiye edilir.

- Muayenehaneyi terk etmeden önce, çalışma ortamının su beslemesini ve cihazın genel elektrik düğmesini devde dışı bırakınız.
 Cihaz, sıvı sızıntısına karşı korunmamaktadır (IPX 0).
- Cihaz, oksijen veya azot protoksit ile kolayca yanabilen anestetik gaz karışımı olduğunda kullanıma uygun değildir.
- Cihaz, kusursuz işlerlikte korunmalı ve saklanmalıdır. Üretici firma, cihazın kullanımı sırasındaki herhangi bir suiistimal ve ihmalkarlıktan veya cihazın yanlış kullanılmasından kaynaklanacak her türlü sorumluluğu (hukuki ve cezai) reddeder.
- Cihaz, sadece uygun bir biçimde eğitilmiş yetkili personel (doktor ve sağlık hizmetlerinde çalışan personel) tarafından kullanılmalıdır.
- Cihaz, açıldığı veya çalıştırılmaya hazırlandığı zaman her zaman korunmalıdır, özellikle küçük çocuklar / ehliyetsiz kişiler veya genel anlamda cihazın kullanımına yetkisi olmayan kişiler varken, asla korunmasız bir şekilde bırakılmamalıdır. Personelin yanında birirsi olmasi halinde, bu kişi uygulamanın yerine getirildiği alanın dışında kalmalıdır ve her durumda sorumluluk operatöre aittir.

Uygulamanın gerçekleştirildiği alan için, dental birimi çevreleyen alanın 1,5 mt'lik artması uygun bulunur.

Odontolojik ünite tarafından verilen suyun kalitesi.

Kullanıcı, odontolojik ünite tarafından verilen suyun kalitesinden sorumludur ve bu şekilde kalması için gerekli önlemleri almalıdır.

Verilen suyun kalite gerekliliklerini temin etmek için CEFLA s.c., iç veya dış bir dezenfeksiyon sistemli bir odontolojik ünite kullanımını tavsiye etmektedir. Odontolojik ünite bir kere monte edildikten sonra, su şebekesinden gelen olası bulaşıcılara maruz kalabilir, bu yüzden monte edilmesi ve çalıştırılması sadece gerçek günlük kullanımı başladığında tavsiye edilir ve monte edildiği ilk günden itibaren ilgili bölümlerindeki talimatlarda gösterilen şekilde dekontamine edilmelidir.

Eğer tesis, su şebekesinden hava ayrımı için bir aygıt ile donanmış ise (EN 1717) ilgili haznesinin doğru miktar su içerdiğini kontrol ederek öngörülen devamlı deterjan dozajlamayı da gerçekleştirdiğinden emin olun (ilgili paragrafına bakın).

NOT: ulusal gerekler ve tedbirler hakkında bilgi için, satıcınız veya yetkili Diş Hekimleri Birliği ile irtibata geçiniz.

Uygulanan kısımlar.

Normal kullanım sırasında cihazın işlevini yerine getirmesi için hasta ile temas halinde olması gereken kısımları şunlardır: Koltuğun döşemesi, kol dayama yeri, polimerizan lambanın fiber optiği, şırınganın uç kısmı, tele kameranın tek kullanımlık koruyucusu, tartar temizleyicinin uçları, frezeler, aspiratör sondalarının uçları.

Cihaza uygulanmamış olanlar içinden hasta ile temas edebilecek olanlar şunlardır: Koltuk kol dayama desteği, koltuk alt kaputu, su sisteminin hastaya bakan tarafındaki kapak, bardağa su dolduran musluk, aspiratör boruları, el aletleri gövdesi.

DİKKAT! Koltuk hareketi

Hastanın işbirliği içinde olduğundan emin olun: hastanın düzensiz hareketlerden kaçınarak ellerini ve ayaklarını yaklaştırmasını isteyin. Hastanın hareket esnasında doğru duruşa sahip olduğundan emin olun (şekle bakın).



6

TR





1.4. Temizlik ve dezenfeksiyon

Temizlik işlemi, her türlü dezenfeksiyon işlemi için gerekli olan ilk adımdır.

Deterjanlar ve yüzey-aktif maddeler ile ovma ve su ile durulamanın fiziksel etkisi, dayanıklı mikroorganizmaları ortadan kaldırır. Eğer bir yüzey temiz değilse, dezenfeksiyon işlemi başarılı olamaz.

Bir yüzey uygun bir biçimde temizlenemediği zaman, bariyerlerle korunmalıdır.

Aygıtın dış yüzeyi hastanelerde kullanılan, üzeri HIV, HBV işaretli ve dar alanlarda tüberküloz (ara değer dezenfektan) işaretli ürünlerle temizlenmeli ve dezenfekte edilmelidir.

Diş tedavisinde kullanılan çeşitli ilaçlar ve kimyasallar boyalı yüzeylere ve plastik parçalara zarar verebilir. Yapılan deneme ve araştırmalar, yüzeylerin piyasada mevcut olan tüm ürünlerin saldırısından tamamen korunamadığını göstermektedir. Mümkün olan her zaman bariyerli korumaların kullanılması hatırlanmalıdır.

Kimyasal ürünlerin sert etkileri, yüzeyler üzerinde kalma süresine de bağlıdır.

Bundan dolayı, cihazın yüzeyleri üzerinde tercih edilen ürünü üretici firma tarafından tavsiye edilen süreden fazla bırakmamak önemlidir.

Özel bir ara değer dezenfektan olan, aşağıdaki özelliklere sahip STER 1 PLUS (CEFLA s.c.) ürününü kullanmanızı öneriyoruz: · Cilalı yüzeyler ve plastik malzemeden yapılmış kısımlar.

· Kaplamalar.

MEMORY FOAM döşeme, dağlayıcı asit ile lekelenir. Şayet asit sıçraması söz konusu olursa, hemen bol su ile durulamanız tavsiye edilir. · Cilalanmamış metalik yüzeyler.

STER 1 PLUS ürününü kullanmıyorsanız, bileşimindeki maddelerin düzeyi aşağıda belirtilenden yüksek olmayan ürünler kullanın:

- Etanol. Konsantrasyon: her 100 gr.'lik dezenfektan için maksimum 30 gr.
- 1-Propanol (n-propanol, propil alkol, n-propil alkol). Konsantrasyon: her 100 gr. lik dezenfektan icin maksimum 20 gr.
- Etanol ve propanal bileşimi. Konsantrasyon: her iki maddenin bileşimi her 100 gr.'lık dezen

DİKKAT!

· İsopropilik alkol içeren ürünler kullanmayınız (2-propanal, iso-propanal).

- Sodyum hipoklorit (beyazlatıcı) içeren ürünler kullanmayınız.
- Fenol içeren ürünler kullanmayınız.
- · Tercih edilen ürünü cihazın yüzeylerine doğrudan püskürtmeyiniz.
- Herhangi bir ürünün kullanımı, üretici firma tarafından verilen sıralamalara uygun olarak yapılmalıdır.
- STER 1 PLUS dezenfektanını diğer ürünlerle karıştırmayın.

DİKKAT!

Önerilen ürünler teçhizatın malzemeleri ile uyumludur, her halükarda farklı ürünlerin kullanılmasının ardından meydana gelen materyaller ve yüzeylerdeki hasarlar yukarıdaki dışlama kriterlerine dahil olmasa da hariç tutulmamaktadır.

Temizlik ve dezenfeksiyon işlemleri için talimatlar.

Temizlik ve dezenfeksiyon işlemleri için, yumuşak tek kullanımlık ve aşındırıcı olmayan (geri dönüşümü sağlanan kağıt kullanmaktan kaçınınız) kağıt veya steril gazlı bez kullanınız.

Sünger bezlerin ve her türlü tekrar kullanılabilen malzemelerin kullanımı tavsiye edilmemektedir.

DİKKAT!

- Dış kısımların temizlik ve dezenfeksiyon işlemlerini gerçekleştirmeden önce, cihazı kapatmanız tavsiye edilmektedir.
- Temizlik ve dezenfeksiyon işlemi için kullanılan tüm ürünler, işlem bitiminde atılmalıdır.









2. Cihazların tanımı

2.1. Tanıtıcı levhalar

Madeni levha, bağlantı kutusunun plakası üzerinde bulunur. Küçük levhanın üzerinde aktarılan veriler:

- Üretici firmanın adı
- Cihazın adı
- Nominal gerilim
- Akım türü
- Nominal frekans
- Çekilen maksimum güç
- Šeri numarası
- Üretim ayı ve yılı.



2.2. Dental üniteler

FULL TOUCH konsollu SKEMA 6 serisi diş ünitleri aşağıdaki modellerde mevcuttur:

SKEMA 6 modeli.

RS versiyonu doktor masası (aletler yaylı kol sistemi ile uygulanmıştır) çift kol üzerine uygulanmış olup kollardan biri mafsallı ve kendinden dengelidir. **Farklı parçaların tanımları:**

- [a] Su ünitesi.
- [b] Ayarlanabilir kol.
- [c] Doktor masası.
- [d] Doktor kumandalarına ait konsol.
- [e] Tabla taşıyıcı masa.
- [f] Asistan masası.
- [g] Asistan masası kumandalarına ait konsol.
- [h] Bağlantı kutusu.
- [i] Multifonksiyonel ayaklı kumanda.
- [I] Bardağa su koyucu sistem.
- [m] Lavabo.
- [n] Oto dengeli kol.
- [q] Asistan masası üzerindeki tabla taşıyıcı masa (opsiyonel).
- [z] NEW SKEMA dişçi koltuğu.

SKEMA 6 CP modeli.

CPversiyonu doktor masası (aletler yerlerine dikey olarak yerleştirilmiştir) çift kol üzerine uygulanmış olup kollardan biri mafsallı ve kendinden dengelidir. **Farklı parçaların tanımları:**

- [a] Su ünitesi.
- [b] Ayarlanabilir kol.
- [c] Doktor masası.
- [d] Doktor kumandalarına ait konsol.
- [e] Tabla taşıyıcı masa (istek üzerine).
- [f] Asistan masası.
- [g] Asistan masası kumandalarına ait konsol.
- [h] Bağlantı kutusu.
- [i] Multifonksiyonel ayaklı kumanda.
- [I] Bardağa su koyucu sistem.
- [m] Lavabo.
- [n] Oto dengeli kol.
- [q] Asistan masası üzerindeki tabla taşıyıcı masa (opsiyonel).
- [r] Panaromik negatoskop (istek üzerine).
- [z] NEW SKEMA dişçi koltuğu.





8





SKEMA 8 odontolojik cihazlarının bulunduğu modeller:

SKEMA 8 RS modeli.

RS versiyonu doktor masası (aletler yaylı kol sistemi ile uygulanmıştır) çift kol üzerine uygulanmış olup kollardan biri mafsallı ve kendinden dengelidir. Farklı parçaların tanımları:

- [a] Su ünitesi.
- [b] Ayarlanabilir kol.
- [c] Doktor masası.
- [d] Doktor kumandalarına ait konsol.
- [e] Tabla taşıyıcı masa.
- [f] Asistan masası.
- [g] Asistan masası kumandalarına ait konsol.
- [h] Bağlantı kutusu.
- [i] Multifonksiyonel ayaklı kumanda.[I] Bardağa su koyucu sistem.
- [m] Lavabo.
- [n] Oto dengeli kol.
- [q] Asistan masası üzerindeki tabla taşıyıcı masa (opsiyonel).
- [z] THESI 3 dişçi koltuğu.





CPversiyonu doktor masası (aletler yerlerine dikey olarak yerleştirilmiştir) çift kol üzerine uygulanmış olup kollardan biri mafsallı ve kendinden dengelidir. Farklı parçaların tanımları:

- [a] Su ünitesi.
- [b] Ayarlanabilir kol.
- [c] Doktor masası.[d] Doktor kumandalarına ait konsol.
- [e] Tabla taşıyıcı masa (istek üzerine).
- [f] Asistan masası.
- [g] Asistan masası kumandalarına ait konsol.

- [h] Bağlantı kutusu.
 [i] Multifonksiyonel ayaklı kumanda.
 [i] Bardağa su koyucu sistem.
- [m] Lavabo.
- [n] Oto dengeli kol.
- [q] Asistan masası üzerindeki tabla taşıyıcı masa (opsiyonel). [r] Panaromik negatoskop (istek üzerine).
- [z] THESI 3 dişçi koltuğu.



9



SKEMA 6 / SKEMA 8 - KULLANIM TALİMATLARI

1



Koltuk 2.3.

1 NEW SKEMA dişçi koltuğu

Farklı parçaların tanımları.

- [a] Kafalık.
- [b] Arkalık.
- Hareketli sol kol (isteğe bağlı). [c]
- Hareketli sağ kol (isteğe bağlı). [d]
- Emniyet platformu. [e]
- Sürgülü ayak dayama sehpası. [r]

Çalıştırma süreleri.

Öngörülen çalıştırma ve dinlendirme süreleri aşağıdaki gibidir: Çalıştırma 25 saniye – dinlendirme 10 dakika.

Alınan maksimum yük. Koltuk üzerine alınan maksimum yük, 190 Kg.'dır.

DİKKAT! Bu değerin üzerine çıkılmamalıdır.

Kullanım uyarıları.



Ezilmeyi önleyici güvenlik sistemlerinin varlığına rağmen, bazı durumlarda tehlike durumlarının meydana gelmesi mümkündür. Koltuğu hareket ettirirken operatörler, hastaların oturma pozisyonun doğru olduğuna dikkat etmelidir.





THESI 3 dişçi koltuğu 2)

Farklı parçaların tanımları.

- [A] Kafalik
- [Β] Arkalık
- Sol sabit kolçak (isteğe bağlı). [C]
- [D] Hareketli sağ kol (isteğe bağlı).
- [E] Emniyet platformu.

Çalıştırma süreleri. Öngörülen çalıştırma ve dinlendirme süreleri aşağıdaki gibidir: Çalışma 1 dak. - istirahat 14 dak.

Alınan maksimum yük.

Koltuk üzerine alınan maksimum yük, 190 Kg.'dır.

DİKKAT! Bu değerin üzerine çıkılmamalıdır.

Kullanım uyarıları.

📥 DİKKAT EZİLME TEHLİKESİ

Ezilmeyi önleyici güvenlik sistemlerinin varlığına rağmen, bazı durumlarda tehlike durumlarının meydana gelmesi mümkündür. Koltuğu hareket ettirirken operatörler, hastaların oturma pozisyonun doğru olduğuna dikkat etmelidir.







3. Operasyon ünitesinin açılması

Koltuk başlığı üzerinde bulunan genel şaltere (${\rm f1}$) basınız ve kumanda konsolundan kontrol ediniz:

- Ekran (g) kapalı:
- cihaz kapalı
- hava basınç tesisatı bağlı değil
- su tesisatı bağlı değil
- Ekran (g) açık:
- cihaz açık
- hava basınç tesisatı bağlı
- su tesisatı bağlı



4. Koltuğun çalıştırılması

1) NEW SKEMA dişçi koltuğu

NEW SKEMA koltuk, aşağıdaki hareketleri gerçekleştirmektedir: • koltuğun inmesi/kalkması

koltuğun eğimi ile arkalığın inmesi/kalkması (Trendelemburg)

Koltuk, aşağıdaki noktalardan kumanda edilebilmektedir:

- doktor masası [a] (bakınız paragraf 5).
- multifonksiyon ayaklı kumanda [b] (bakınız paragraf 5.2.).
- asistan masası [c] (bakınız paragraf 6).

Ayak desteği [r] yaklaşık 10 cm kadar dışarı çıkabilmektedir.

Hareket engelleyen koltuk.

Aletler dinlenme halinde iken koltuğun hareketlerini etkisizleştirmek mümkündür (Bkz. bölüm 5.1.1.2.9.). Devre dışı bırakma, yandaki konsol ekranında gösterilmiştir (**A**).







2



2) THESI 3 dişçi koltuğu

THESI 3 koltuğu aşağıdaki hareketleri yapabilmektedir:

- Oturma yerinin yukarı aşağı hareketi
- Koltuk arkalığının yukarı/aşağı hareketi ve otomatik olarak: Trendelemburg pozisyonu, sliding hareketi (oturağın, arkalığın aşağıya inmesi ile senkronize olarak ileriye doğru hareket etmesi), dizlerin hareket etmesi.

Koltuk, aşağıdaki noktalardan kumanda edilebilmektedir:

- doktor masası [a] (bakınız paragraf 5).
- multifonksiyon ayaklı kumanda [b] (bakınız paragraf 5.2.).
- asistan masası [c] (bakınız paragraf 6).

Koltuk hareketlerinin durdurulması.

Aletler dinlenme halinde iken koltuğun hareketlerini etkisizleştirmek mümkündür (Bkz. bölüm 5.1.1.2.9.).







4.1. Emniyet sistemleri

Koltukların tümü, aşağıda belirtilen güvenlik teçhizatları ile donatılmıştır:

- Koltuk platformu, bir engel durumunda koltuğun aşağıya inme hareketini derhal durduran ve engeli ortadan kaldırmak amacıyla otomatik yukarı çıkış hareketini gerçekleştiren bir sistem [i] ile donatılmıştır.
- Koltuk arkalığı, bir engel durumunda arkalığın aşağıya inme hareketini derhal durduran ve engeli ortadan kaldırmak amacıyla otomatik yukarı çıkış hareketini gerçekleştiren bir sistem [m] ile donatılmıştır.
- Asistan masasının kolları, bir engel durumunda koltuğun aşağıya inme hareketini derhal durduran ve engeli ortadan kaldırmak amacıyla otomatik yukarı çıkış hareketini gerçekleştiren bir sistem [n] ile donatılmıştır.
 Koltuk hareketleri:
- ÇALIŞMAYAN çıkarılmış alet: manüel hareketler mümkün, otomatik hareketler devre dışı ancak çıkarılma anında devam etmeleri durumunda kesintiye uğramaz;
- alet çıkarılmış ve çalışır durumda: koltuk hareketlerinin tamamı devre dışı.



4.2. Acil durum sistemleri

Cihazın hareketinin durdurulması gerektiği durumlarda, aşağıdaki sistemleri çalıştırınız:

- Koltuk hareketleri ile ilgili olan düğmeler (a) veya (c).
 Koltuk hareketleri ile ilgili olan düğmelerden herhangi birini devreye sokarak, cihazın her türlü hareketi durdurulacaktır.
- Ayaklı kumanda (b). Ayaklı kumandayı hareket ettirince, cihazın her türlü hareketi durdurulacaktır.
- Koltuğun platformu [i].
- Koltuğun platformu devreye sokularak, cihazın her türlü hareketi durdurulacaktır.







4.3. Ayarlanabilir kafalık

Kafalık, iki türde olabilir:

1) manüel türde yastığın durdurulması ile



Kafalık yüksekliğinin ayarlanması.

- manuel kilit sistemi (1) ile:
- Kafalık gövdesinin konumlandırılması, manyetik bir debriyaj aracılığıyla yapılmaktadır.
- Operatör, kafalığı istenilen pozisyona ulaşılana kadar yukarıya kaldırmalı/ aşağıya indirmelidir.
- pnömatik kilit sistemi (2) ile:

Kilitleme düğmesine (**u**) basın ve düğmeyi basılı tutarak kafa dayanağını istediğiniz konuma ayarlayın. İstenen konum elde edildikten sonra dayanağı tekrar sabitlemek için düğmeyi (**u**) bırakmanız yeterlidir.

Yastığın yönünün ayarlanması.

- Manüel türde durdurulması ile (1):
- Kilit topuzunu (k) saat yönünün tersine doğru çeviriniz, yastığın konumunu istenildiği gibi ayarlayınız ve daha sonra, kilit topuzunu tekrar vidalayınız. • Hava basınçlı türde durdurulması ile (2):
- Kilit düğmesini (u) çalıştırınız ve düğmeye basılı tutarak, yastığın konumunu istenildiği gibi ayarlayınız. Doğru pozisyonu bulduktan sonra, yastığı tekrar yerine sabitlemek için düğmeyi (u) serbest bırakmanız yeterlidir.

Baş koyma yerinin doğru konumlandırılması.

Baş koymayerini doğru kullanmak için, hastanın kafasını gösterildiği gibi yerleştirin.

Kullanım uyarıları.

- Kafalığın üzerine uygulanabilen maksimum yük: 30 kg.
- Kafalığın hareketlerini hasta yaslanır pozisyonda iken gerçekleştirmeyiniz.
- Yastığın yönünü, kilitleme sistemini devre dışı bırakmadan değiştirmeyiniz.
- Kafalığın kontrolsüz hareketini önlemek için, teçhizatın blokajını açmadan önce iki el ile destekleyiniz.
- Pnömatik türdeki kilitleme cihazi sadece devrenin kompleks dental kapak ile hava basıncında olduğunda kullanılır.

4.4. Hareketli kol (opsiyonel)

) NEW SKEMA dişçi koltuğu

Hareketli kolun aşağıya doğru devrilmesi.

Hastanın giriş ve çıkışını kolaylaştırmak amacıyla hareketli kolu aşağıya doğru getirene kadar saat yönünde döndürünüz.

Hareketli kolun kaldırılması.

Kolu dikey pozisyona getiriniz ve koltuktan çıkartınız.

(1

Koltuğun kolu üzerine uygulanabilen maksimum yük: 68 kg.

(2) THESI 3 dişçi koltuğu

Hareketli kolun aşağıya doğru devrilmesi.

Kolçağı hafifçe kendinize doğru çekiniz ve hastanın oturup kalkmasını (2) kolaylaştırmak için saat yönünün tersine (arkalığa doğru) çeviriniz.

NOT: kolçak sökülebilir değildir.

Koltuğun kolu üzerine uygulanabilen maksimum yük: 68 kg.













5. Doktor masasının çalıştırılması

Cihazların sıralaması.

Cihazların masa üzerine yerleştirilmesi, müşteri tarafından sıralama evresinde belirlenmektedir.

Cihazların devreye sokulması.

- Enjektör her zaman devrededir (bkz. bölüm 5.3.)
- Polimer lamba, çekilerek özel tuş ile çalışır (bkz. bölüm 5.7.)
- Ağız içi kamera, cihaz çekilince devreye girer (bkz. bölüm 5.8.).
- ZEN-Xi entegre sensörü, eğer harici PC'ye bağlı ise, her zaman devrededir (bkz. bölüm 5.9.).
- Diğer tüm cihazlar, çekilerek ayaklı kumanda aracılığıyla devreye girer (bkz. bölüm 5.2.)

Cihazların birbirleri ile bağlantısı.

Cihazların aynı anda kullanımı, bir bağlantı sistemi tarafından engellenmektedir.

Çekilen ilk cihaz, ardından çekilen cihazlar bağlantı sistemi tarafından devre dışı bırakıldığı zaman etkindir.

Bağlantı cihazı, bir diğer cihaz hasta üzerinde kullanılırken, bir cihaz üzerindeki frezi yenisi ile değiştirmemize olanak tanır.

Doktor masasının konumlandırılması.

Doktor masası, her yönde hareket edebilmektedir. Masanın yüksekliğini ve/veya yatay düzlem üzerinde yönünü ayarlamak için, kolu (a) tutmak yeterlidir.

NOT: pantograf kolunun hava frenini açmak için baş parmak koyma yerinden tutmanız gereklidir (**B**).

Cihazların çağrı kollarını durdurma sistemi (sadece RS versiyonda). Şayet bu sistem öngörülürse, çekili cihaz pozisyonunda cihaz çağrı kolunu durdurmak mümkündür.

Cihazın takılması, kolun yaklaşık toplam akışının 2/3'ünde meydana gelen mekanik bir deklanşör tarafından gerçekleşmektedir.

İlk haline getirmek için, kolu hat sonuna [A] getirmek yeterlidir.





SPRIDO versiyonu tabla için tepsi taşıyıcısı.

Paslanmaz çelikte imal edilen tepsi, [f] ilgili desteğinden kolaylıkla ayrılabilmektedir.

Tabla taşıyıcısı tepsisinin üzerine alınan maksimum yük: dağıtılmış olarak 2 kg.

CP versiyonu tabla için tepsi taşıyıcısı.

Alet taşıyıcı [q] çıkarılabilir ve 135° 'de otoklavda sterilize edilebilir.

Tabla taşıyıcısı tepsisinin üzerine alınan maksimum yük: dağıtılmış olarak 2 kg.

Doktor masası kolunun temizliği.

Blokaj tuşuna bastıktan sonra [e] kolu dışarıya doğru çekerek [d] çıkarınız.

Uchwyt pulpitu należy czyścić stosownym produktem (patrz paragraf 1.4).







14



Ζ



Hekim tablasının temizliği.

Hekim tablasını uygun bir ürün kullanarak temizleyiniz (bkz. paragraf 1.4). RS Versiyonuna ilişkin NOT: alet taşıyıcı [u] ve kordon koruyucu

z 135°'de otoklavda da sterilize edilebilir.

CP Versiyonuna ilişkin NOT: tabla koruyucu [v] 135°'de otoklavda da sterilize edilebilir.



Çıkarılabilir cihaz kordonları.

Tüm cihazlar, temizlik işlemlerini kolaylaştırmak amacıyla çıkarılabilir kordonlarla donatılmışlardır.

RS vesiyonu tabla;

- Tabların önünü açınız, şekilde gösterildiği gibi konsolların arkasında yer alan tuşa [k] müdahale ederek çıkarınız.
- plastik sabitleme halkalarını çevirerek kordonları çıkarınız.

CP vesiyonu tabla

Tablanın altında yer alan sabitleme halkalarını çevirerek kordonları çıkarınız.

- Cihaz kordonlarını çıkarma işlemini gerçekleştirmeden önce, operasyon ünitesini kapatınız.
- Operasyon ünitesini kapattıktan sonra, lavabo üzerinde bulunan ilgili hava ve su düğmelerine sprey su dışarı akana kadar basarak enjektör kanallarını boşaltınız.
- TÜRBİN, MİKRO MOTOR ve TARTAR KAZIYICISI cihazlarının kordonları su içermektedir, bu nedenle lavabo üzerinde bulunan kol tarafındaki ucu tutarak kordonun demonte işlemini gerçekleştirmeniz tavsiye edilir.
- Kordon tekrar monte edileceği zaman, elektrikli bağlantılarının kuru olduğundan ve plastik sabitleme halkasının iyice sıkıştırıldığından emin olmanız gerekmektedir.
- Her kordon, sadece ve sadece karşısındaki cihazın yerine yeniden monte edilmelidir.

Aletin kablosunu uygun bir ürün kullanarak temizleyin (bkz. Bölüm 1.4).

Cihaz kordonlarının otoklava konulması veya suya batırılarak soğuk olarak sterilize edilmesi uygun DEĞİLDİR.

USB soketi.

Hekim tedavi tablası "host" tipi bir USB port ve A tipi bağlantı soketi ile donatılmıştır. Bu port dış bağlantılara en fazla 500 mA besleme sağlama kapasitesine sahiptir.

Bunun kullanımı için 5.1.1.2.15. ve 5.1.1.2.16 sayılı paragraflara bakınız

- Bağlantı soketi sıvı sızmasına karşı korunaklı değildir.
- Bağlantı portuna A tipi USB soketinden farklı madeni nesneler sokmayınız.
- Kullanılmadığı zamanlarda soketi daima lastik tapası ile kapalı tutmanız önerilir.

Desteklenen aygıtlar:

- Kapasitesi 128 MB ile 64 GB arasındaki USB 2.0 veya 3.0 bellekler (USB flash diskler)
- Ayrı ayrı beslenmeleri şartıyla USB 2.0 veya 3.0 harici hard diskler,
- FAT ve FAT32 format atılmış piyasada satılan tipte flash disk veya hard diskler.
- NTFS standardında format atılmış aygıtlar desteklenmez.

NOT: bağlantı noktası, arızalı aygıtların bilmeden bağlanması sonucu konsolun zarar görmesini engellemek için bir akım sınırlayıcı ile donatılmıştır.







Doktor konsolu 5.1.

Skema 6 ve Skema 8 serisi odontolojik üniteler, dokunmatik ekranla arayüz oluşturan bir tıbbi konsol ile donatılmış olup, bu ekran, fondan projeksiyonlu camdan "multi touch" sistemli ve LED aydınlatmalı, 5.7 inç renkli, 640x480 pixel çözünürlükte, 16,7 milyon renkte görüntü sunan TFT "geniş" ekran donanımlıdır.

Kapasite butonlarının tanımı:



Dokunmatik ekran bloke etme butonu.

Dokunmatik panel üzerinde görünen simge tuşlarının tanımı:



GENEL AYARLAR menüsü çağırma tuşu.

Operatör değiştirme ikon tuşu. Ť



*

Uyarı ikonu çağırma tuşu.

Operatör lambası yakma/kapama tuşu.

Operatör lambası ışık yoğunluğunu azaltan düğme.

Bardağa su koyma işlemi için kumanda düğmesi.

Asistanı çağırma düğmesi.

S.S.S. sistemi ekleme/çıkarma ikonu tuşu.

Kreşuarı saat yönünün tersine hareket ettirme tuşu (sadece motorlu kreşuar ile aktiftir).

Kreşuarı saat yönünde hareket ettirme tuşu (sadece motorlu kreşuar ile aktiftir).

Kreşuara su verme kumandası tuşu.

Koltuk işlevleri hafızaya alma tuşu.

Acil durum pozisyonuna getirme tuşu.

Sıfırlama pozisyonuna getirme tuşu.

Ağız çalkalama pozisyonuna getirme tuşu.



- Kısa basış: programlanmış pozisyonun otomatik çağrı hareketini etkinleştirme.
- Uzun basış: manüel konumlandırma hareketini etkinleştirme.



Koltuk yükseltme ve 1 programlanmış pozisyona getirm	e tuşu.
--	---------

Koltuk arkası yükseltme ve 2 programlanmış pozisyona getirme tuşu.

Koltuk indirme ve 3 programlanmış pozisyona getirme tuşu.

Koltuk arkası indirme ve 4 acil durum pozisyonuna getirme tuşu.









5.1.1. Kullanıcı ara yüzü

Açıldığında odontolojik ünite, ayarlanan ilk operatörün adının yazılı olduğu ana ekran görüntüsü monitör üzerinde göründüğü zaman sona eren kısa bir oto teşhis devresi gerçekleştirir.

Bu andan itibaren basit bir sistem menüsü kullanarak operasyon ünitesinin bazı ayarlarını değiştirmek mümkündür (bkz. sıradaki paragraflar).

Navigasyon komutları.

- Ayar menülerine girmek için simge tuşuna dokununuz (MENU)
- Çeşitli alt menülere girmek için ilgili simgenin tuşuna dokunmak yeterlidir.
 Bir menünün içinde bir ayarı değiştirmek için ilgili simge tuşuna dokunmak
- yeterlidir.
 Bir menünün içinde ayarlanabilir bir sayısal değeri değiştirmek için simge tuşlarına veja + simge tuşlarına dokunmak yeterlidir.
- Bir menüden çıkmak için simge tuşuna başmak veterlidir ESC

Kullanıcı arayüzü menüsünün yapısı.

Kullanıcı arayüz menüsü, yandaki şemada belirtildiği gibidir ve aşağıdaki menülerden oluşur:

- Operatör seçimi (bkz. paragraf 5.1.1.1.).
- Genel ayarlamalar (bkz. paragraf 5.1.1.2.).
- BIOSTER dezenfeksiyon döngüsü ayarlaması (bkz. paragraf 5.1.1.2.1.).
- FLUSHING döngüsü ayarlaması (bkz. paragraf 5.1.1.2.2.).
- W.H.E. sistemi tankının boşaltılması. (bkz. paragraf 5.1.1.2.3.).
- Lavaboya su gönderme ayarlaması (bkz. paragraf 5.1.1.2.4.).
- Lavabo hareketleri yönetimi (bkz. paragraf 5.1.1.2.5.).
- Lavabo hareketleri yönetimi (bkz. paragraf 5.1.1.2.6.).
- Ayaklı kontrol ayarlaması (bkz. paragraf 5.1.1.2.7.).
- İşlem lambası ayarlaması (bkz. paragraf 5.1.1.2.8.).
- Diğer ayarlamalar (bkz. paragraf 5.1.1.2.9.).
- Tarih ve saat ayarlaması (bkz. paragraf 5.1.1.2.10.).
- Kronometre (bkz. paragraf 5.1.1.2.11.).
- Tercih edilen düğmelerin kişiselleştirilmesi (bkz. paragraf 5.1.1.2.12.).
- Operatör kaydının girilmesi (bkz. paragraf 5.1.1.2.13.).
- Dil seçimi (bkz. paragraf 5.1.1.2.14.).
- •LAEC ayarlaması (bkz. paragraf 5.1.1.2.15.).
- USB setup (5.1.1.2.16. paragrafina bakınız).
- Görsellerin yönetimi(bkz. paragraf 5.1.1.2.17.).

Hata mesajları.

Kendiliğinden teşhis döngüsünün başlangıcında odontolojik ünite sistem içinde arızalar tespit edebilir.

Bu durumda ekranda operatör DOKUNMATİK EKRANA dokunmadığı sürece görünür kalan bir hata mesajı görüntülenir (Bkz. bölüm10) Arıza tehlikeli değilse odontolojik ünite çalışmaya devam eder.

Stand-by durumu.

10 dakika eylemsizlikten sonra dişçi takımı enerji tasarrufu moduna geçer (bekleme modu); bu durumda CASTELLINI konsol ekranında bir logo belirir. Herhangi bir işlemin yerine getirilmesi, cihazı çalışır duruma geri getirir.













5.1.1.1. Operatör seçimi

Konsol 4 farklı operatörü yönetmenize olanak sağlar. Beher operatör için girilebilen veriler şunlardır:

- Operatörün ismi.
- Türbin ve detartaratör (diş taşı temizleyici) gücünün ayarı.
 Elektrikli mikro-motor için 3 çalışma modu.
- · Detartaratör için 4 çalışma modu.
- · Beher aletin fiber optiklerinin çalıştırılması ve ayarı.
- Türbin ve detartaratörün artımlı kontrolü veya güç AÇIK/KAPALI.
- Koltuğun otomatik hareket programları.
- · Su üniteleri biçimlendirme parametreleri.
- Tercih edilen düğmeler.
- · Kronometrede ayarlanan süre.

Operatör seçimi.

Ana ekrandan () ikonuna tıklayın ve ardından mevcut 4 operatörden istediğinizi seçin.

5.1.1.2. Genel ayarlar

AS

TF

MWB

۲Ц

v

凹

(تہ)

Ð

0

(?)

Ť

Aşağıdaki simge tuşlarının bulunduğu GENELAYARLAR menüsüne (MENU) girmek için ana ekrandan simge tuşuna basınız:

> AUTOSTERIL dezenfektasyon döngüsü ayarlama (sadece AUTOSTERIL sistemi mevcut ise)

Yıkama döngüsünü AYARLAMA (sadece TIME FLUSHING sistemi mevcut ise)

M.W.B. sistemi deposunu boşaltma. (sadece M.W.B. sistemi mevcut ise)

Lavabodaki suyun ayarı

Bardaktaki suyun ayarı

Otomatik kreşuar hareketlerinin ayarlanması (sadece motorlu kreşuar ile aktiftir)

AYAKLI KONTROL ÜNİTESİNİ AYARLAMA

ÇALIŞMA IŞIĞINI AYARLAMA

DIĞER AYARLAMALAR

TARİH VE SAATİ AYARLAMA

KRONOMETRE

KİŞİSELLEŞTİRME

OPERATÖR BİLGİLERİNİN GİRİLMESİ

DIL SEÇİMİ















5.1.1.2.1. AUTOSTERIL dezenfektasyon döngüsü ayarlama

Bu ayar tüm operatörler için özgündür.

GENEL AYARLAR menüsünden, aşağıdaki işlemleri gerçekleştiriniz: • "AUTOSTERIL dezenfektasyon döngüsü ayarı" alt menüsüne girmek için simge tuşuna (AS) dokununuz.

NOT: masa asistanında bulunan AS düğmesini 2 saniye boyunca

basılı tutarak bu alt menüye erişebilirsiniz.

NOT: Sıvı dezenfektan deposu yedek durumundaysa (bkz. bölüm

7.4.), araçların biri çıkarılmışsa veya M.W.B. sistemi hatalı durumdaysa

bu alt menüye erişemezsiniz. Bir sesli sinyal (BİP) alt menüye erişimin

olmadığını belirtir.

- veja + simge tuşlarına basarak dezenfektan sıvının kalma süresini ayarlayınız.

NOT: ayarlanabilen süre, 30 saniyelik aralıklar ile minimum 5

dakikadan maksimum 30 dakikaya kadar değişir.

PEROXY Ag+ önerilen kalma süresi: 10 dakika.

%3 (10 birim) oksijenli su ile tavsiye edilen kalış süresi: 10 dakika.
Hidrojen peroksitin 30 dakikayı aşan bir süre boyunca tesisat borularının içinde bulundurulması kesinlikle tavsiye edilmemektedir.
Kullanılmak istenen cihazları çekiniz (ilgili ikon, monitör üzerinde

görüntülenecektir): S1: doktor masası üzerindeki enjektör.

- A: A konumundaki cihaz.
- B: B konumundaki cihaz.
- C: C konumundaki cihaz.
- D: D konumundaki cihaz.
- S2: asistan masası üzerindeki enjektör.
- CA: aspirasyon kanülleri.
- BC: bardağa su koyma kanalı.

NOT: simgesine basarak tadı i su iletim yolunun dezenfektasyonunu seçmek/iptal etmek mümkündür.

NOT: emme borularını yıkama sisteminiz varsa, sadece gerekli bağlantıları yaparak yıkama işlemini yapabilirsiniz (bkz. bölüm 7.5.).

• Dezenfektasyon döngüsünü başlatmak için simge tuşuna dokununuz PLAY (Bkz. Bölüm 7.4.).

NOT: masa asistanında bulunan AS kısa bir süre basarak ta dezenfeksiyon döngüsünü başlatabilirsiniz.







5.1.1.2.2. TIME FLUSHING SISTEMI AYARLAMA

Bu ayar tüm operatörler için özgündür. GENEL AYARLAR menüsünden, aşağıdaki işlemleri gerçekleştiriniz:

· Yıkama döngüsü ayarı" alt menüsüne GİRMEK için simge tuşuna (TIME

FLUSHING) dokununuz" (TF).

NOT: damıtılmış su deposu yedek durumundaysa bu alt menüye

erişemezsiniz (bkz. bölüm 7.2.). Konsol ekranında görüntülenen mesajın

yanısıra bir sesli sinyal (BİP) erişimin olmadığını belirtir. • Veya simge tuşlarına dokunarak yıkama süresini ayarlayınız - veja (+).

NOT: ayarlanabilen süre, 1 dakikalık aralıklar ile minimum 1

dakikadan maksimum 5 dakikaya kadar değişir.

NOT: damıtılmış su deposunun 2 dakikadan uzun süreye

- avarlanmaması önerilir.
- Kullanılmak istenen cihazları çekip çıkartınız (karşısındaki ikon, ekran üzerinde görüntülenecektir):
- S1: doktor masası üzerindeki enjektör.
- A٠
- A pozisyonundaki cihaz B pozisyonundaki cihaz C pozisyonundaki cihaz D pozisyonundaki cihaz B:
- C:
- D:
- asistan masası üzerindeki enjektör. S2.
- asistan masası üzerindeki cihaz. F:

NOT: en az bir alet seçilmeden YIKAMA döngüsü başlamayacaktır. • "YIKAMA" döngüsünü başlatmak için simge tuşuna dokununuz PLAY (bkz. bölüm 7.6.).



Bu fonksiyon, şayet odontolojik ünite günlerce kapalı kalmak zorunda ise veya aynı sistem içerisinde mevcut olan suyun boşaltılması isteniyor ise, M.W.B. sisteminin su devresini boşaltmamıza olanak tanır (bakınız paragraf 7.3.).

- GENEL AYARLAR menüsünden, aşağıdaki işlemleri gerçekleştiriniz:
 "M.W.B. sistemi haznesini boşaltma" alt menüsüne girmek için simge tuşuna dokununuz" (MWB)
- Musluğun altına donanımda verilen uygun bardağı (e) yerleştiriniz.
- Boşaltma döngüsünü başlatmak için simge tuşuna dokununuz (PLAY)

NOT: S.S.S. sistemi aktif ise veya M.W.B. sistemi bir hata duru-

munda ise boşaltma döngüsü başlamaz.

· Tahliye işlemi tamamlandığında tam dental sürece dönebilir ya da çalışmaya dönmek isterseniz ESC düğmesine basarak sistemi geri yükleyebilirsiniz.





ESC

STO







5.1.1.2.4. Kreşuara su tedariki

Aşağıdaki simge tuşlarının yer aldığı "Kreşuara su verme ayarı" alt menüsüne girmek için (,) GENEL AYARLAR menüsünden simge tuşuna dokununuz:



Koltuk için çalkalama pozisyonu çağırmalı lavabo yıkama otomatizmi

Koltuk için sıfırlama pozisyonu çağırmalı lavabo yıkama otomatizmi

Otomatik yıkama küveti koltuğun yıkama konumundan geri dönüşümlü

Bardak çağırmalı lavabo yıkama otomatizmi

Süreli veya ON/OFF çalıştırmalı lavabo yıkama işleminin ayarı

35 Kreşuar yıkama süresi (saniye olarak ifade edilmiştir)

- Bir işlevi seçmek/iptal etmek için ilgili simge tuşuna dokununuz.
- Kreşuar yıkama süresini değiştirmek için simge tuşlarına basınız veja
 +.
- · Seçilen ayarları onaylamak amacıyla bu alt menüden çıkmak için simge

tuşuna Esc dokunmak yeterli olacaktır.







GENERAL



5.1.1.2.5. Bardağa su tedarik ayarı

Aşağıdaki simge tuşlarının yer aldığı "Bardağa su tedariki" alt menüsüne girmek için 📺 "SU ÜNİTELERİ AYARLARI" menüsünden simge ikonuna dokununuz :





· Bir işlevi seçmek/iptal etmek için ilgili simge tuşuna dokununuz.

Koltuk sıfırlama pozisyonu çağrısı ile

• Bardağa su verme süresini değiştirmek için (-) veja (+) simge tuşlarına dokununuz.

NOT: Bardağı doldurma süresi, en az 1 saniye, en fazla 10 saniye olarak 0,1 saniyelik aralıklarla ayarlanır.

· Seçilen ayarları onaylamak amacıyla bu alt menüden çıkmak için simge tuşuna dokunmak yeterli olacaktı (ESC).

5.1.1.2.6. Otomatik kreşuar hareketlerinin ayarlanması

Aşağıdaki simge tuşlarının yer aldığı "Otomatik kreşuar hareketlerinin ayarlanması" alt menüsüne girmek için (C) "SU ÜNİTELERİ AYARLARI menüsünde simge tuşuna dokununuz:



Kreşuar rotasyon otomasyonu koltuğu yıkama konumuna getirme çağrısı ile



Kreşuar rotasyon otomasyonu koltuğu sıfır konumuna getirme çağrısı ile



Kreşuar rotasyon otomasyonu Otomatik koltuk programı çağrısı ile

· Bir işlevi seçmek/iptal etmek için ilgili simge tuşuna dokununuz.

· Seçilen ayarları onaylamak amacıyla bu alt menüden çıkmak için simge tuşuna dokunmak yeterli olacaktır ESC .



© 22 1

(5)

0

Р

ESC





5.1.1.2.7. Ayakla kontrol ünitesini ayarlama

Aşağıdaki simge tuşlarının yer aldığı "AYAKLA KONTROL ÜNİTESİ" alt menüsüne girmek için 🖉 "GENEL AYARLAR" menüsünden simge tuşuna dokununuz:



Kablolu bağlantı uyarı simgesi (sadece ayakla kontrol varsa)

Kablosuz bağlantının durumunu gösteren simge (sadece ayakla kontrol varsa)

Akü şarjının yüzdesini gösteren uyarı simgesi (sadece ayakla kontrol varsa)



Çıkarılan alet ile ayaklı kumanda joystick işlevi ayarlaması

NOT: ilk 3 simge sadece uyarı amaçlı kullanılır, dördüncü simge ise ayakla kontrol ünitesinin üst kontrol kumandasının çalıştırma modunu etkinleştirmek / devre dışı bırakmak için kullanılır.

Bu ayar tüm operatörler için özgündür.

· Ayakla kontrol kumanda kolunun çalışma tipini seçmek/iptal etmek için ilgili simge tuşuna dokunmak yeterli olacaktır (



O OFF Kumanda kolu, koltuğu manuel olarak hareket ettirir (varsayılan).



Kumanda kolu aşağıdaki işlevlere komut vererek bunları çalışır hale getirir:

- Mikromotor rotasyon yönünü ters çevirme AÇMA/KAPAMA komutu, detartaratör ENDO işlevi etkinleştirme, kamera MIRROR işlevini etkinleştirme.
- Peristaltik pompanın AÇMA/KAPAMA etkinleştirme komutu
- Çalışma ışığını çalıştırma AÇMA/KAPAMA komutu
- Alet hafıza değiştirme.
- · Seçilen ayarları onaylamak amacıyla bu alt menüden çıkmak için simge tuşuna dokunmak yeterli olacaktır Esc .

5.1.1.2.8. Çalışma ışığını ayarlama

Aşağıdaki simge tuşlarının yer aldığı "ÇALIŞMA IŞIĞI AYARI" alt menüsüne girmek için (*) "GENEL AYARLAR" menüsünde simge tuşuna dokununuz:



Lambayı otomatik kapatma koltuğu yıkama konumuna getirme çağrısı

Lambayı otomatik kapatma koltuğu sıfır konumuna getirme çağrısı

lşık şiddetini otomatik azaltma diş çekme aleti tedavi lambası (sadece VENUS PLUS -L türü LED lamba)

NOT: otomatik kapatma etkin iken lambayı yakmak için koltuğu

herhangi bir şekilde hareket ettirecek komut vermeniz yeterli olacaktır.

NOT: ışık şiddetini otomatik azaltma etkin iken, takımın ışık

şiddetini yeniden etkinleştirmek için tedavi lambalı aleti takmanız yeterli

olacaktır.

· Bir otomasyonu seçmek/iptal etmek için ilgili simge tuşuna dokununuz. Seçilen ayarları onaylamak amacıyla bu alt menüden çıkmak için esc dokunmak yeterli olacaktır.

















ESC

5.1.1.2.9. Diğer Ayarlamalar

Bu ayarlamalar bütün operatörler için tektir. GENEL AYARLAMALAR menüsünden, aşağıdaki ikon düğmelerinin bulunduğu DİĞER AYARLAMALAR alt menüsüne erişim için *(Posturi)* ikon düğmesine dokunun:



Pantograf kolu frenini bırakma etkinleştirme/etkisizleştirme (sadece RS modelleri)

Ekrana dokunma sesli sinyal etkinleştirme/etkisizleştirme

Koltuk hareketleri etkinleştirme/etkisizleştirme



 \cap

Fren hassasiyet ayarı (sadece RS modelleri)

Ekran parlaklığını ayarlama

 Pantograf kolu fren bırakma işlevini etkinleştirmek veya etkisizleştirmek için ilgili simge tuşuna dokununuz.

NOT: Frenin kilitlenemez olduğu durumu DOKUNMATİK EKRAN-

DA ilgili simge ile bildirilir (Bkz. Bölüm 5.1.).



Elektronik bisturi kullanılması gerektiğinde daha güvenli bir çalışma

için bu işlem zorunludur.

- DOKUNMATİK EKRANA her dokunuşta sesli bir sinyalin etkinleştirilmesi veya etkisizleştirilmesi.
- Koltuk hareketlerini etkinleştirmek veya etkisizleştirmek için ilgili simge tuşunadokununuz.

NOT: Koltuk durumunun kilitlendiği DOKUNMATİK EKRANDA

ilgili simge ile bildirilir (Bkz. Bölüm 5.1.).

Elektronik bisturi kullanılması gerektiğinde daha güvenli bir çalışma

için bu işlem zorunludur.

Fren etkinleştirme hassasiyetini ayarlamak — veja + simge tuşlarına dokununuz.

NOT: 1-5 arası değerlere ayarlanabilir.

• Ekran parlaklığını ayarlamak için ilgili simge tuşlarına — veja 🕂 dokununuz.

NOT: 1-10 arası değerlere ayarlanabilir.

 Seçilen ayarları onaylamak amacıyla bu alt menüden çıkmak için simge tuşuna dokunmak yeterli olacaktı (Esc).

5.1.1.2.10. Tarih ve saati ayarlama

Bu ayar tüm operatörler için özgündür.

"Saat ve tarih ayarlama" alt menüsüne girmek için 💮 "GENELAYAR-LAR" MENÜSÜNDE SİMGE TUŞUNA DOKUNUNUZ

- Görünebilen verileri değiştirmek için veja (+).
- Saat görüntüleme tipini seçmek için ilgili simge tuşuna basmak yeterlidir:

12 M / PM görüntüleme.

12 AM

24 saat üzerinden görüntüleme.

Seçilen ayarları onaylamak amacıyla bu alt menüden çıkmak için simge tuşuna dokunmak yeterli olacaktır Esc .











Kronometre 5.1.1.2.11.

KRONOMETRE ALT MENÜSÜNE GİRMEK İÇİN 🧭 "GENEL AYAR-LAR" MENÜSÜNDE SİMGE TUŞUNA DOKUNUNUZ.

 Görünebilen verileri değiştirmek için ilgili simge tuşlarına dokununuz veja 🕂 .

NOT: Süre 00:00:00 ile 10:59:59 arasında ayarlanabilir. Saati ayarladığınızda, düğmesine basarak geri sayımı başlatın

NOT: bu noktada geri sayım durdurulmadığı sürece bu menüden

- simge tuşuna basarak Esc çıkabilirsiniz Geri sayımı durdurmak için, PAUSE ikon düğmesine dokunun.
- · Kronometreyi ayarlanan en son süreye getirerek geri sayımı durdurmak için, (stop) ikon düğmesine dokunun.
- · Ayarlanan süre sona erdiğinde odonotojik ünite fasılalı bir sesli sinyal verir ve DOKUNMATK EKRANDA yeniden KRONOMETRE menüsü görüntülenir.

Fasılalı sinyali durdurmak için ESC simge tuşuna veya konsoldaki herhangi bir tuşa dokununuz .

NOT: Son girilen süre hafızada kalır.





5.1.1.2.12. Sık Kullanılanlar düğmesini kişiselleştirme

Bu alt menü, ana menüde bulunan görünür 3 alt simgeye atanan işlevi seçmenize olanak sağlar.

Mevcut ayarlanmış işlevlerin simgeleri ile değiştirilebilen 3 pozisyonun göründüğü (P) TERCİH EDİLEN TUŞLARIN KİŞİSELLEŞTİRİLMESİ alt menüsüne girmek için GENEL AYARLAR menüsünden simge tuşuna dokununuz.

- Spesifik bir pozisyon karşısında işlevi değiştirmek için ilgili simge tuşlarına dokunmak yeterli olacaktır veja +.
- · Ayarlanabilen işlevler şunlardır:

Bos ^o Diğer ayarlamalar. (?)AS TF MWB

Kronometre.

AUTOSTERIL dezenfeksiyon döngüsü ayarlaması. (sadece eğer AUTOSTERIL sistemi mevcut ise).

FLUSHING döngüsü ayarlaması. (sadece eğer TIME FLÜSHING sistemi mevcut ise).

Ayaklı kumanda ayarlaması.

M.W.B. sistemi tankının boşaltılması. (sadece eğer M.W.B. sistemi mevcut ise).

LAEC ayarlaması. (sadece eğer LAEC varsa).

· Seçilen ayarları onaylamak amacıyla bu alt menüden çıkmak için simge tuşuna dokunmak yeterli **ESC**.







5.1.1.2.13. Operatör bilgilerinin girilmesi

"OPERATÖR BİLGİLERİNİN GİRİLMESİ" alt menüsüne girmek için 👘 "GENEL AYARLAR" menüsünden simge tuşuna dokununuz.

NOT: Değiştirilen operatör bilgileri daime ana ekrana girilen

operatörle ilgilidir.

- İstenen metni girmek için çeşitli harflerin simge tuşlarına dokununuz (azami 20 karakter).
- Büyük harfleri girmek için simge tuşuna dokununuz (1).
- Sayıları veya özel karakterleri girmek için simge tuşuna basınız 1237
- Muhtemel hataları silmek için ilgili simge tuşuna dokunarak soldan sağa doğru siliniz.
 Motni bir koz girdikton sonra etematik olarak kavdederek alt menüden
- Metni bir kez girdikten sonra otomatik olarak kaydederek alt menüden çıkmak için simge tuşuna dokununuz
- Değişiklik yapmadan alt menüden çıkmak için, ESC ikon düğmesine dokunun.



Ť					1) 5:18	14 Mar	G
q	~	e	r	t	y	u	i	0
q	N S	e d	r f	t g	y '	u j	i k	0

5.1.1.2.14. DİL seçimi

Bu ayar tüm operatörler için özgündür.

"Dil seçimi" alt menüsüne girmek için (GENEL AYARLAR menüsünden SİMGE TUŞUNA dokununuz.

- Dil değiştirmek için ilgili bayrağın simge tuşuna dokununuz.
- Seçilen ayarı onaylamak için simge tuşuna dokunarak bu alt menüden çıkmak yeterlidir Esc.





5.1.1.2.15. LAEC ayarı girme

Bu alt menü LAEC elektronik apeks bulucunun alarm eşiğini girmeye yarar (bkz. paragraf 5.11.).

LAEC AYAR alt menüsüne girmek için 👘 GENEL AYARLAR menüsünde simge tuşuna dokununuz.

Simge tuşlarını kullanarak alarm eşiğini giriniz

 Soldaki çubuk grafik üzerine konulmuş turuncu bir çizgi seçilen değeri görüntüye getirecektir.

NOT: 0 ile +2 arası değerlere ayarlanabilir.

 Simge tuşuna dokunarak ((1)) girilen eşik değerine erişildiği zaman alarm sinyalini etkin/ etkisiz hale getirmek mümkündür.



₩

Alarm devre dışı.

 Seçilen ayarları onaylamak amacıyla bu alt menüden çıkmak için simge tuşuna dokunmak yeterli olacaktır Esc .









5.1.1.2.16. USB AYARI

USB Ayar ekranı şu aktiviteleri yönetme olanağı sağlar:

· O anki kullanıcının profilini USB flash diske kaydetme,

 "Misafir" operatör icin USB flash diskten bir kullanıcı profili yükleme. USB AYAR alt menüsüne girmek için "GENEL AYARLAR" menüsünde simge tuşuna dokununuz.

Aşağıdakileri yerine getiriniz:

- Hekim tedavi tablasındaki konsolun ilgili portuna bir USB bellek takınız (bakınız paragraf 5.).
- · USB anahtarından bir "misafir" kullanıcı profili yüklemek için "Load" ikonuna dokunun.

NOT: "misafir" profil otomatik olarak dördüncü operatör konumuna yüklenir ve eğer varsa mevcut operatörün üzerine yazılır.

· Geçerli kullanıcı profilini USB anahtarına kaydetmek için "Save" ikonuna dokunun.

NOT: Hekim tedavi tablasında mevcut tüm aletlerin ayarları, kronometre, lamba ve pedal ayarları kaydedilir.





5.1.1.2.17. Görsellerin yönetimi

"Görsellerin yönetimi"ekranı, dental görsellerin işlenmesi ve görüntülemesi işlevine erişimi sağlar.

Mevcut görselleri yönetimi, dental tesisatın yerel belleğinde veya bir USB anahtarında gerçekleştirilebilir ve ayrıca MYRAY iRYS görselleri yönetimi software'i ile arayüzlenebilir (bkz. paragraf 5.1.1.2.17.1.).

Çözünürlülükleri 640x480 ve 2500x2500 pixel arasında değişen, JPG, TIFF veya hem 8 bit / pixel hem de 16 bit / pixel PNG formatları desteklenmektedirler.

Kullanılan bellek.

Kullanılan belleğe göre, aşağıdaki ikonlar görüntülenirler:



USB anahtarı yerleştirildi.



Yerel bellek.

Kullanılan belleği değiştirme.

Kullanılan bellek, aşağıdaki prosedürü takip ederek her zaman değiştirilebilir: Display üzerindeki sol üstte bulunan ikona dokunun.

Arzu ettiğiniz kullanım belleğini seçin.

NOT: sol üstte bulunan ikon, şu anda kullanılmakta olan belleği aösterir.

USB anahtarıyla işlem.

Aşağıdaki şekilde hareket edin:

- Doktor masası konsolunun ilgili portuna bir USB anahtarı yerleştirin (bkz. paragraf 5.).
- GENEL AYARLAMALAR menüsünden, USB IMAGES alt menüsüne erişim için ன ikon düğmesine dokunun.

Mevcut dosyaların listesini gösterebilmek için, anahtarın içeriği taranacaktır.

NOT: bu işlemin süresi, anahtarın boyutu ve içinde bulunan görüntülerin sayısına göre değişir.

NOTA: görüntüler incelenirken, USB anahtarı çıkarılmamalıdır.

"Liste" ekranı.

- · İçindeki görüntülerin listesini görüntülemek için, bir dosyaya dokunun.
- Var olan görüntülerin listesinde ilerlemek için yan çubuğa dokunun.
- Bir önceki dosyaya dönmek için, listenin tepesinde bulunan BACK öğesine dokunun. Mevcut komutlar:

Diğer mevcut opsiyonları görüntüleyin



Yeni bir dosya oluşturun.

Güncel dosyada bulunan görüntüleri küçük boyutta görüntüleyin.









TR



SKEMA 6 / SKEMA 8 - KULLANIM TALİMATLARI



"Küçük boyutlu görüntüler" ekranı.

- Merkezi görüntünün soluna veya sağına dokunarak, küçük boyutlu
- görüntüler arasında ilerleyin.
- Tam ekran olarak görebilmek için görüntüye dokunun.
- Mevcut komutlar:



Görüntüyü ters çevirin

Görüntüyü saat yönünde çevirin.

Ana ekranın ana komutlarını getirin.

Görüntüyü silin (onay istenecektir).

"Liste" ekranına dönün.

Monitörde görüntüyü görüntüleyin (sadece kamera modülüne bağlanmış monitör ile).

- "Görüntü" ekranı.
- · Zoomlamak ve yana doğru hareket ettirmek için, görüntüye dokunun.
- Mevcut komutlar



Görselin otomatik olarak iyileştirilmesi

Görüntü ışığını arttırın.

Görüntü ışığı azaltın.

Görseli orijinal haline geri getirme

"Küçük boyutlu görüntülere" dönün

NOT: görüntü ile ilgili değişiklikler otomatik olarak kaydedilirler.

USB anahtarının çıkarılması.

USB anahtarını çıkarmadan önce, genel parametreler menüsüne veya diğer işlem ekranlarına dönün.

Yerel bellekle işlem.

Yerel bellekle işlem, USB anahtarıyla işlemle aynıdır.

5.1.1.2.17.1. Görsellerin iRYS ile yönetimi

 GENEL AYARLAMALAR menüsünden, iRYS hasta arşivine girmek için ikon düğmesine dokunun.

NOT: PC ile doğru bir bağlantı sağlamak için iRYS ile verilen kullanım kılavuzunu referans alın.

NOT: iRYS düğmesi, eğer USB anahtarı yerleştirilmişse görünmez.









SKEMA 6 / SKEMA 8 - KULLANIM TALİMATLARI



"Liste" ekranı.



Search

İsmini girerek bir hasta dosyası arayın.



Alfabetik şekilde listelenmiş olan mevcut hastaların bütün dosyalarını gösterin.

NOT: "Show All" düğmesi, sadece hastaların toplam sayısı 100'den az ise ortaya çıkar.

NOT: konsolden, iRYS'de yeni bir hasta dosyası oluşturulamaz. · Arzu ettiğiniz hastayı seçin ve ilgili genel veri kartı bir doğrulama için görüntülenecektir. "Minyatürler" ekranına girmek için 💽 ikon düğmesine dokunun.

"Küçük boyutlu görüntüler" ekranı.

- · Merkezi görüntünün soluna veya sağına dokunarak, küçük boyutlu görüntüler arasında ilerleyin.
- Görseli tam ekranda görüntülemek için görsele dokunun.
- · Mevcut komutlar:



Görüntüyü ters çevirin

Görüntüyü saat yönünde cevirin.



Ana ekranın ana komutlarını getirin.

(

65

iRYS hasta dosyasında yer alan bütün görselleri yeniden yükleyin.

"Liste" ekranına dönün.

Monitörde görüntüyü görüntüleyin (sadece kamera modülüne bağlanmış monitör ile).

- · Merkezi görüntünün soluna veya sağına dokunarak, küçük boyutlu görüntüler arasında ilerleyin.
- Görseli tam ekranda görüntülemek için görsele dokunun.

NOT: konsolden gerçekleştirilmiş görsellerle ilgili değişiklikler, iRYS'ye KAYDEDİLMEZLER.

"Görüntü" ekranı.

· Zoomlamak ve yana doğru hareket ettirmek için, görüntüye dokunun.

Görselin otomatik olarak iyileştirilmesi

Mevcut komutlar:



Görüntü ışığını arttırın

Görüntü ışığı azaltın.



Görseli orijinal haline geri getirme



"Küçük boyutlu görüntülere" dönün

NOT: konsolden gerçekleştirilmiş görsellerle ilgili değişiklikler, iRYS'ye KAYDEDİLMEZLER.













「山

5.1.2. Koltuğun "Çalkalama pozisyonu"'nun ve "Sıfırlama pozisyonu"'nun programlanması

Bu ayar, her operatör için özeldir.

Ana ekran görüntüsünden aşağıdaki işlemleri gerçekleştiriniz:

 Manüel hareket ettirme düğmelerini kullanarak, arzu edilen pozisyonda koltuğu ayarlayınız.

NOT: Motorize ise kreşuarın konumunu da hafızaya almak

mümkünüdür.

NOT: değişiklikleri gerçekleştirmeden hafızaya alma modundan

çıkmak için, en az 2 saniye boyunca $\widehat{\otimes}$ düğmesine yeniden basmak

yeterlidir.

 Pozisyonu düğmeye birleştirmek için, "Otomatik Geri Dönüş" veya "Çalkalama Pozisyonu" düğmelerine basınız.

DOKUNMATİK EKRAN üzerinde seçilen programla ilgili simgenin (**B**) belirmesi hafızaya alınma işleminin gerçekleştiğini onaylayacaktır.

NOT: "Çalkalama Pozisyonu" düğmesi, arkalığı ve oturma yerini

çalkalama pozisyonuna getirir.

"Çalkalama Pozisyonu" düğmesine tekrar basınca, arkalık ve oturma yeri önceki pozisyona geri dönecektir.



5.2)

MWB TF AS MENU



5.1.3. Koltuğun 1, 2, 3 ve 4 pozisyonlarının programlanması

Bu ayar, her operatör için özeldir.

- Ana ekran görüntüsünden, aşağıdaki işlemleri gerçekleştiriniz:
- Manüel hareket düğmelerini kullanarak, koltuğu istenilen pozisyona ayarlayınız.
- 🛞 düğmesine en az 2 saniye basarak hafızaya alma modunu çalıştırın.

(BİP) ve DOKUNMATİK EKRAN üzerindeki ilgili simge (**A**) ile bildirilir.

 Pozísyonu düğmeye birleştirmek için "1" veya "2" veya "3" veya "4" düğmelerine basınız (örn. 3).

IVP NOT: DOKUNMATİK EKRAN üzerinde seçilen programa (örn. 3) ait simgenin (B) belirmesi hafızaya alınma işlemini onaylar.

NOT: programlanan bir pozisyonu tekrar çağırmak için, bu pozisyonun önceden hafızaya alındığı düğme üzerine <u>kısaca basmak</u> yeterlidir.









5.1.4. Acil durum butonu

Bu düğme, hastayı Tredelemburg pozisyonuna getirmek amacıyla acil durumlarda kullanılabilmektedir.

NOT: Trendelemburg pozisyonu önceden ayarlanmıştır ve

değiştirilemez.





Bu tuş çalışma lambasının ışık yoğunluğunu azaltır.

NOT: bu fonksiyon sadece VENUS PLUS -L lamba ile etkindir.

NOT: Işık yoğunluğu azaltma modunun etkinleştirildiği DOKUNMATİK EKRAN üzerinde ilgili simge (**M**) ile bildirilir.



5.1.6. AKILLI DOKUNMATİK ekran kilitleme butonu

Bu düğme, konsolun temizlik işlemlerini rahatça gerçekleştirebilmek için, TOUCH DISPLAY ekranının etkinleştirilmesini/devre dışı bırakılmasını sağlar.

NOT: Kilitli ekran durumu DOKUNMATİK EKRAN üzerinde açık bir mesaj ile belirtilir.





3

4



5.2. Ayaklı kumanda (pedal)

Ayaklı komut, 4 şekilde olabilir:



"basınçlı" ayak kumandası (bakın paragraf 5.2.2.).

"Power Pedal" ayak kumandası (bakın paragraf 5.2.3.).

"yanal sapmalı" ayak kumandası (bakın paragraf 5.2.4.).

শ্বি , NOT: "yanal sapmalı" ve "basınçlı" ayak kumandaları WIRELESS versiyonunda da verilebilirler (bakın paragraf 5.2.5.).

5.2.1. "Multifonksiyon" ayaklı kumanda

Kısımların açıklamaları.

- [1] Kol.
- [2] Yatay hareketli kumanda kolu.
- [3] Koltuk hareket Joystick'i.
- Dikey hareketli kumanda. [4]

Kumanda kolu [2].

Aletler dinlenme pozisyonunda iken, önceden dikey kumandanın [4] basılı olup olmadığına bağlı olarak, kumanda kolunun iki fonksiyonu [2] mevcuttur.

NOT: kumanda basıldıktan sonra kolu çalıştırmak için 5 saniye gereklidir. Sonrasında kumanda otomatik olarak devreden çıkar.

Aletler dinlenme pozisyonunda iken fonksiyon:

· Kol [2] sağa doğru hareket sonunda: operatör lambası açma/kapama.

Kumanda [4] basılı ve aletler dinlenme pozisyonunda iken fonksiyon

- · Kol [2] sağa doğru hareket sonunda: koltuğun otomatik pozisyonuna dönüşü
- Kol [2] sola doğru hareket sonunda: hasta çalkalama pozisyonuna dönüş. Kolun [2] sola doğru hareket sonunda 1 sn tutulması ile koltuk çalışma pozisyonuna döner.

NOT: koltuk fonksiyonları, hareket sonu pozisyonunun en az 2 sn devam ettirilmesi ile devreye girer.

Aletler çıkarılmış durumda fonksiyon

• Kol [2] sağa doğru hareket ettirildiğinde: Aleti çalıştırır ve hız/güç ayarını gerçekleştirir.

- NOT: çıkarılan alet tele kamera ise, görüntü sabitleşir.
- Kol [2] sola doğru hareket sonunda: Türbin ya da mikro motorun Kol [2] bırakıldığında su püskürtmesi kesilir.

NOT: çıkarılan alet telekamera ise, hafızaya alınan görüntüleri döndürme fonksiyonunun seçilmesini sağlar.

• Kumada [4] basılı tutularak türbinin, mikromotorun ya da tartar temizleyicinin, CHIP_WATER'i çalıştırılır. Kumanda [4] serbest bırakıldığında su püskürtmesi kesilir.

NOT: çıkarılan alet telekamera ise, tam ekran seçilen resmin görüntülenmesi çalıştırılır/durdurulur.

Aletlerin su spreyinin çalıştırılması/durdurulması.

Spreyin akışı, çalıştırılan aletin (çalıştırılan kol [2]) kumandası [4] basılı tutularak sağlanır.

NOT: doktor konsolu vasıtası ile spreyin akış türünü ayarlamak mümkündür.

NOT: ayak kontrolünü ayarlayabilirsiniz, böylece kolu kullanmadan önce alette sprey [4] açma veya kapama yapabilirsiniz [2] (iki durumlu çalıştırma).

Ayaklı kumandanın bu ayarı, sadece bir CASTELLINI Yetkili Teknik Elemanı tarafından gerçekleştirilebilir.

NOT: iş sonrasında otomatik olarak aktive edilir veya havayı fanlayarak aletin borularında kalan su damlacıklarını temizler.















Koltuk hareket Joystick'i [3].

Koltuk hareket joystick'inin [3], önceden dikey kumandanın [4] basılı olup olmadığına göre 2 fonksiyonu mevcuttur.

NOT: kumanda [4]'ya basıldıktan sonra 5 saniye içerisinde joystick [3] devreye alınabilir, akabinde kumanda otomatik olarak devre dışı kalacaktır.

Aletler dinlenme pozisyonunda fonksiyon

Joystick [3] kumanda ile koltuğun 4 manuel hareketi mevcuttur:

NOT: manuel hareketi durdurmak için Joystick'i bırakmak yeterlidir.

Aletler dinlenmede iken fonksiyon, kumandaya [4] basıldığında, joystick [3] 4 programa döner

NOT: otomatik fonksiyonu durdurmak için yeniden joystick'i çalıştırmak yeterlidir.

Aletler çıkarılmış, fakat çalışmıyor şekilde joystick [3] koltuğun 4 manuel hareketine kumanda eder.

NOT: bu aşamada 4 program bloke durumdadır.

<u>Aletler çalışır durumda iken (kol [2] çalışır durumda)</u> Joystick devre dışı iken, koltuğun tüm hareket kumandaları blokedir.

Ayaklı kumandanın konfigürasyonları.

Ayaklı kumanda, 0, 1, 2 ve 3 ile tanımlanan 4 farklı işleyiş konfigürasyonuna sahiptir:

- 0 = Koltuğun sadece doğrudan işleyişi için joystick kumanda
- 1 = Koltuk otomatizmleri ve servisler (varsayılan konfigürasyon)
- 2 = Mikro motor rotasyonunun tersine dönmesi ve ENDO modu

3 = Cerrahi mod

Aşağıda değişik konfigürasyonlardaki işleyiş şemayla gösterilecektir.

NOT: ayaklı kumandanın konfigürasyon varyasyonu, sadece bir CASTELLINI Yetkili Teknik Elemanı tarafından gerçekleştirilebilir.





Koltuk hareketleri (cihazlar yerinde)		KONFIGÜRASYONLAR			
ÇALIŞTIRMA	FONKSİYON	0	1	2	3
Α	Yukarı çıkarma	Х	Х	Х	Х
В	Aşağı indirme	Х	Х	Х	Х
С	Arkalığı yukarı çıkarma	Х	Х	Х	Х
D	Arkalığı aşağı indirme	Х	Х	Х	Х

Koltuğun otomatik hareketleri (cihazlar yerinde)		KONFİGÜRASYONLAR			
ÇALIŞTIRMA	FONKSİYON	0	1	2	3
G + A	1 no'lu pozisyonun çağrılması		Х	Х	Х
G + B	3 no'lu pozisyonun çağrılması		Х	Х	Х
G + C	2 no'lu pozisyonun çağrılması		Х	Х	Х
G + D	4 no'lu pozisyonun çağrılması		Х	Х	Х
G + E	Çalkalama pozisyonunun çağrılması		Х	Х	Х
G + F (mekanik hareket sonu)	Sıfırlama pozisyonunun çağrılması		х	х	х

Servisler (cihazlar yerinde)		KONFİGÜRASYONLAR			
ÇALIŞTIRMA	FONKSIYON	0	1	2	3
F (mekanik hareket sonu)	Ameliyathane lambası: açma / kapama		х	х	х





	Cihazlar (cihazlar çekili)		KONFİGÜRASYONLAR			
ÇALIŞTIRMA	FONKSİYON	0	1	2	3	
F	Hız / hareket aktivasyonu ve/veya ayarı	X	Х	X	Х	
F ve G	Spreyli aktivasyon	Х	Х	X	Х	
G	Tartar kazıyıcı: maks. güçte aktivasyon Tele kamera: sabit imaj	x	х	x	х	
С	Mikro motor: rotasyonun ters döndürülmesi			X	Х	
D	Mikro motor ve Tartar kazıyıcı: ENDO fonksiyonu			Х		
ABD	Cihazın menü navigasyonu (cerrahi mod)				Х	
E	Chip-Air'li aktivasyon	Х	Х	Х	Х	

Cihazın menü navigasyonu (cerrahi mod)		KONFİGÜRASYONLAR			
ÇALIŞTIRMA	FONKSİYON	0	1	2	3
Α	Değeri ARTTIR (+)				Х
В	Değeri AZALT (-)				Х
С	Mikro motor: rotasyonun ters döndürülmesi				Х
D	Mikro motor: M1, M2, M3 ve M4 çalışma programlarının seçilmesi				Х

Sıvı sızıntılarına karşı koruma.

Ayaklı kumanda, sıvı sızıntılarına karşı korunmaktadır. Koruma derecesi: IPX1.

Temizlik.

Ayakla kontrol pedalını uygun bir ürün kullanarak temizleyin (bkz. Bölüm 1.4).

5.2.2. "Basınçlı" ayaklı kumanda

Parçaların tanımı.

- 1 manivela
- 2 kumanda kolu
- 3 koltuk hareketlerinin kumandası
- 4 Chip-air/Anımsa komutu hastayı yıkama konumu
- 5 Su İle Temizleme Sistemi Kontrolü / Koltuğun otomatik geri gelmesi
- 6 Spreyle kullanmak için LED ışığı
- 7 Akü şarjını gösteren LED ışığı (sadece KABLOSUZ versiyonunda)

Kumanda kolu (2).

- Çalıştırma:
- Cihazı çekiniz.
- Küçük pedala (a) basarak, cihazı çalıştırınız.
- Kumanda kolunu hareket ettirerek, cihazın dönüş sayısını/gücünü ayarlayınız:
 - sağa doğru: artar;
 - sola doğru: azalır.
- **NOT:** kumanda kolu, doktor masasından ayarlanan minimumdan maksimuma kadar cihazın hızını/gücünü ayarlar.
- Cihazın çalışmasına ara vermek için, küçük pedalı (a) serbest bırakmak yeterlidir.

NOT: sprey aktifken, çalışmanın sonunda, hortumlarda kalabilecek olası sıvı damlalarını tahliye etmek için otomatik olarak hava üflenir.

(4) veya (5) tuşlarına basarak aletlere verilen spreyi etkinleştirme veya devre dışı bırakma.

LED ışığı (6) yandığında sprey ünitesinin calıştığını gösterir.







SKEMA 6 / SKEMA 8 - KULLANIM TALİMATLARI



Koltuk hareketleri kumanda kolu (3). Aşağıdaki hareketleri kontrol ediniz:

Koltuğu yükseltin.

.) Koltuk arkasını yükseltin.

Koltuğu indirin.

Koltuk arkasını indirin.

Hareketi durdurmak için kumanda kolunu bırakınız.

NOT: koltuğun tüm hareket kumandaları, bir cihaz çekildiği ve ayaklı kumanda kolu devreye sokulduğu zaman, durur.

NOT: cihaz sökülmüş iken kolun çalışma şeklinin değiştirilmesi mümkündür (bakınız paragraf 5.1.1.2.7.).

Sol düğme işlevi (4).

Çalışma:

- Aletin düğmesine basın ve basılı tutun (en az 2 saniye süreyle): "Hasta yıkama konumu" programını etkinleştirin.
- **NOT:** düğmeye ikinci defa basıldığında koltuğu eski konumuna geri getirir.
- Aletin tuşuna basılı tutun (en az 2 saniye süreyle:
- Chip-air komutu: türbine veya mini motora bir hava akımı gönderir. Düğmeye basıldığında hava verilir; Düğme bırakıldığında hava akımı keşilir.

NOT: bu komut, sadece mini motor türbini çalışır konumdayken geçerlidir.

Aletin tuşuna kısa süreliğine basılması:

Sprey ünitelerini etkinleştirme veya devre dışı bırakma.

Kısa bir bip sesi akım verileceğini önceden bildirir.

LED ışığı (6) yandığında sprey ünitesinin <u>calıştığını</u> gösterir.

Sağ tuş işlevi (5).

Çalişma:

- <u>Aletin düğmesine basın ve basılı tutun (en az 2 saniye süreyle:</u> "Koltuğu otomatik geri getir" programını etkinleştirme.
- <u>Aletin tuşuna basılı tutun (en az 2 saniye süreyle:</u>
- Su İle Temizleme Sistemi komutu: Türbin, mini motorun diş temizleyicisi gibi aletlere soğuk su püskürtür ve sprey ünitesinin borularını yıkar. (4) düğmesine basarak su verilmesi; Düğmeyi bıraktığınızda su kesilir ve sprey borularının içinde hiçbir şekilde sıvı kalmaması için otomatik olarak hava üflenir.
- <u>Aletin tuşuna kısa süreliğine basılması:</u>
- Sprey aletlerini etkinleştirme veya devre dışı bırakma.

Kısa bir bip sesi akım verileceğini önceden bildirir. LED ışığı (6) yandığında sprey ünitesinin <u>calıştığını g</u>österir.

KABLOSUZ versiyonu.

Bu ayakla kontrol işlevi kablosuz versiyonda da sağlanabilir (bkz. Bölüm 5.2.4).

Sıvı sızıntılarına karşı koruma.

Ayaklı kumanda, sıvı sızıntılarına karşı korunmaktadır. Koruma derecesi: IPX1.

Temizlik.

Ayakla kontrol pedalını uygun bir ürün kullanarak temizleyin (bkz. Bölüm 1.4). **IVP NOT:** ayaklı kumanda zemin üzerinde kayıyorsa, kuru bir bez kullanarak, tabanın altında yer alan kaymayı önleyici kauçuğu tozdan temizleyiniz.










5.2.3. "Power Pedal" ayaklı kumandası

Parçaların tanımı.

- Manivela. 1
- Kumanda manivelasi 2
- koltuk hareketlerinin kumandası. 3
- Chip-air kontrolü veya sprey aletlerinin işlevini açma/kapatma. 4
- Su İle Temizleme Sistemi kontrolü veya sprey aletlerinin işlevini açma/ 5 kapatma.
- Koltuğun otomatik olarak geri gelmesinin veya "B" programının çağrılma-6 sının aktivasyonu.
- 7 Hastanın çalkalama pozisyonunun veya "A" programının çağrılmasının aktivasyonu.
- 8 Spreyle kullanmak için LED ışığı.

Küçük kumanda pedalının çalıştırılması (2).

- <u>Cihaz çekili iken</u>
- Aleti calıştırmak için pedala (a) basın.
 - Pedal üzerine basarak, cihazın dönüş sayısını (veya gücünü) ayarlamak mümkündür.

NOT: küçük pedal, doktor masasından ayarlanan minimumdan maksimuma kadar cihazın hızını/gücünü ayarlar.

- Cihazın çalışmasına ara vermek için, küçük pedalı serbest bırakmak yeterlidir.
- NOT: sprey aktifken, çalışmanın sonunda, hortumlarda kalabilecek olası sıvı damlalarını tahliye etmek için otomatik olarak hava üflenir. Cihazlar dinlenmekte iken

Küçük kumanda pedalına basmak, koltuğun herhangi bir otomatik hareketini anında durdurur.

Koltuk hareketleri kumanda kolu (3).

Aşağıdaki hareketleri kontrol ediniz:

Koltuğu yükseltin.

ï۲

Koltuk arkasını yükseltin.

Koltuğu indirin.

Koltuk arkasını indirin.

Hareketi durdurmak için kumanda kolunu bırakınız.

NOT: koltuğun tüm hareket kumandaları, bir cihaz çekildiği ve AUTOSTERIL sistemi devreye sokulduğu zaman, durur.

NOT: cihaz sökülmüş iken kolun çalışma şeklinin değiştirilmesi mümkündür (bakınız paragraf 5.1.1.2.7.).

Sol düğme işlevi (4).

- <u>Aletin tuşuna basılı tutun (en az 2 saniye süreyle):</u> Chip-air komutu: türbine veya mini motora bir hava akımı gönderir. Düğmeye basıldığında hava verilir; Düğme bırakıldığında hava akımı kesilir.
- Aletin tuşuna kısa süreliğine basılması: Sprey aletini açma veya kapatma.

Kısa bir bip sesi akım verileceğini önceden bildirir. LED ışığı (8) yandığında sprey ünitesinin <u>calıştığını</u> gösterir.

Sağ tuş işlevi (5).

- Aletin tuşuna basılı tutun (en az 2 saniye süreyle: Su İle Temizleme Sistemi komutu: sprey ünitesinin borularını yıkamak için türbin, mini motor işlemi gibi aletlere soğuk su akımı gönderir. (5) düğmesine basarak su verilmesi; Düğmeyi bıraktığınızda su kesilir ve sprey borularının içinde hiçbir şekilde sıvı kalmaması için otomatik olarak hava üflenir.
- Aletin tuşuna kısa süreliğine basılması: Sprey aletini açma veya kapatma.

Kısa bir bip sesi akım verileceğini önceden bildirir. Sprey ünitesi üzerinde işlem yaparken LED ışığı (8) yanarak uyarır.













Sağ hareketli kolun devreye sokulması (6).

NOT: hareketli kol, sadece cihazlar dinlenme pozisyonunda iken çalışır.

Güvenlik nedenlerinden dolayı seçilen kumanda, hareketli kolun sadece kısa çalıştırılması ve ardından serbest bırakılması ile devreye girmektedir. • <u>Hareketli kolun aşağıya doğru hareket ettirilmesi :</u>

- "Koltuğun otomatik dönüşü" programının devreye sokulması.
- Hareketli kolun yukarıya doğru hareket ettirilmesi : Koltuğun "B" programının devreye sokulması.

Sol hareketli kolun devreye sokulması (7).

NOT: hareketli kol, sadece cihazlar dinlenme pozisyonunda iken çalışır.

Güvenlik nedenlerinden dolayı seçilen kumanda, hareketli kolun sadece kısa çalıştırılması ve ardından serbest bırakılması ile devreye girmektedir. • <u>Hareketli kolun aşağıya doğru hareket ettirilmesi :</u>

"Hastanın suyla çalkalama pozisyonu" programının devreye sokulması.

NOT: hareketli kolun ikinci defa hareket ettirilmesi, koltuğu çalışma pozisyonuna geri getirmektedir.

 <u>Hareketli kolun yukariya doğru hareket ettirilmesi :</u> Koltuğun "A" programının devreye sokulması.

Sıvı sızıntılarına karşı koruma.

Ayaklı kumanda, sıvı sızıntılarına karşı korunmaktadır. Koruma derecesi: IPX1.

Temizlik.

Ayakla kontrol pedalını uygun bir ürün kullanarak temizleyin (bkz. Bölüm 1.4).

NOT: ayaklı kumanda zemin üzerinde kayıyorsa, kuru bir bez kullanarak, tabanın altında yer alan kaymayı önleyici kauçuğu tozdan temizleyiniz.

5.2.4. "yanal sapmalı" ayak kumandası

Parçaların tanımı.

1 kol

- 2 kumanda manivelası
- 3 koltuk hareketlerinin kumandası
- 4 Chip-air/Anımsa komutu hastayı yıkama konumu.
- 5 Su İle Temizleme Sistemi Kontrolü / Koltuğun otomatik geri gelmesi.
- 6 LED (kapalı).
- 7 Akü şarjını gösteren LED ışığı (sadece KABLOSUZ versiyonunda).

Kumanda kolu (2).

<u>Cihaz çekili iken</u>

- Cihazı çalıştırınız.
- Dönerek çalışan cihazların dönüş sayısını ayarlayınız.
- Sağa doğru: spreyli çalıştırma (eğer seçilen cihazda öngörülüyorsa).
 NOT: çalışma sonunda, sprey boruların içerisinde mevcut olan olası artık sıvı damlalarını yok etmek amacıyla otomatik olarak hava üfleme devreye girer.
- Sola doğru: spreysiz çalıştırma.
- Cihaz çalışmıyorken
- Sağa doğru pozisyon sonu: koltuğun otomatik geri gelmesi
- Sola doğru pozisyon sonu: hastanın suyla çalkalama pozisyonunu çağırma **NOT:** sol pozisyon sonundaki kolun ikinci bir konumlaması, koltuğu çalışma pozisyonuna geri getirir.

Koltuk için olan bu fonksiyonlar, pozisyon sonu konumunu en az iki saniye koruyarak etkinleştirilir.









SKEMA 6 / SKEMA 8 - KULLANIM TALİMATLARI



Koltuk hareketleri kumanda kolu (3).

- Aşağıdaki hareketleri kontrol ediniz:
- Koltuğu yükseltin.
- Koltuk arkasını yükseltin.
- Koltuğu indirin.
- · Koltuk arkasını indirin.

Hareketi durdurmak için kumanda kolunu bırakınız.

NOT: koltuğun tüm hareket kumandaları, bir cihaz çekildiği ve ayaklı kumanda kolu devreye sokulduğu zaman, durur.

NOT: cihaz sökülmüş iken kolun çalışma şeklinin değiştirilmesi mümkündür (bakınız paragraf 5.1.1.2.7.).

Sol düğme işlevi (4).

Cihaz çekili iken tuşa uzun basış (en az 2 saniye):

Chip-air kumandası: Türbine veya Mikro motora hava gönderir. Hava verme işlemi, tuşa basarak gerçekleşir; hava akışı, tuş serbest bırakıldığı zaman, kesilir.

Cihazlar dinlenirken tuşa uzun basış (en az 2 saniye):

"Hastanın suyla çalkalama pozisyonu" programı devreye girer.

NOT: tuşa ikinci bir basış, koltuğu çalışma pozisyonuna geri getirir.

Sağ tuş işlevi (5)

<u>Cihaz çekili iken tuşa uzun basış (en az 2 saniye):</u> Water Clean System kumandası: Sprey borularını suyla çalkalamak için Türbin, Mikro motor veya Tartar kazıyıcısı gibi cihazlara akan su gönderir. Su verme işlemi, tuşa basarak gerçekleşir; su akışı, tuş serbest bırakıldığı zaman kesilir ve sprey boruların içerisinde mevcut olan olası artık sıvı damlalarını yok etmek amacıyla otomatik olarak hava üfleme devreye girer. <u>Cihazlar dinlenirken tuşa uzun basış (en az 2 saniye):</u> "Koltuğun otomatik geri dönüş" programı devreye girer.

KABLOSUZ versiyonu.

Bu ayakla kontrol işlevi kablosuz versiyonda da sağlanabilir (bkz. Bölüm 5.2.5).

Sıvı sızıntılarına karşı koruma.

Ayaklı kumanda, sıvı sızıntılarına karşı korunmaktadır. Koruma derecesi: IPX1.

Temizlik.

Ayakla kontrol pedalını uygun bir ürün kullanarak temizleyin (bkz. Bölüm (14)

NOT: ayaklı kumanda zemin üzerinde kayıyorsa, kuru bir bez kullanarak, tabanın altında yer alan kaymayı önleyici kauçuğu tozdan temizleyiniz.









5.2.5. KABLOSUZ versiyonda ayakla kontrol

"yanal sapmalı" ve "basınçlı" ayaklı kumandaları, WIRELESS versiyonunda da verilebilirler. Ayakla kontrol edilebilen kablosuz versiyonunda ZIGBEE verici modülü bulunmaktadır (Avrupa, Kanada ve ABD için sertifikalı modül).

Kullanım talimatları

- Ayakla kontrol edilebilen KABLOSUZ versiyonu kablosuz LAN kartları, telsiz cihazları, Home RF ve mikrodalga fırınlar gibi diğer telsiz frekansı kaynaklarına yakın yerleştirmeyin. Mikrodalga fırınlardan en az 2 metre uzakta, diğer kaynaklardan ise en az 1 metre uzakta bulundurmanız önerilir.
- Ayakla kontrol ünitesinin oluşturduğu elektromanyetik alan çok düşük olmasına rağmen, hayat destek ünitelerinin yakınında kullanmanız önerilmemektedir (örn. kalp pili veya kalp uyarıcısı) ve işitme destek aletleri. Tıp merkezlerinde herhangi bir elektronik aygıtı kullanmadan önce, merkezde bulunan diğer aygıtlarla uyumlu olup olmadığını kontrol etmelisiniz.
- KABLOSUZ versiyonun ayak pedalının aküsünü şarj etmek için sadece dişçi takımını kullanın.
- İçindeki pil, ancak uzman bir teknisyen tarafından değiştirilebilir.

İlk kullanıma ilişkin notlar.

İlk kullanımdan önce ayak kontrol pedalının aküsünü tamamen şarj etmelisiniz.

KABLOSUZ versiyonun çalışma komutları.

Ayakla kontrol edilebilen KABLOSUZ versiyonun çalışma ilkeleri kablolu versiyonla aynıdır, bu nedenle model türlerine dikkat ederek yukarıdaki bölümlere bakınız.

Ayakla kontrol edilebilen KABLOSUZ versiyonda akünün şarj durumunu ve dişçi takımıyla iletişim durumunu gösteren özel LED ışıkları (7) bulunmaktadır.

LED ışıkları (7).

LED ışığının rengi akünün şarj durumunu gösterir, ışığın yanıp sönmesi ise dişçi takımıyla iletişim durumunu gösterir.

Aküyü	şarj	etme:
-------	------	-------

RENGI	AÇIKLAMA (KABLO ÇIKARILMIŞ)	AÇIKLAMA (KABLO TAKILI)
YEŞİL	Akü şarjı (>75%)	Akü şarjı dolu
TURUNCU	Akü şarjı (<50%)	Akü şarj oluyor
KIRMIZI	Akü şarj edilmeli (<25%)	Şarj aleti hatası
Boş	Akü zayıf	Ayaklı dişçi takımı kapalı veya hatalı komut

İletişim durumu:

YANIP SÖNME	AÇIKLAMA
Yavaş	Kablosuz iletişim etkin
Hızlı	Şarj kablosuyla etkin bağlantı mevcut
Çift	Bağlantı aranıyor
Sabit	İletişim hatası

NOT: bu bilgiler, özel simgeler aracılığıyla (A) veya (B) DOKUNMATİK EKRANDA (bkz. bölüm 5.1.) veya ayakla kontrol ünitesinin özel kontrol menüsünde de görülebilir (bkz. bölüm 5.1.1.2.3.).

Akünün özellikleri.

Ayakla kontrol edilebilen KABLOSUZ versiyonda şarj edilebilir Lityum-Polimer akü bulunur (Guangzhou Markyn Battery Co. tipi 3.7V, 5200mAh Lityum-Polimer. Model 9051109).

Akü kapasitesi yaklaşık 2 aya yetecektir (günlük 8 saat kullanıma göre). Tam verimlilikte çalışıldığında ve akü tamamen şarj edildiğinde bu süreye ulaşılabilir. Zamanla akünün verimliliği azalır. 500 defa tam şarj edildikten sonra akü kapasitesinin %60 düştüğü tahmin edilmektedir. Hatta kapasitesi bu kadar düştüğünde bile akünün 1 ay kullanıma yetmesi gerekir.

NOT: akü kapasitesi, günlük kullanım temposu için yeterli olmayacak kadar düştüğünde, uzman bir teknisyen tarafından değiştirilmesi gerekir (orijinal parça no. 97901336).

Aküyü kendiniz değiştirmeye çalışmayın.

Aküye ilişkin sınırlı garanti.

Ayak pedalının içindeki akü için, kurulum tarihinden 6 ay süreyle garanti verilmektedir.







SKEMA 6 / SKEMA 8 - KULLANIM TALİMATLARI



Aküyü şarj etme.

Gerektiğinde KABLOSUZ ürünün ayak pedalının aküsünü şarj edin. Aşağıdakileri yerine getirin:

- Ayak pedalının arka tarafındaki konektörün koruyucu kapağını açın ve şarj kablosunu takın.
- Kablonun öbür ucunu dişçi takımına takınız (resme bakınız).

Ayak pedalı şimdi şarj olmaktadır (Batarya dolum işaret LED ışığı yanıyor), aynı zamanda işlevselliğini de tamamen muhafaza etmektedir.

NOT: akü yaklaşık 6 saatte tam şarj olur.

KABLOSUZ versiyonun ayak pedalının aküsünü şarj etmek için sadece dişçi takımını kullanın.

Akünün doğal olarak boşalması.

Uzun süre boyunca kullanılmadığında, akü yavaş yavaş boşalır. Uzun bir süre kullanılmadıysa, kullanmadan önce akünün tam şarj edilmesi önerilir

Bakım ve Tasfiyesi

Ayakla kontrol edilebilen KABLOSUZ versiyonda kullanıcının tamir edebileceği parçalar bulunmamaktadır.

Herhangi bir arıza meydana gelmesi halinde tamir etmeye çalışmayın, doğrudan imalatçıyla irtibata geçin veya garanti kartındaki numaralardan yerli distribütörünüze başvurun.

Ürünün içindeki akünün ömrü bittikten sonra uzman bir teknisyen tarafından servis merkezinde değiştirilmesi gerekir.







5.3. Enjektör

Cihazın tanımı.

a uç kısım

- **b** sap
- c enjektörü sökme düğmesi
- d hava düğmesi
- e su düğmesi
- f sıcak/soğuk selektörü
- g sıcak soğuk sinyalizasyon LED'i

Tedarik edilen alet steril değildir.

Koruyucu aygıtların ve tek kullanımlık uçların kullanılması önerilir.

Teknik Özellikleri.

- Çalıştırma süresi:
- şırınga 3F: Sürekli çalışma,
- şırınga 6F: çalışma 5 san., istirahat 10 san.
- Besleme:
- şırınga 6F (CEFLA modelleri): 24 Vac; 50 ~ 60 Hz; 2 A; 50 W.
 EN 60601-1 normuna göre sınıfı:
- şırınga 6F (CEFLA modelleri): 2. Sınıf B Tipi.
- Kurulum (montaj) şeması: Teknik montaj kılavuzunu inceleyiniz (bakınız paragraf 11.).

Kullanım.

☆

Cihazı çalışma pozisyonuna getiriniz.

NOT: Aletin etkinleştirilmesi DOKUNMATİK EKRANDA ilgili yönetim sayfasında görüntülenir.

- Düğme [e] = su;
- Düğme **[d] =** hava;
- Düğme [e + d] = sprey.
- Şırınga 6F, sıcak su, hava sprey ile çalışma: [f] düğmesini saat yönünde döndürünüz (LED g yanıyor).
- Şırınga 6F, soğuk su, hava ve sprey ile çalışma: [f] düğmesini saatin aksi yönünde döndürünüz (LED g sönük).
- DOKUNMATİK EKRAN üzerinde bulunan simge tuşları şunlardır:

Fiber optiklerin yanması/sönmesi (sadece 6F-L) şırıngası ile)

Bağımsız su besleme seçme/iptal etme (sadece S.S.S. sistemi ile)

Ana ekran kumandalarını çağırma

Genel çalışma simgeleri satırının görüntülenmesi (bkz. bölüm 5.1.)

Fiber optiklerin ışık yoğunluğunun ayarlanması.

- Fiber optiğin ışık yoğunluğunun ayarlanması için simge tuşuna uzun bir süre (en az 2 saniye) dokunulması gereklidir 🔊 .
- Veya simge tuşlarına dokunarak ışık yoğunluğunu ayarlayınız veja +.
 NOT: 1-16 arası değerlere ayarlanabilir.
- Işık şiddeti seçiminizi doğrulamak için simge tuşuna basarak bu alt menüden çıkmanız yeterli olacaktır Esc.
- NOT: 30 saniye sonra fiber optikler otomatik olarak sönerler.

Sapın sökülmesi.

Uç kısım [a], sapın [b] üzerine monte edilmiştir.
 Sapı enjektör gövdesinden çıkarmak için, selektörü saat yönünün tersine döndürünüz (LED g sönük) ve düğmeye [c] basınız.

Çıkarılabilir enjektör kordonu.

Enjektör, temizlik işlemlerini kolaylaştırmak amacıyla çıkarılabilir kordon ile donatılmıştır (bakınız paragraf 5).

Temizlik.

Deterjan/dezenfektan ürünler ile nemlendirilmiş tek kullanımlık yumuşak kağıt.

• Enjektörü, dezenfektan veya deterjan sıvılarına batırmayınız.

• Tavsiye edilmeyen ürünler: aşındırıcı ve/veya aseton, klor ve sodyum hipoklorit içeren ürünler.

Sterilizasyon.

TR

42

Tutamak ve şırınga memesi: cihazın talimatlarına uygun şekilde, 135 °C'lik su buharı otoklavı (2 bar).

NOT: sterilizasyon işleminden önce, kılıfa koyunuz.













5.4. Türbin



NOT: Türbinin kablosu 4 yollu hava konektörüyle ve ISO 13294 -Dişçi Hava Motoru normları uyarınca mini motora takılabilir.

Tedarik edilen alet steril değildir.

Fiber optiklerin ışık yoğunluğunun ayarlanması.

- Fiber optiğin ışık yoğunluğunun ayarlanması için simge tuşuna uzun bir süre (en az 2 saniye) dokunulması gereklidir 😴 .
- Veya simge tuşlarına dokunarak ışık yoğunluğunu ayarlayınız veja + . **NOT:** 1-16 arası değerlere ayarlanabilir.
- Işık şiddeti seçiminizi doğrulamak için simge tuşuna basarak bu alt menüden çıkmanız yeterli olacaktır Esc.

NOT: aletin 30 saniye boyunca kullanılmaması halinde (ayak kontrolü kumandası aktif değil) fiber optik söner.





>2 sec





Türbin dönüş değerinin değiştirilmesi.

Alet çalışma konumundayken aşağıdaki simge tuşlarına dokunarak türbin dönüşü değiştirme modunu seçiniz:



Ayak kumandası kolunun hareketi ile orantılı olarak doğrusal değiştirme

个

Ayak kumandası kolunun etkinleştirilmesinde ayarlanan azami gücün tedarikini sağlayan AÇMA/KAPAMA değişimi

DOKUNMATİK EKRANDA etkinleştirilen mod ile ilgili simge görüntülenir. NOT: Veriler otomatik olarak hafızaya alınır.

Alete sprey komut tuşu.

Alet çalışır konumdayken, aşağıdaki simge tuşlarına dokunarak alet tarafından tedarik edilen sprey tipini seçiniz:



Su + hava spreyiyle çalışma

Sadece su ile çalıştırma

Spreysiz çalışma

Her dokunuşta dönüşümlü olarak değişim gerçekleşir ve DOKUNMATİK EKRANDA etkinleştirilen mod ile ilgili simge görüntülenir.

NOT: Veriler otomatik olarak hafizaya alınır.

Peristaltik pompayı etkinleştirme / devre dışı bırakma (varsa).

 Peristaltik pompayı etkinleştirmek/etkisizleştirmek için ilgili simge tuşuna basmak veterlidir:



Peristaltik pompa etkin değil

Peristaltik pompa etkin

NOT: pompalanan fizyolojik sıvı miktarını gösteren değerin yanındaki kutuda etkinleştirme işleminin doğrulandığı gösterilir.

 Peristaltik pompanın pompaladığı fizyolojik cözeltinin miktarını değiştirmek için artır ve/veya azalt düğmesine basın - veya +.

NOT: 1-5 arası değerlere ayarlanabilir. Bu değerlere karşılık pompalanan cözeltinin miktarı asağıdaki gibi avarlanır:

- 1 değeri: bir döngüde 35 cc/dk,
- 2 değeri: bir döngüde 50 cc/dk,
- 3 değeri: bir döngüde 70 cc/dk,
- 4 değeri: bir döngüde 90 cc/dk,
- 5 değeri: bir döngüde 100 cc/dk.

NOT: Peristaltik pompa tarafından tedarik edilen fizyolojik çözeltinin miktarını değiştirmek mümkündür.

Cıkarılabilen kordon

Türbin, temizlik işlemlerini kolaylaştırmak amacıyla çıkarılabilen kordon ile donatılmıştır (bakınız paragraf 5).

Temizlik ve bakım.

Gruba ek özel talimatlara bakınız. Yağlama için Daily Oil (CEFLA s.c.) kullanılması önerilir.

Sterilizasyon.

Cihazın talimatlarına uygun şekilde, 135 °C'lik su buharı otoklavı (2 bar).

ΠΙΚΚΔΤΙ

Sterilizasyon evresini gerçekleştirmeden önce, gruba ek özel kullanım talimatlarına bakınız.

Güvenlik kuralları

/!__{DİKKAT!}

- Türbin, frez takılmadan çalıştırılmamalıdır.
- · Frezi harekete geçirme düğmesi, çalıştırma sırasında basılı olmamalıdır!
- Mikro motorun düğmesi ve rotoru arasındaki sürtünme ucu aşırı derecede ısıtır ve yanıklara sebep olabilir.
- Hastanın iç dokularının (dil, yanak, dudak, vb.) düğme ile temas etmesi, uygun aletler (el aynası, vs.) aracılığıyla korunmalıdır.
- Takımlar üzerine tatbik edilen çeşitli frezler ve aletler, Biyouygunluk ISO 10993 hakkındaki Norma uygun olmalıdırlar.



② 10:35

20 **i**







5.5. Elektrikli mikro motor

Takımların ve frez değişiminin birleştirilmesi Mikro motora ve farklı takımlara ek özel talimatlara bakınız.



Cihazı çalıştırmak için, ayaklı kumandanın kolunu hareket ettiriniz (bakınız paragraf 5.2.).

Fiber optiklerin ışık yoğunluğunun ayarlanması.

- Fiber optiğin ışık yoğunluğunun ayarlanması için simge tuşuna uzun bir süre (en az 2 saniye) dokunulması gereklidir 😴 .
- Veya simge tuşlarına dokunarak ışık yoğunluğunu ayarlayınız veja + . **NOT:** 1-16 arası değerlere ayarlanabilir.
- Işık şiddeti seçiminizi doğrulamak için simge tuşuna basarak bu alt menüden çıkmanız yeterli olacaktır Esc

NOT: aletin 30 saniye boyunca kullanılmaması halinde (ayak kontrolü kumandası aktif değil) fiber optik söner.









Alete sprey komut tuşu.

Alet çalışır konumdayken, aşağıdaki simge tuşlarına dokunarak alet tarafından tedarik edilen sprey tipini seçiniz:



Su + hava spreyiyle çalışma



Spreysiz çalışma

Her dokunuşta dönüşümlü olarak değişim gerçekleşir ve DOKUNMATİK EKRANDA etkinleştirilen mod ile ilgili simge görüntülenir.

NOT: Veriler otomatik olarak hafızaya alınır.

Rotasyon hızı değiştirme modunun seçimi.

Alet çalışır durumdayken, aşağıdaki simge tuşlarına dokunarak hız değiştirme modunu seçiniz:



Ayak kumandası kolunun hareketi ile orantılı olarak doğrusal değiştirme

Ayak kumandası kolunun etkinleştirilmesinde ayarlanan azami gücün tedarikini sağlayan AÇMA/KAPAMA değişimi

DOKUNMATİK EKRANDA etkinleştirilen mod ile ilgili simge görüntülenir.

NOT: Hafızaya alma otomatik olarak gerçekleştirilir.

Mikromotor dönüş yönünün tersine çevrilmesi.

Aşağıdaki simge tuşlarına dokunarak mikromotor dönüş yönünün seçilmesi:

Normal dönüş yönü

Tersine çevrilmiş dönüş yönü

Dönüş yönünün tersine çevrilmesi sesli bir sinyal (3 BİP) ile belirtilir.

Mikromotorun yuvasından çekilmesini takiben, sesli bir sinyal (3 BİP) ile dönüş yönünün tersine çevrildiğini belirtir.

NOT: reostat kolu çalıştırılarak mikromotorun dönüş yönünü tersine çevirme komutu devreden çıkartılır.

Mikro-motor çalışma modunun seçimi.

Mikro-motor, ilgili simge tuşuna dokunarak seçilebilen 3 farklı çalışma modu içermektedir:



RESTORATIVE işlevi (bkz. bölüm 5.5.1.)

ENDODONTİK çalışma (bkz. bölüm 5.5.2.)

IMPLANT çalışma (bkz. bölüm 5.5.3.)

NOT: değişim çevrimsel olarak gerçekleşir.

Mikro-motor çalışma programları seçimi.

Mikro-motor P1, P2,P3, P4 ile tanımlanan ve ilgili simge tuşu ile seçilebilen 4 çalışma programı içermektedir.

- Beher program aşağıdaki verileri hafızaya alır:
- Çalışma modları,
- Azami dönüş hızı/tork değeri
- Fiber optik açık/kapalı
- Fiber optik ışık yoğunluğu,
- Dönüş yönünü tersine çevirme açık/kapalı
- Tedarik edilen sprey tipi,
- Peristaltik pompa açık/kapalı (mevcut ise)
- Anguldurva düşürme oranı

NOT: değişim çevrimsel olarak gerçekleşir.





SKEMA 6 / SKEMA 8 - KULLANIM TALİMATLARI





- 3 değeri: bir döngüde 70 cc/dk,
- 4 değeri: bir döngüde 90 cc/dk,
- 5 değeri: bir döngüde 100 cc/dk.

NOT: Peristaltik pompa tarafından tedarik edilen fizyolojik çözeltinin miktarını değiştirmek mümkündür.

Çıkarılabilir kordonlar.

Temizleme işlemlerini kolaylaştırmak için mikro motor çıkarılabilir kordonlar ile donatılmıştır (5. paragrafa bakınız).

Temizlik ve Bakım.

Alete ekli kılavuzda mevcut uyarıları referans alınız. Yağlama için Daily Oil (CEFLA s.c.) kullanılması önerilir.

- Enjektörü, dezenfektan veya deterjan sıvılarına batırmayınız.
- Tavsiye edilmeyen ürünler: aşındırıcı ve/veya aseton, klor ve sodyum hipoklorit içeren ürünler.

Sterilizasyon.

Sadece el aletleri: cihazın talimatlarına uygun şekilde, 135 °C'lik su buharı otoklavı (2 bar).

Sterilizasyon fazını gerçekleştirmeden önce, cihazın ekinde bulunan özel kullanım talimatlarına bakınız.





Güvenlik kuralları

- Çalışan mikro motor üzerine başlığı takmayınız.
- · Frezi harekete geçirme düğmesi, çalıştırma sırasında basılı olmamalıdır!
- Mikro motorun düğmesi ve rotoru arasındaki sürtünme ucu aşırı derecede ısıtır ve yanıklara sebep olabilir.
- Hastanın iç dokularının (dil, yanak, dudak, vb.) düğme ile temas etmesi, uygun aletler (el aynası, vs.) aracılığıyla korunmalıdır.
- Takımlar üzerine tatbik edilen çeşitli frezler ve aletler, Biyouygunluk ISO 10993 hakkındaki Norma uygun olmalıdırlar.

5.5.1. YENİDEN KAZANDIRMA çalışma modu

YENİDEN KAZANDIRMA çalışma özellikleri.

- 100 ila 40000 Rpm arasında ayarlanabilir hız (manuel 1:1),
- 1 den %100 e kadar ayarlanabilir tork
- düşürme oranlarının kişisel hale getirilebilir listesi,
- değişken değerden sabit değere değiştirilebilen dönüş değerinin varyasyon bicimleri.
- Azami tork değerine ulaşma alarm sinyali,
- Motor rotasyonu sırasında azami hızı çabuk yakalama.

Mikro-motor çekik ancak etkin değilken menü.

Tüm simge tuşları etkin ve mevcut olan her işlev değiştirilebilir (Bkz. Bölüm 5.5).

NOT: Değiştirilmiş her ayar veya değer çalışma programında otomatik olarak kaydedilecektir (örn. P1).

Mikro-motor yuvasından çekilmiş ve aktif menü.

- Değiştirilebilen işlevler şunlardır:
- simge tuşlarını kullanarak kesicinin azami dönüş hızı veja +.
- · Aşağıdaki simge tuşunu kullanarak mevcut hızın dondurulması:

Mevcut dönüş hızını azami hız olarak ayarla

 Aşağıdaki simge tuşlarını kullanarak ayak kontrol kumanda kolunu değiştirme modu:



Mevcut dönüş hızını azami hız olarak ayarlayabilir ve ayakla kontrol ünitesinin mod değişikliğini AÇ / KAPAT komutlarıyla etkinleştirebilirsiniz



Ayak kontrol kumanda kolu değiştirme modunu AÇ/KAPA seçeneğinden doğrusala götürür

5.5.2. ENDODONTIK çalışma modu

ENDODONTİK çalışma özellikleri.

- daima düşürme oranından bağımsız olarak kesiciye verilen değerle 100 den 600 Rpm'ye ayarlanabilen hız,
- 1:1 redüktör hariç 0,1 den 5,0 Ncm'ye kadar ayarlanabilen tork (4,5 Ncm),
- düşürme oranlarının kişisel hale getirilebilir listesi,
- endodontik frezlerin yönetimi için kişiselleştirilebilir liste,
- değişkenden sabite, ve tersi, ayarlanabilir motor dönüş değeri varyasyon modu,
- azami tork değerinin %60'dan itibaren gitgide artan alarm sinyali,
- motor dönüşü sırasında kalibrasyon tuşu.

Mikro-motor çekilmiş ancak etkin değilken menü.

Tüm ikonlar etkin ve mevcut olan her işlev değiştirilebilir (Bkz. Bölüm 5.5). Standart ayarların yanı sıra, ENDODONTIC modunda ayrıca aşağıdaki işlevler ayarlanabilir:

NOT: değiştirilen her ayar veya değer seçilen çalışma programına otomatik olarak kaydedilecektir (örn. P1).





48 | TR



SKEMA 6 / SKEMA 8 - KULLANIM TALİMATLARI



Ulaşılan maksimum torkta işleme.



rotasyon kilitlenmesi

Rotasyon kilitlenmesi ve takiben rotasyon yönünün tersine çevrilmesi

rotasyon kilitlenmesi, normal rotasyon yönünün tersine çevrilmesi ve müteakiben normal rotasyon yönüne geri çevrilmesi

Endodontik frezlerin yönetimi için kişiselleştirilebilir listesi.

(veya) simge tuşlarına basılarak önceden ayarlanan endodontik frezlerin listesi kaydırılabilir.

Yeni frez seçildiğinde ilgili hız ve tork değerleri otomatik olarak ayarlanacaktır.

Ayarlanan freze ilişkin kutuya basıldığında mevcut tüm frezlerin listesinin bulunduğu sayfaya erişilir.

Burada liste kaydırılarak, istenen frez seçilebilir veya kişiselleştirilmiş frezler yaratılabilir (bakınız bölüm 5.5.2.1.).

Listede seçilene nazaran hız ve tork değerlerinin değişmesi durumunda, kutunun arka plan rengi sarıya dönerek hekimi üretici tarafından önerilen değerlerin artık kullanılmadığı hakkında uyarır.

Eğer kutu SARI renkte iken ayarlanan freze ilişkin kutuya basıldığında, yeniden listede yer alan en uygun değerler yüklenir ve arka plan rengi tekrar normale döner.

Onaylı contra açılar ile ilgili önceden ayarlanan liste.

 veya) ikonlarına basıldığında, onaylı contra açıların listesi kaydırılabilir:

Ekran metni	Oran	Ekran torku	Tork toleransı kesiciye	Referans anguldurvalar
128:1	128:1	100%	<u>∧</u> ±20%	Tüm markalar
120:1	120:1	100%	<u>∧</u> ±20%	Tüm markalar
64:1	64:1	100%	<u>∧</u> ±20%	Tüm markalar
40:1	40:1	100%	<u>∧</u> ±20%	Tüm markalar
18:1	18:1	100%	<u>∧</u> ±20%	Tüm markalar
16:1	16:1	5 Ncm	<u><u>∧</u> ±20%</u>	Tüm markalar
E16	16:1	5 Ncm	±10%	Castellini E16®
EVO E16	16:1	5 Ncm	±10%	Goldspeed EVO E16®
10:1	10:1	5 Ncm	<u>∧</u> ±20%	Tüm markalar
ER10	10:1	5 Ncm	±10%	NSK ER10®
9,5:1	9,5:1	5 Ncm	<u>∧</u> ±20%	Tüm markalar
S6:1	6:1	5 Ncm	±10%	Sirona Endo 6:1
K5,4:1	5,4:1	5 Ncm	±10%	Kavo IntraC 0767 LHC®
4:1	4:1	5 Ncm	<u><u>∧</u> ±20%</u>	Tüm markalar
ER4	4:1	5 Ncm	±10%	NSK ER4®
K2,7:1	2,7:1	5 Ncm	±10%	Kavo LUX 7LP [®] Kavo IntraC 0768 LHC [®]
WD-79M	2:1	5 Ncm	±10%	W&H WD-79M [®] W&H EB-79M [®]
1:1	1:1	4,5 Ncm	±10%	Tüm markalar

- N İkona dokunularak azaltma oranı değiştirilebilir (bakınız bölüm 5.5.4.).



() 09:15 Ltl rpm 300 (-) (+) torque Ncm 2.0 - + E16 🔨 🔹 🕨 Protaper Next X5 FEEDING ap (-) (+ *****

DOCTOR A		© 23 1
Select file		
Protaper	S1	0
Protaper	S2	
Protaper	SX	0
Protaper	F1	0
Protaper	F2	0
Protaper	F3	0
Protaper	F4	00
Protaper	F5	00
	EDIT	NEW ESC

	(NTIC 09:	15 23 1	
rpm	300	-+	
torque Ncm	2.0	-+	(b)
E	16 🔨		
O Protaper O Next	X5		
Pret Dang	DFF O	-+	
	DODONTIC	PROGRAM P1	





Mikro-motor yuvasından çekilmiş ve aktif menü.

Değiştirilebilen işlevler şunlardır:

- ullet simge tuşlarını kullanarak kesicinin azami dönüş hızı veja ullet .
- aşağıdaki simge tuşunu kullanarak piyasemen kalibrasyonu:



0 değeri olarak mevcut tork değerini gir

NOT: bu işlemi piyasemen azami hızda ve vakumla çalışırken yapmanız önerilir.

 aşağıdaki simge tuşlarını kullanarak ayak kontrol kumanda kolunu değiştirme modu:



Mevcut dönüş hızını azami hız olarak ayarlayabilir ve ayakla kontrol ünitesinin mod değişikliğini AÇ / KAPAT komutlarıyla etkinleştirebilirsiniz



Ayak kontrol kumanda kolu değiştirme modunu AÇ/KAPA seçeneğinden doğrusala götürür

5.5.2.1. Endodontik frezleri kişiselleştirme menüsü

Çıkarılmış ancak aktif olmayan mikromotor menüsünden, mevcut tüm endodontik frez listesinin bulunduğu ve aşağıdaki simge tuşlarının yer aldığı sayfaya girmek için ayarlanan frezin kutusuna dokunun:



Kişiselleştirilmiş frez yaratma.

Bir veya daha fazla kişiselleştirilmiş endodontik frez yaratmak üzere EDI-TING ekranına girmek için (NEW) ikonuna dokunmak yeterlidir:

- kişiselleştirilmiş frezin adını veya kodunu girmek için EDT ikonuna dokunun,
- kişiselleştirilmiş freze atanmak istenen hız veya tork değerini artırmak veya azaltmak için - veya + ikonuna dokunun,
- freze ilişkin olası halkaların rengini seçmek için () veya () ikonuna dokunun,
- girilen verileri onaylamak için esc ikonuna dokunarak EDITING ekranından çıkmak yeterlidir.

Kişiselleştirilmiş frezi değiştirme ve/veya silme.

NOT: sadece kişiselleştirilmiş frezler değiştirilebilir ve/veya silinebilir.

- · değiştirmek veya silmek istediğiniz kişiselleştirilmiş frezi seçin,
- EDITING ekranına girmek için EDIT ikonuna dokunun ve frezin verilerini değiştirin,
- kişiselleştirilmiş frezi silmek için () ikonuna dokunun.







5.5.3. IMPLANT çalıştırma modu

IMPLANT çalıştırma özellikleri.

- Daima düşürme oranından bağımsız olarak kesiciye verilen değerle 5 den 2500 Rpm'ye kadar ayarlanabilen hız (20:1 den 1000:1 e kadar olan redüktörler),
- Sertifikalı redüktörler için 0,5 den 55,0 Ncm'ye kadar veya 1 den %100 e kadar ayarlanabilir tork,
- düşürme oranlarının kişisel hale getirilebilir listesi,
- Azami tork değerine ulaşma alarm sinyali,
- motor dönüşü sırasında kalibrasyon tuşu

Mikro-motor çekik ancak etkin değilken menü.

Tüm simge tuşları etkin ve mevcut olan her işlev değiştirilebilir (Bkz. Bölüm 5.5).

NOT: Değiştirilmiş her ayar veya değer çalışma programında otomatik olarak kaydedilecektir (örn. P1).

Aşağıda DOKUNMATİK EKRAN üzerinde gösterilen sertifikalı anguldurva tipleri ile ilgili kısaltmaların listesi verilmektedir:

Ekran metni	Oran	Ekran torku	Tork toleransı kesiciye	Referans anguldurvalar
1000:1	1000:1	50 Ncm	<u>∧</u> ±20%	Tüm markalar
256:1	256:1	50 Ncm	<u><u>∧</u> ±20%</u>	Tüm markalar
120:1	120:1	50 Ncm	<u>∧</u> ±20%	Tüm markalar
ATR80I	80:1	70 Ncm	±10%	ATR ATR80I®
ER64	64:1	55 Ncm	±10%	NSK SGM-ER64i®
ER32	32:1	55 Ncm	±10%	NSK SGM-ER32i [®]
K27:1	27:1	55 Ncm	±10%	Kavo IntraLux CL09 [®] + CL3 Kafa [®]
20:1	20:1	50 Ncm	<u>∧</u> ±20%	Tüm markalar
75EKM	20:1	55 Ncm	±10%	W&H WI-75E/KM [®] W&H WS-75E/KM [®]
R20L	20:1	55 Ncm	±10%	Castellini R20L® NSK X-SG20L® NSK S-Max SG20® NSK SGM-ER20i®
ATR20I	20:1	70 Ncm	±10%	ATR ATR20I®
WS75	20:1	70 Ncm	±10% W&H WS-75 [®] W&H WI-75E/KM [®]	
CA20L	20:1	55 Ncm	±10%	Bien-Air CA20:1L®
16:1	16:1			Tüm markalar
K12:1	12:1	40 Ncm	±10%	Kavo IntraLux CL04 [®] + CL3 Kafa [®]

Mikro-motor yuvasından çekilmiş ve aktif menü.

Değiştirilebilen işlevler şunlardır:

• simge tuşlarını kullanarak kesicinin azami dönüş hızı — veja 🕂 .

aşağıdaki simge tuşunu kullanarak piyasemen kalibrasyonu:

CAL

0 değeri olarak mevcut tork değerini gir

NOT: bu işlemi piyasemen azami hızda ve vakumla çalışırken yapmanız önerilir.

 aşağıdaki simge tuşlarını kullanarak ayak kontrol kumanda kolunu değiştirme modu:



Mevcut dönüş hızını azami hız olarak ayarlayabilir ve ayakla kontrol ünitesinin mod değişikliğini AÇ / KAPAT komutlarıyla etkinleştirebilirsiniz



Ayak kontrol kumanda kolu değiştirme modunu AÇ/KAPA seçeneğinden doğrusala götürür



	10:35 NOV
Rpm	2000 - +
Ncm	55 - +
R	20L NO.
0.000	
FEEDING	
$\triangle \otimes ($	

© 20 👔





5.5.4. Düşürme oranı ayar menüsü

Aşağıdaki simge tuşlarının bulunduğu DÜŞÜRME ORANI AYARI ALT MENÜSÜNE GİRMEK İÇİN 🚫 YUVASINDAN ÇEKİLMİŞ ANCAK AKTİF OLMAYAN mikro-motor menüsü ile ilgili menüden simge tuşuna dokununuz:



Seçilen oranın hafızaya alınması ile menüden çıkış

Kişiselleştirilmiş bir düşüş oranının yaratılması

Kişiselleştirilmiş bir düşüş oranının değiştirilmesi

19 NOT: Sadece seçilen düşüş oranı ile ulaşılabilen azami hızı gösterdiğinden Rpm simgesi değiştirilebilen bir alan değildir.

Kişiselleştirilen düşüş oranlarının yaratılması.

Kişiselleştirilmiş düşüş oranlarının yaratılması ve hafızaya alınması için (NEW) aşağıda yer alan simge tuşlarının bulunduğu ilgili alt menüdeki simge tuşuna basmanız yeterlidir:



Ondalık veya birlik artış /düşüş

Yaratılan/değiştirilen oranın hafızaya alınması

Ön tanımlı düşüş oranı çağrısı

Kişiselleştirilmiş düşüş oranının elimine edilmesi

Kişiselleştirilmiş düşüş oranlarının değiştirilmesi ve/veya değiştirilmesi.

NOT: Sadece kişiselleştirilmiş düşüş oranları değiştirilebilir ve/veya silinebilir.

- · Hafızaya alınmış düşüş oranları üzerinde gezinmek için veya simge tuşlarına dokununuz 🜒 veja 🕨
- Bir kez düşüş oranı seçildikten sonra, değiştirme alt menüsüne girmek için simge tusuna dokununuz (EDIT).
- Değiştirme alt menüsünün çalışma biçimi yaratma menüsü ile aynıdır.













5.6 Tartar Kazıyıcısı

Takım ve film eki bağlantısı.

Takıma ilişkin özel talimatlara bakınız.

DİKKAT!

Takımı bağlamadan önce, bağlantıların tamamen kuru olduğundan emin olunuz. Şayet gerekirse, bağlantıları enjektörün havası ile kurutunuz.

Kullanım uyarıları.

DİKKAT!

- Takımı bağlamadan önce, bağlantıların tamamen kuru olduğundan emin olunuz.
- Şayet gerekirse, bağlantıları enjektörün havası ile kurutunuz. Film ekinin ve takımın takılan parçalarının tamamen temiz olduğundan emin olunuz.
- Film ekinin formunu değiştirmeyiniz.
- Film ekinin aşınma durumunu periyodik olarak kontrol ediniz ve aşağıdaki durumlarda yenisi ile değiştiriniz:
 belirgin aşınma durumu,

 - verimin azalması,
- deformasyon veya çarpma durumları.
 PIEZOLIGHT 6 ışığına ilişkin notlar:
- 1. sınıf LED cihazı;
- temizlik ve bakım müdahaleleri sırasında, gözlere ışık huzmesini yöneltmekten kaçınınız (fiber optikleri kapalı tutmanız tavsiye edilir).

Kullanım.

- Çalıştırma süreleri: ünitenin ekinde bulunan yönergelere bakınız.
- · Cihazın karşısındaki vana [f], soğutma suyu miktarını ayarlar.
- · Cihazı çalışma pozisyonuna getiriniz.



ndo huli . . . _

DOKUNMATIK EKRAN üzerinde bulunan simge tüşları şunlardır:
Diş taşı temizleyicisi gücünün ayarlanması
Diş taşı temizleyicisi gücünün ayarlanması
Diş taşı temizleyicisi gücünü değiştirme modunun seçimi
Fiber optiklerin yanması/sönmesi
Bağımsız su besleme seçme/iptal etme (sadece S.S.S. sistemi ile)
Diş taşı temizleyicisinin soğutma
Ana ekran kumandalarını çağırma
Genel çalışma simgeleri satırının görüntülenmesi (bkz. bölüm 5.1.)
Diş taşı temizleme cihazının azami gücünün hızlı şekilde seçilmesi %1
Diş taşı temizleme cihazının azami gücünün hızlı şekilde seçilmesi %50
Diş taşı temizleme cihazının azami gücünün hızlı şekilde seçilmesi %100
Calıştırma modunun seçimi suyunun etkinleştirilmesi
PROGRAM P1 Mikromotor çalışma programının suyunun etkinleştirilmesi
o n <i>i i i i i i i i i i i i i i i i i i</i>

· Cihazı çalıştırmak için, ayaklı kumandanın kolunu hareket ettiriniz (bakınız paragraf 5.2.).

/! DİKKAT! Tedarik edilen alet steril değildir.





SKEMA 6 / SKEMA 8 - KULLANIM TALİMATLARI



Fiber optiklerin ışık yoğunluğunun ayarlanması.

- · Fiber optiğin ışık yoğunluğunun ayarlanması için simge tuşuna uzun bir süre (en az 2 saniye) dokunulması gereklidir 🍝 .
- Veya simge tuşlarına dokunarak ışık yoğunluğunu ayarlayınız veja (+). **NOT:** 1-16 arası değerlere ayarlanabilir.
- lşık şiddeti seçiminizi doğrulamak için simge tuşuna basarak bu alt menüden çıkmanız yeterli olacaktır Esc .

NOT: aletin 30 saniye boyunca kullanılmaması halinde (ayak kontrolü kumandası aktif değil) fiber optik söner.











Diş taşı temizleyicisi gücünü değiştirme modunun seçimi.

Alet çalışır haldeyken aşağıdaki simge tuşlarına basarak diş taşı temizleyicisinin gücünü değiştirme modunu seçiniz:



Ayak kumandası kolunun hareketi ile orantılı olarak doğrusal değişim

Ayak kumandası kolunun etkinleştirilmesinde ayarlanan azami gücün tedarikini sağlayan AÇMA/KAPAMA değişimi

DOKUNMATİK EKRANDA etkinleştirilen mod ile ilgili simge görüntülenir.

NOT: veriler otomatik olarak hafızaya alınır.

Diş taşı temizleyicisinin soğutma.

Alet çalışır haldeyken, aşağıdaki simge tuşlarına dokunarak aletten su çekip çekmemeyi seçiniz:



Su ile çalıştırma

Susuz çalıştırma

Her dokunuşta dönüşümlü olarak değişim gerçekleşir ve DOKUNMATİK EKRANDA etkinleştirilen mod ile ilgili simge görüntülenir.

NOT: susuz çalıştırma esnasında tedarik edilen azami güç ayarla-nabilen azami gücün %50 sine eşittir.

NOT: veriler otomatik olarak hafızaya alınır.

Diş taşı temizleyicisinin işleme modunun seçilmesi.

Alet çalışma durumunda iken aşağıdaki simge tuşlarına dokunarak diş temizleyicisi çalışma modunu seçiniz:



PARO çalışma şekli

(%40 azaltılmış güç ile ENDO)

Her dokunuşta dönüşümlü olarak değişim gerçekleşir ve DOKUNMATİK EKRANDA etkinleştirilen mod ile ilgili simge görüntülenir.

NOT: ayaklı kontrol kumandası aktif iken çalışma modunu değiştirmek mümkün değildir.

NOT: veriler otomatik olarak hafızaya alınır.



SKEMA 6 / SKEMA 8 - KULLANIM TALİMATLARI



Diş taşı temizleyicisi çalışma programı seçimi.

Diş taşı temizleyicisi P1, P2,P3, P4 ile tanımlanan ve ilgili simge tuşuna dokunarak seçilebilen 4 çalışma programı içermektedir. Beher program aşağıdaki verileri hafızaya alır:

- Azami güç,
- Fiber optik açık/kapalı,
- Fiber optik ışık yoğunluğu,
- Tedarik edilen sprey tipi,
- Güç değiştirme modu.

NOT: değişim çevrimsel olarak gerçekleşir.



Çıkarılabilen kordon

Tartar kazıyıcısı, temizlik işlemlerini kolaylaştırmak amacıyla çıkarılabilen kordon ile donatılmıştır (bakınız paragraf 5).

Temizlik ve bakım.

Cihaza eklenen özel talimatlara bakınız.



Takımı dezenfektan veya deterjan solüsyonlarına batırmayınız.

Sterilizasyon.

• Dinamometrik anahtar, tartar temizleyici başlar ve tartar temizleyici kulpu: cihazla ilgili talimatlara uygun şekilde, 135 °C'lik su buharı otoklavı (2 bar).

Sterilizasyon fazını gerçekleştirmeden önce, cihazın ekinde bulunan özel kullanım talimatlarına bakınız.

Güvenlik kuralları

Masa üzerine bağlantı sırasında tehlikeli durumları veya yanlış işleyişleri önlemek amacıyla, farklı markalardaki tartar kazıyıcıları ile ilgili kordonların pozisyonlarının yönünü değiştirmeyiniz.

• Takım üzerine tatbik edilen film ekleri, Biyouygunluk ISO 10993 hakkındaki Norma uygun olmalıdırlar.

5.6.1. SURGISON 2 cerrahi tartar kazıyıcı

SURGISON 2 ünitesi, odontolojik ortamda sadece cerrahi kemiksel müdahaleler için tasarlanmıştır. Bu talimatlara riayet edilmemesi, hastanın ağır yaralanmasına ve cihazın zarar görmesine/arızalanmasına neden olabilir.

Kullanım uyarıları.

- Operasyon alanının soğutulması için, şehir şebekesinin suyu kullanılMAMALIDIR. Kullanılan soğutma sıvısının uygun steril türde olduğunu kontrol ediniz.
- SURĞISON 2 ünitesi, sadece makine ile birlikte verilen film ekleri veya onaylı, CASTELLINI S.p.A. veya kendisi tarafından verilen diğer film ekleri ile birlikte kullanılmalıdır.
- Film ekinin şeklini değiştirmeyiniz.







Kullanım.

- Çalışma süreleri: Sürekli çalışma.
- Cihazı kullanım pozisyonuna getiriniz; Sistem SURGISON 2 el aletinin mevcudiyetini otomatik olarak algılar ve ilgili kullanım videosunu göstermeve baslar
- DOKUNMATİK EKRAN üzerinde bulunan simge tuşları şunlardır:



Diş taşı temizleyicisi gücünün arttırılması

Diş taşı temizleyicisi gücünü değiştirme şeklinin seçimi (bkz. paragraf 5.6.)



Diş taşı temizleme cihazının azami gücünün hızlı şekilde secilmesi %1

Dis taşı temizleme cihazının azami gücünün hızlı sekilde secilmesi %50



Çalıştırma şeklinin seçimi SURGISON 2 diş taşı temizleyici için

Çalışma programının seçilmesi SURGISON 2 diş taşı temizleyici için

Peristaltik pompanın yönetimi (daima aktif)

Aleti çalıştırmak için ayak kumandası koluna müdahale ediniz (bkz. paragraf 5.2.).

DİKKAT!

 \bigotimes

Alet sterilize edilmemiş halde tedarik edilmektedir.

SURGISON 2 diş taşı temizleyicisinin çalışma şekillerinin seçilmesi. Alet çalışma durumunda iken aşağıdaki simge tuşlarına dokunarak diş temizleyicisi çalışma şeklini seçiniz:

NORMAL BOOST

PROGRAM P1

ON

NORMAL çalıştırma (bkz. paragraf 5.6.1.1.)

BOOST calistirma (bkz. paragraf 5.6.1.2.)

Her dokunuşta dönüşümlü olarak değişim gerçekleşir ve DOKUNMATİK EKRANDA etkinleştirilen çalışma şekliyle ilgili simge görüntülenir.

NOT: Ayaklı kontrol kumandası aktif iken çalışma şeklini değiştirmek mümkün değildir.

NOT: Veriler otomatik olarak hafızaya alınır.

SURGISON 2 diş taşı temizleyicisinin çalışma programları seçimi. SURGISON 2 diş taşı temizleyicisi P1, P2, P3, P4 ile tanımlanan ve ilgili simge tuşuna dokunarak seçilebilen 4 çalışma programı içermektedir. Beher program aşağıdaki verileri hafızaya alır:

- Verilen azami güç,
- peristaltik pompanın pompaladığı fizyolojik sıvı miktarını ayarlama,
- Girilmiş çalışma şekli (sadece BOOST çalışma şeklinde),
- Çalışma sırasında gücü değiştirme şekli.



NOT: değişim çevrimsel olarak gerçekleşir.







SKEMA 6 / SKEMA 8 - KULLANIM TALİMATLARI



Peristaltik pompanın yönetimi.

SURGISON 2 diş taşı temizleme cihazıyla peristaltik pompa daima aktif durumdadır ve devre dışı bırakılamaz.

 Peristaltik pompanın pompaladığı fizyolojik çözeltinin miktarını değiştirmek için artır ve/veya azalt düğmesine basın - veja +

NOT: 1-5 arası değerlere ayarlanabilir. Bu değerlere karşılık pompalanan çözeltinin miktarı aşağıdaki gibi ayarlanır:

- 1 değeri: bir döngüde 35 cc/dk,
- 2 değeri: bir döngüde 50 cc/dk,
- 3 değeri: bir döngüde 70 cc/dk,
- 4 değeri: bir döngüde 90 cc/dk,
- 5 değeri: bir döngüde 100 cc/dk.

NOT: Peristaltik pompa tarafından tedarik edilen fizyolojik çözeltinin miktarını değiştirmek mümkündür.

5.6.1.1. NORMAL çalışma şekli

NORMAL çalışma şekli özellikleri.

Film eki, genişliği ayarlanan güç değerine bağlı olan kesintisiz bir güce (değiştirilemeyen) maruz kalarak titrer.







5.6.1.2. BOOST çalışma şekli

BOOST çalışma şekli özellikleri.

Film ekinin ultrasonik vibrasyonunun dışında, verilen gücün genişliğinde bir modülasyon gerçekleştirilir (yaklaşık ayarlanan gücün % +40'ı).

Bu modülasyon, kesilmesine yardımcı olarak, kemik üzerinde bir vuruşlu muamele etkisi yaratır.

İşlem yapılacak kemik dokunun uygunluğuna göre 3 farklı modülasyon tipi seçmek mümkündür.

Sprey tipinin girilmesi (BOONE).

Alet çalışır konumdayken, aşağıdaki simge tuşlarına dokunarak alet tarafından sağlanan ayar tipini seçiniz:



Bone II : Orta kemik dokusu (16ms);



Bone III : Yumuşak kemik dokusu (64ms);

DOKUNMATİK EKRANDA etkinleştirilen aktif ayar ile ilgili simge görüntülenir.

NOT: Veriler otomatik olarak hafızaya alınır.













5.7. T LED Polimer Lamba

Teknik Özellikleri.

Güç Kaynağı: 24-36 V DC Maksimum Güç: 6 VA Işık Kaynağı: 5 W gücünde 1 LED ışığı Dalga Boyu: 430÷490 nm Ses Sinyalleri: başlarken, her 5 saniyede bir, döngünün sonunda Çalışma türü: Fasılalı (3 ardışık döngüde çalışma - 60 saniye dinlenme) Programlar: 6 (ön ayarlı)

Lambanın genel tanımı.

- a) Lamba sapı.
- b) Döner uç kısım.
- c) Optik fiber.
- d) Gözler için koruyucu.
- e) Besleme kordonu.
- f) Kumanda düğmesi

NOT: polimer lamba, kullanıcının çalışmasını kolaylaştırmak amacıyla farklı konfigürasyonlarda (çubuklu, tabancalı veya herhangi bir ara pozisyon) kullanılabilmektedir.

NOT: polimer lamba, meydana gelebilecek olası nakil işlemleri için iyi muhafazalı orijinal bir kutu içerisinde teslim edilmektedir.

Kumanda düğmesinin tanımı.

- [1] LED 1 (STANDART döngü):
- Her 20 saniyede 1000 mW/cm² emisyonu (bu döngü, satış anında alette varsayılan olarak ayarlanan döngüdür).
- [2] LED 2 (HIZLI döngü):
- Her 15 saniyede 1600 mW/cm² emisyonu.
- [3] LED 3 (GÜÇLÜ döngü):
 - Her 20 saniyede 1800 mW/cm² emisyonu.
- [4] LED S:

S modunda giderek artan döngülere girildiğinde ve B, R ve L harflerinin yanındaki LED ışıkları aynı anda yanar:

[LED S + LED 1] B döngüsüne yükselmek için B (BONDING) : Her 5 saniyede 500 mW/cm² emisyon yayan yükselen döngü, 5 saniyede 500'den 1000 mW/cm² kadar yükselen döngü ve 5 saniyede 1000 mW/cm² kadar yükselen döngü, toplam 15 saniye.

[LED S + LED 2] R döngüsüne yükseltmek için (HIZLI YENİLEME): Her 5 saniyede 500 mW/cm² emisyon yayan yükselen döngü, 5 saniyede 500'den 2200 mW/cm² kadar yükselen döngü ve 5 saniyede 2200 mW/cm² kadar yükselen döngü, toplam 15 saniye.

[LED S + LED 3] L döngüsüne yükseltmek için(UZUN YENİLEME) : Her 5 saniyede 500 mW/cm² emisyon yayan yükselen döngü, 5 saniyede 500'den 1800 mW/cm² kadar yükselen döngü ve 10 saniyede 1800 mW/cm² kadar yükselen döngü, toplam 20 saniye.

- [5] Arızaları gösteren LED ışığı :
- Bu kırmızı LED ışığı sadece arıza meydana gelmesi halinde yanar. [6] START düğmesi :

START düğmesi, o anda seçili olan döngüyü başlatır (seçili olan döngüyü gösteren LED ışığı yanar).

Döngü esnasında bir daha basılırsa, ışık yayılması durdurulur. [7] MODE düğmesi :

Bu düğme, çalıştıracağınız döngüyü seçmek için kullanılır. İçinde bulunduğunuz döngüyü anında atlamanıza olanak sağlar.

İlk 3 döngü (1, 2 ve 3) aynı güce sahiptir ve LED her döngüye özgü olarak yanar.

S modunda giderek artan döngülere girildiğinde ve B, R ve L harflerinin yanındaki LED ışıkları aynı anda yanar.

Kullanılacak döngünün üzerinde gelindiğinde LED ışığı yanar, bu aşamada döngü kullanımahazırdır. START düğmesine basıldığında ışığı yanmakta olan döngü etkinleştirilir.

NOT: sadece lamba ışık yaymadığı zaman, devrenin seçilmesi mümkündür ve düğme devrededir. Eğer ışık emisyonu sırasında düğmeye kazara basılırsa, hiçbir etkisi olmaz.



Alet, sterilize edilmemiş halde tedarik edilmektedir. Kullanmadan önce lamba kolunu dezenfekte edin. Fiber optik ve koruyucu gözlük 135°C otoklavda sterilize edilebilir.

- · Fiber optiği (c), oturma yerinin altına klik sesi gelene kadar takınız.
- Polimer lambanın takımını kendi besleme kordonunun ucuna takınız ve tespit halkasını (e) vidalayınız.





Cycle	LED	Total time	Ø8 mm	Total energy
STANDARD	1	20"	1.000 mW/cm ²	20.000 mJ
FAST	2	15"	1.600 mW/cm ²	24.000 mJ
STRONG	3	20"	1.800 mW/cm ²	36.000 mJ
BONDING	S+1	15"	ramp cycle	11.250 mJ
RAPID REST.	S+2	15"	ramp cycle	20.250 mJ
LONG REST.	S+3	20"	ramp cycle	26.250 mJ







 Lambayı, asistan veya doktor masasındaki yerinden çıkartınız. Cihazın çekilmesi işlemi, konsol ekranı üzerinde yer alan ilişkin şekil ile bildirilir.

NOT: aletin etkinleştirilmesi DOKUNMATİK EKRANDA ilgili yönetim sayfasında görüntülenir.

- · Lambanın ön parçasını ve/veya fotopolimerizasyon için en fonksiyonel konfigürasyondaki (çubuklu, tabancalı veya herhangi bir ara pozisyon) fiber optiăi ceviriniz.
- Önceden de belirtildiği gibi MODE düğmesini kullanarak, kullanılması amaçlanan devreyi seçiniz (seçilen devre, her zaman karşısında yanan LED tarafından gösterilir).

NOT: lamba, her zaman bir sonraki kullanımda kullanılan son devre görüneceğinden dolayı, daimi bir hafıza ile donatılmıştır.

- · Fiber optiği, polimerizasyon için uygun olan pozisyona konumlandırınız.
- NOT: fiber optik, malzemeye ne olursa olsun dokunmadan, polimerleştirilecek malzemeye en yakın yerde konumlandırılmalıdır. START düğmesi aracılığıyla devreyi başlatınız.

Kullanım şartları: arka arkaya 2 döngü çalışır, 60 saniye ara verir.

NOT: programlanmış döngüye girildiğinde(1, 2, 3, B, R, L) LED ışığı çalışma esnasında (her 5 saniyede bir) yanıp söner.

Lamba devrenin başlangıcında bir BEEP, çalışmaya başlamasıyla her 5 saniyede bir BEEP ve son olarak çalışma devresi bitiminde 2 BEEP çıkaran akustik bir sinyalle de donatılmıştır.

· İşık verme işleminin kendiliğinden kesilmesine izin veriniz; buna rağmen, şayet arzu edilirse, START düğmesine tekrar basarak herhangi bir zamanda ışığı kesmek de mümkündür.

- Lamba, çeşitli kombinasyonlarda LED'lerin yanması aracılığıyla olası yanlış işleyişe işaret eden bir sinyalizasyon sistemi ile donatılmıştır (bakınız bir sonraki paragraf).
- Lamba, termik bir koruyucu ile donatılmıştır.

İşaretler.

- Polimer lambanın yanlış işleyişi durumunda, kumanda düğmesi üzerinde aşağıdaki işaretler öngörülmüştür:
- LED 5 ve LED 1 sürekli yanık yeşil. Lambadan ışık emisyonunun varlığı.
- Teknik Servis'e başvurunuz.
- LED 5 ve LED 2 sürekli yanık yeşil. Cihazı harekete geçirme mikro kontrolündeki yanlış işleyiş. Teknik Servis'e başvurunuz.
- LED 5 ve LED 3 sürekli yanık yeşil. Besleme yetersiz.
- Teknik Servis'e başvurunuz.
- LED 5 ve LED 4 aynı anda yanıp sönüyor.

Takımın termik korumasının müdahalesi. Bu LED'ler, yeniden kullanılabilmesi için lamba yeterli derecede (yaklaşık 5 dakika) soğuyana kadar yanıp sönmeye devam edeceklerdir.

Eğer sorun devam ederse, Teknik Servis'e başvurunuz.

Polimerleştirilebilir maksimum kalınlık.

Özel devrelerle polimerlestirilebilir maksimum kalınlık 3 milimetredir (kullanılan kompozitlerin talimatlarına da bakınız).

ι σίκκατι

Bu kalınlığın üzerine çıkılmamalıdır, aksi takdirde katmanın eksik polimerizasyonuna sebep olur.

Genel kullanım uyarıları.

LED ışık kaynağı, IEC 62471 sayılı norma göre Sınıf 2 kaynağıdır. DEMETİ SABİTLEMEYİNİZ.

Çıkan ışık, korumasız doğrudan ışık saçma durumunda gözlere zarar verebilmektedir.

- Lambayı her zaman göz koruyucusu ile birlikte kullanınız ve ışık huzmesini gözlere yöneltmemeye dikkat ediniz.
- Çıkan ışık, yumuşak dokulara (oral mukoza, dişeti, deri) zarar verebilmektedir.
- Polimerleştirilecek malzeme üzerine ışını kesinlikle yöneltmemeye dikkat ediniz

 Katarakt veya retina patolojilerinin çıkarıp alınması müdahalesine maruz kalmış kişiler gibi göz patolojilerini gerektiren kişiler, lambanın kullanılması sırasında örneğin uygun koruyucu gözlükler ile korunmalıdırlar.

 Dönen uç kısım, çubuklu konfigürasyondan tabancalı konfigürasyona geçmek için saat yönünün tersine sapa göre 180° dönebilmektedir. Çubuklu konfigürasyona geri dönmek için, dönüş saat yönünde olur.

En uç iki pozisyona ulaşıldığı, bir klik sesi ile gösterilmektedir; rotasyonu klik sesinden sonra zorlamayınız.

- Ara pozisyonlar, klik sesi verilmese bile mümkündür. Fiber optiği, dönen son parçanın rotasyonundan sonra doğru bir şekilde tekrar konumlandırınız.
- Besleme kordonlarını çekmeyiniz.
- Takımı, aşırı titremelere maruz bırakmayınız.
- Takımın ve özellikle de fiber optiğin düşürülmemesine dikkat ediniz. Lamba, ısırma veya kazara çarpma durumunda kırılabilmektedir.

Polimer lambanın kullanımına devam etmeden önce, meydana gelen bir çarpma veya düşüşten sonra takımın bütünlüğünü kontrol ediniz. Lambayı yakmayı deneyiniz ve hastanın üzerinde kullanmadan önce işleyişini kontrol ediniz.









Çatlama veya kırılma durumunda veya herhangi bir başka anormallikler olduğu zaman, lambayı hasta üzerinde kullanmayınız ve teknik servis ile irtibata geçiniz.

Fiber optik, kısmen kırılabilir ve çarpışma durumunda çatlayabilir veya kırılabilir.

- Fiber optiği düştüğü zaman, olası çatlama veya kırılmaların olup olmadığını kontrol etmek amacıyla dikkatli bir şekilde incelemeniz tavsiye edilir. Çatladığı zaman, fiberin çatladığı noktada yoğun bir ışık belirir. Tüm bu durumlarda, fiber optik yenisi ile değiştirilmelidir.
- Polimer lambanın takımı (gerekirse ayrı paket içerisinde satılır), bu lamba takımı için önceden hazırlanan bağlantı ile sadece odontolojik
 Dental ünitelere bağlanabilmektedir.
- Herhangi bir başka cihaza bağlantı, lambanın içerisindeki devrelerin zarar görmesine sebep olabilmektedir ve operatörün ve hastanın güvenliği açısından ağır tehlikelere yol açabilmektedir.
- Polimer lambanın takımı, sıvı sızıntısına karşı (IP20) korunmamaktadır.
- Polimerize lambanın el aleti, hava, oksijen veya azot protoksit (N2O) ile yanıcı özellik sergileyen anestezi gaz ile kullanıma uygun değildir.

Temizlik.

Polimer lamba, hastadan hastaya karşılıklı olarak enfeksiyon geçişi sağlayabilmektedir.

Büyük ölçüde enfeksiyon bulaştıran parçalar, fiber optik ve göz koruyucusudur. Bu parçaları sterilize etmeden önce, polimerleşmiş ürün artıklarının olmadığını kontrol ediniz: gerekirse, alkol ile veya plastik bir spatula vasıtasıyla artıkları ortadan kaldırınız.

Fiber optiğin ve göz koruyucuların sterilizasyonu için, sadece asgari 134°C'lik sterilizasyon sıcaklığına sahip otoklav kullanınız.

- Fiber optik, donuklaşma eğiliminden sonra otoklavda 500 kere dayanma derecesine sahiptir ve bundan dolayı, düşük ışık miktarı yayabilir.
- Aynı şekilde göz koruyucusu da 500 seferden sonra yenisi ile değiştirilmelidir.
- Orijinal yedek parçaların satın alımı için üreticinize başvurmanız tavsiye edilir (fiber optik + göz koruyucusu: 97660404 sipariş kodu).

Takım, otoklav içerisine konulmamalıdır; takımı, uygun ürünler ile dıştan dezenfekte etmeniz ve gerekirse, tek kullanımlık zar ile kapatarak kullanmanız tavsiye edilir.

Takımın dezenfeksiyonu için, aşındırıcı maddelerin kullanımından ve takımı sıvı içerisine batırmaktan kaçınarak, tek kullanımlık yumuşak kağıt kullanınız.

- · Lambanın takımı, otoklava konmaya uygun DEĞİLDİR.
- Lambanın takımı, sıvı sızıntısından korunmamaktadır, bu nedenle, suya batırma işlemi için soğuk olarak sterilize edilmeye uygun DEĞİLDİR.
 Lambayı dıştan dezenfekte ederken, bu işlemi takılı olan fiber optik ile gerçekleştirmeniz tavsiye edilir.
- Fiber çekili iken, takımın gözüken optik yüzeyi üzerinde hiçbir dezenfektan türü kullanmayınız; bu yüzey ile dezenfektanın teması tamir edilemez şekilde yüzeyi donuklaştırır

Bakım.

Bu cihaz için hiçbir özel bakım işlemi gerekmemektedir.

Hem takım hem de Dental ünite üzerindeki değiştirme ve/veya tamirat işlemleri, Üretici firma tarafından yetkilendirilmiş teknik elemanlar tarafından gerçekleştirilmelidir.

Takim, açılması için özel araçlar gerektirecek şekilde tasarlanarak yapılmıştır. Bundan dolayı, kullanıcı tarafından sökülemez. Takımın kurcalanması, otomatik olarak garantiyi gecersiz kılar.

Sorunların çözümü.

Lamba çekili iken yanmıyor (düğme paneli üzerindeki hiçbir led yanık değil).

Midwest bağlantısının besleme kordonuna doğru bir şekilde bağlandığını kontrol ediniz.

Halkayı dikkatlice vidalayınız, daha sonra lambayı tekrar takmayı ve yeniden çıkarmayı deneyiniz.

Sorun devam ederse, Teknik Servis ile irtibata geçiniz.

Işık miktarı emisyonu düşük.

- Fiber optiğin çatlamamış veya zarar görmemiş olduğunu kontrol ediniz; eğer böyle bir durum varsa, yenisi ile değiştiriniz.

Orijinal yedek parçaları temin etmek amacıyla üretici firmaya başvurunuz.

- Fiber optiğin ucunda polimerleşmiş artıkların olmadığını kontrol ediniz; varsa, alkol veya plastik bir spatula ile sürterek mekanik olarak artıkları çıkarıp alınız.

Şayet takımı geri göndermek gerekirse, her şeyden önce takımı dezenfekte ediniz.

Ayrıca, takımı orijinal kutusu içerisinde göndermeniz tavsiye edilir.

Son olarak, söz konusu arızanın tanımını gönderi belgesine iliştiriniz.





5.8. C-U2 AĞIZ İÇİ KAMERA

CU-2, oldukça hafif ünitesi, ışınlama işleminin otomatik kontrolü ve sabit odağı ile birlikte ağız içi diş tetkikinde kolay bir kullanım için özel olarak tasarlanmış ağız içi bir kameradır. Öngörülen işlemin gerekçesini anlatmak ve açıklamak ve hastaya bilgi vermek amacıyla doktorun hastası ile iletişim kurmasına yardımcı olur. C-U2 sistemi, takım içerisinde önceden hazırlanmış dokunmaya hassasiyet gösteren özel bölgelerde büyük önem teşkil eden görüntüleri yüksek çözünürlükte (1280x720) fotoğraflamanıza ve de ağız içi görüntüleri Bilgisayar veya uygun monitörde görüntülemenize olanak sağlar.

Kamera, teşhise destek olarak kullanılabilmektedir fakat sonuç, doğrudan gözlem ve/veya diğer teşhis usulü işaretler ile desteklenmelidir. Sadece kameradan gelen görüntüye dayanmak, bizi kötü bir değerlendirmeye götürebileceği gibi elektronik ortamda hazırlanan renkler veya şekiller gerçeği tam olarak yansıtamayabilmektedir

Kullanım uyarıları.

- Harici PC ve harici monitör, tıbbi standartlara uygun olmalıdırlar yani IEC 60601-1 3a Ed normuna uygun ve sertifikalı olmalıdırlar. Ve dolayısı ile, hasta (2 MOPP) ve operatör (2 MOPP) için çift seviyeli bir izolasyonu garanti altına alır. - güç kaynağı ile ilgili olarak; - Safety Extra Low Voltage (SELV) gerilimi ile beslenen bütün I/O (USB, LAN) kapılarına doğru.
- Cihazdan yayılan elektromanyetik alan her ne kadar önemsiz olsa da, hayat destek cihazları kullanım kılavuzunda da belirtildiği gibi, destek cihazlarının (ör. Peacemaker veya kalp pili) olduğu durumlarda kullanılmaması tavsiye edilir.
- Her yeni hasta için değiştirilmesi gereken tek kullanımlık özel koruyucu ile cihazı kullanmanız gerekmektedir.
- Tek kullanımlık yeni bir koruyucu tatbik ettikten sonra, kırık olup olmadığını kontrol ederek kamerayı kullanmadan önce bütünlüğüne bakınız. Bu durumda, onu çıkartın ve yeni bir tane uygulayın.
- · Ünite, hiçbir şekilde asla sıvılara batırılmamalı veya otoklava konulmamalıdır.
- Üniteyi temiz ve kuru bir yerde muhafaza ediniz.
- Bağlantı kablosunun aşırı derecede kıvrılmasına izin vermeyiniz.
- Takımı yere düşürmemeye oldukça dikkat ediniz ve aşırı vibrasyonlara maruz bırakmayınız.
- Zarar görmüş bir üniteyi kullanmayınız; kullanmadan önce kameranın iyi durumda olduğundan ve keskin parçalarının olmadığından emin olunuz. Şüphe duyuyorsanız, üniteyi kullanmayınız, yeniden dikkatlice yerine koyunuz ve teknik servis ile irtibata geçiniz.
- Kullanmadan önce, optiğin koruyucu camının bütünlüğünü kontrol ediniz.
- Kullanım sırasında, ışık kaynağını operatörün veya hastanın gözlerine doğrudan tutmayınız.
- Sürekli kullanım ile (örneğin, aralıksız olarak 10 dakikadan fazla) kamera ucunun sıcaklık derecesinin önemli ölçüde artması normaldir; eğer bu durum rahatsızlığa neden oluyorsa, ışık kaynağını soğutmak amacıyla takım birkaç dakika dinlenmeye bırakılmalıdır. Daha fazla kullanım süreleri için ışık yoğunluğu, OSD Kontrol Paneli üzerinde yer alan ilgili kursör ile azaltılabilir (5.8.1. paragrafına bakınız).
- Uzun süre çalıştırılacak ise, kullanmadan önce ortasında yer alan objektife dokunmamaya dikkat ederek şeffaf plastik bölümüne parmağınız ile kısaca dokunarak ucun kabul edilebilir sıcaklık derecesinde olduğunu kontrol ediniz.
- · Üniteyi hiçbir şekilde katlamayı, çekmeyi veya sökmeyi denemeyiniz.

Ünite bağlantısı.

C-U2 (a) kamerasının ünitesini kordonun ucuna takınız ve halkayı (b) vidalayınız.

Kordonun takım üzerine iyice vidalandığından emin olunuz.

Kameranın kullanımı.

Cihazı çalışma pozisyonuna getirin.

Bu nokťada kamera devrededir ve, ya LIVE (monitör "hareket halindeki" görüntüleri gösterir) durumunda yada FREEZE (monitör en son yakalan görüntüyü gösterir) durumundadır

• TOUCH DISPLAY'de mevcut ikon düğmeleri şunlardır:













Alınan görselleri bir iRYS dosyasına taşıyın (sadece kamera yeniden yerleştirildikten ve IRYS PC'ye bağlandıktan sonra)

Alınan görselleri PC'ye taşıyın (sadece kamera yeniden yerleştirildikten ve iCapture PC'ye bağlandıktan sonra).

Alınan görselleri taşımadan ana ekrana dönün.

· Kamera ünitesi üzerindeki dokunmatik düğmeye kısa bir süreliğine basarak veya ayaklı kumandayı kullanarak, monitörde görünmekte olan görüntüyü yakalamak mümkündür.

Hareket halindeki" görüntüye geri dönmek için, kamera ünitesi üzerindeki dokunmatik düğmeye yeniden dokunmak veya ayaklı kumandayı yeniden kullanmak yeterlidir.

· Kamera yerine koyulduğunda, TOUCH DISPLAY'de yakalanan görüntülerin ekranı görünür kalır, ana ekrana dönmek için, 📧 ikon düğmesine dokunmak yeterlidir.

Kamera ledi ışık yoğunluğu ayarlaması.

Led kameranın ışık yoğunluğunu ayarlamak için, 🛞 ikon tuşuna daha uzun bir süre (en az 2 saniye) dokunmak gerekir.

lşık yoğunluğu seviyesini, 🕂 veya 🗕 ikon düğmelerine basarak veya parmağı ilgili bargraph üzerinde ilerleterek ayarlayın.

NOT: ayarlanabilir değer 1'den 16'e kadardır.

 Seçilen yoğunluğu onaylamak için, sci ikon tuşuna dokunarak bu alt menüden çıkmak yeterlidir.









Renk profili ayarlaması.

📗 ikon düğmesine dokunarak, "soğuk" bir renk profilinden kademeli olarak daha "sıcak" bir renge geçilebilir.

"OTO" durumu, beyazın otomatik dengeleme fonksiyonunu devreye sokar, önceki profillerden memnun olunmadığı özel durumlarda kullanılır.

MIRROR fonksiyonu.

🔊 ikon düğmesine basarak, gerçek görüntülerden yansıtıcı görüntülere geçilebilir.

TOUCH DISPLAY üzerinde, aktif olan mod ile ilgili ikon görüntülenir:



Gerçek görüntü.



Yansıtıcı görüntü.



NOT: bahsi geçen fonksiyon yalnızca LIVE modunda mümkündür.

FREEZE fonksiyonu (görüntü dondurma).

Bu kamera ile görüntüler mönitörde durdurulabilir (dondurulabilir). Bu fonksiyon iki şekilde etkin kılına bilir: kamera ünitesindeki (g) dokunmatik düğmeye basarak veya ayaklı kumandayı kullanarak (bkz. paragraf 5.2.). Yakalanan her görüntü, konsolun dahili hafızasına otomatik olarak kaydedilir.

NOT: her ziyaretten sonra yakalanan her görüntünün, hastaya özel bir dosyanın içine taşınması tavsiye edilir.









Yakalanan görüntülerin görüntülenmesi.

Yakalanan bir görüntüyü monitörde tam ekran olarak görüntülemek için, aşağıdaki gibi yapın:

- Kaydedilen görüntüleri, yan küçük görüntülere dokunarak ilerletin.
- Monitörde tam ekran olarak görüntülemek için, merkezi görüntüye dokunun.
- Bu durumda TOUCH DISPLAY'de şu ikon düğmeleri mevcuttur:







NOT: görüntü ile ilgili değişiklikler otomatik olarak kaydedilirler.

Alınan görsellerin, dahili belleğe veya USB anahtarına taşınması.

Yakalanan her görüntü, konsolun dahili hafizasına otomatik olarak kaydedilir. Yakalanan bütün görüntüleri özel bir çalışma dosyasına taşımak için, aşağıdaki gibi hareket edin:

- Kamera ünitesini yerine koyun.
- Gezinti ekranına erişim için, (P) ikon düğmesine dokunun.
- Bu durumda TOUCH DISPLAY'de şu ikon düğmeleri mevcuttur:



Diğer mevcut opsiyonları görüntüleyin.

"Küçük boyutlu görüntülere" dönün.

Görüntülerin seçilen dosyaya aktarılması onayı.

Yeni bir dosya oluşturun.

 Seçmek istediğiniz dosyaya dokunun veya ikon düğmesine dokunarak yeni bir dosya oluşturun.

Yeni dosyaya bir isim verin ve işlemi
 ikon düğmesine dokunarak onaylayın.

 Bu noktada, konsolun dahili hafızasında yer alan bütün görüntüleri seçilen dosyaya taşımak için, ok ikon düğmesine dokunmak yeterlidir.

NOT: görüntüler blok olarak taşınırlar, bu yüzden bahsi geçen işlemin her hastadan sonra gerçekleştirilmesi tavsiye edilir.

Konsolun dahili hafizasına kaydedilmiş görüntülerin dosyaları, istenen her an USB anahtarına kopyalanabilirler (bkz. paragraf 5.1.1.2.16.).

NOT: konsolun dahili hafızası, kamera ile yakalanmış yaklaşık 20.000 görüntüyü barındırabilir. Kullanılabilir alanın tükenmesi, TOUCH DISPLAY'de bir uyarı mesajı ile gösterilecektir











Alınan görsellerin iRYS'ye taşınması .

Alınan bütün görselleri, iRYS'de yer alan spesifik bir hasta dosyasına taşımak için aşağıda belirtildiği gibi hareket etmek gerekir:

- · Kamera ünitesini yerine koyun.
- Gezinti ekranına erişim için, esi ikon düğmesine dokunun.
 Farklı arama fonksiyonlarını kullanarak arzu ettiğiniz hasta dosyasını seçin (bkz. paragraf 5.1.1.2.17.1.).
- · Bu noktada, konsolun dahili hafızasında yer alan bütün görüntüleri seçilen dosyaya taşımak için, 💌 ikon düğmesine dokunmak yeterlidir.

NOT: görüntüler blok olarak taşınırlar, bu yüzden bahsi geçen işlemin her hastadan sonra gerçekleştirilmesi tavsiye edilir.

Görsellerin yönetimi software'i ile alınan görsellerin PC'ye taşınması. Alınan bütün görselleri, görsel yönetimini sağlayan genel software ile donatılmış bir PC'ye taşımak için aşağıda belirtildiği gibi hareket edin: Kamera ünitesini yerine koyun.

• Konsolün dahili belleğinde mevcut olan bütün görselleri, PC'nin önceden ayarlanmış bir dosyası içine taşımak için 🕞 ikon düğmesine dokunun.

NOT: PC'ye kaydetme dosyasının ayarlaması, iCapture programı aracılığıyla gerçekleştirilir (bkz. prrograma eklenmiş olan kullanım kılavuzu).



Komuta düğmesi (g) alanında, aşağıdaki tabloya göre ünitenin kullanım esnasındaki durumunu gösteren, çoklu renge sahip LED tarafından aydınlatılan optik bir rehber bulunur:

Renk	Durum
Çok yavaş mavi kısa vuruşlar	Ünite standby'da
Sabit mavi	Ünite devrede, canlı ekran görüntüleri görselleştirilmiş
Koyu mavi / mavi yanıp sönen ışık	Ünite durdurulmuş görüntüde
Kısa kırmızı uyarı işaretleri	Dahili teşhis hatası: Teknik Servis ile bağlantıya geçin

MyRay iCapture.

Bu program, C-U2 kamerasının, bir PC/WORKSTATION'a bağlandığı zaman yapılandırılabilmesini sağlar.

MyRay iCapture programının fonksiyonu ile ilgili daha fazla bilgi için, C-U2 ünitesinde elektronik formatta bulunan özel ek bilgilerden faydalanın.













Kamera, hastadan hastaya karşılıklı olarak enfeksiyon geçişi oluşturabilmektedir. Bu sebepten, her zaman tek kullanımlık korumalar ile kullanılması (kod 97901590) ve kullanımının sonunda her gün dış kısmının dezenfekte edilmesi tavsiye edilir.

Koruma (beyaz dilli), iki koruyucu filmin içinde bulunur: biri ön, trasparan ve mavi dilli, bir diğeri arka, kağıdımsı.

Tek kullanımlık koruyucuyu doğru bir şekilde yerleştirmek için aşağıdaki işlemleri gerçekleştiriniz:

- 1 Ünitenin merkezden uzak tarafını Beyaz dilli zar ve arkada bulunan kâğıt zar arasına yerleştiriniz. LED'ler tarafından çevrelenen objektif aşağıya doğru, arkada bulunan kâğıt zara doğru yöneltilmelidir. Üniteyi dibe kadar yavaşça yerleştiriniz.
- 2 Mavi dili çekerek, koruyucu zarları çıkartınız.
- 3 Kamera artık korunmaktadır ve kullanıma hazırdır.

- Takımın koruyucu içerisine doğru bir şekilde takıldığından her zaman emin olunuz.
- Kullanıcıların ve hastaların hijyenini garanti etmek için, tek kullanımlık korumanın her kullanımda değiştirilmesi gerektiğini hatırlatırız.
- Atılma: tek kullanımlık hijyenik koruyucular, özel çöpler gibi (ameliyat eldivenleri gibi) işleme tabi tutulmalıdır.

Temizleme ve dezenfeksiyon.

Her kullanımdan sonra kolu uygun bir ürünle temizleyin. bkz. bölüm 1.4.



- Kamera, glutaraldehit gibi solüsyonlarda veya hidrojen peroksit (oksijenli su) solüsyonları gibi suya batırmalı soğuk sterilizasyon işlemi için tasarlanmamıştır.
- Herhangi bir ürünün kullanımı, üretici firma tarafından verilen düzenlemelere göre yapılmalıdır.
- Temizlik ve dezenfeksiyon işlemleri için kullanılan her şey, işlem bitiminde atılmalıdır.

Bakım ve tamirat.

C-U2 kamerası için özel bir bakım işlemi yapmaya gerek yoktur. Arıza durumunda, tüm üniteyi geri gönderiniz.



Alan üzerinde tamir edilebilir parçalar bulunmamaktadır. Şayet herhangi bir çalışma hatası oluşursa, yetkili satıcınız ile irtibata geçiniz.

İadenin yönetimi.

- Kendi orijinal ambalajlarını kullanarak, hatalı olası cihazları geri gönderiniz. Hasarlı kutuları tekrar kullanmayınız.
- Karşılıklı enfeksiyon riski yüzünden, cihazı göndermeden önce dezenfekte etmeniz zorunludur. Uygun bir şekilde temizlenmemiş ve dezenfekte edilmemiş üniteler kabul edilmeyecektir.



Garanti kapsamında veya garanti kapsamı dışında olan cihazlar için, nakliyeye bağlı olarak cihazın olası zarar görmesi gönderenin sorumluluğu altındadır.





1

2



5.9. Peristaltik pompa

Bu cihaz, temas etmeden tek kullanımlı bir irigasyon hattı vasıtasıyla fizyolojik bir solüsyon dağıtımına olanak tanır.

Bu alet sadece mini motorla birlikte kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

- Mikro motor ile kullanım için, harici soğutmalı veya boş freze başlıklarının kullanımı gerekir (Goldspeed R20-L tipi).
- Tartar kazıyıcı ile kullanım için, SURGISON 2 ünitesinin kullanımı gerekir.

Cihaz üzerinde mevcut olan sembollerin tanımı.

- 1) 93/42 CEE direktifi ve sonraki müdahale edilen değişiklikler tarafından belirlenen gereksinimlere uygun malzeme.
- 2) DİKKAT: SİKIŞTIRMA TEHLİKESI.
- Parmaklarınızı dönen parçalara koymayınız.
- 3) Etilen Oksit ile sterilize edilen malzeme.
- 4) Son kullanma tarihi (yyyy-aa).
- 5) Tek kullanımlık malzeme.
- 6) Malzemenin tanımlama kodu.

Çalıştırma.

 Flebokliz destek direğini [a] doğrultunuz ve özel yuvasına takınız ve fizyolojik solüsyonun içinde bulunduğu flakonu veya şişeyi [b] asınız.

• Steril irigasyon hattının ambalajını açınız [c] ve içindekileri çıkartınız.

Tek kullanımlık steril eldivenler kullanınız.

Ambalajın sağlamlığını ve aynı zamanda irigasyon hattının son kullanım tarihini kontrol ediniz. Sadece CEFLA s.c. irigasyon kitleri, sorunsuz bir çalışmayı garanti eder. Bu hatlar, steril ve tek kullanımlıktır, olası bir yeniden kullanımı hastanın mikrobiyolojik kirlenmesine neden olabilir.

- Yukarı doğru döndürerek, peristaltik pompanın kapağını [d] açınız.
- Pompanın V şeklindeki yuvalarının içine büyük çaplı hattı yerleştirmeye dikkat ederek, esnek hortumu takınız. Pompanın rotasyonu, saat yönünde gerçekleşir ve torbadan gelen hat pompanın sol tarafına girecek şekilde hortumu yerleştiriniz (şekle bakınız).
- hortumu yerleştiriniz (şekle bakınız).
 Kapağı [d] kapatınız. Eğer kapak direnir ise, kapağı yeniden açınız ve hortumun pozisyonunu kontrol ediniz.

Pompayı kapak [d] açıkken çalıştırmayınız, parmağın sıkışma tehlikesi.

- İrigasyon hattının [c] sivri ucu ile fizyolojik solüsyon flakonunun [b] tıpasını deliniz.
- Steril kit içerisinde verilen özel plastik klipsleri kullanarak, cihazın kordonu üzerine irigasyon hattının hortumunu sabitleyiniz.

NOT: A tipini tartar kazıyıcının kordonu için, A tipini ise mikro motorun kordonu için kullanınız.

Çalıştırma.

Peristaltik pompanın çalışmasını etkinleştirmek/etkisizleştirmek için alet yuvasından çıkarmak ve ilgili simge tuşuna basmak gereklidir:



Peristaltik pompa etkin değil

Peristaltik pompa etkin

NOT: pompalanan fizyolojik sıvı miktarını gösteren değerin yanındaki kutuda etkinleştirme işleminin doğrulandığı gösterilir.

Gerekli olması halinde, persitaltik pompadan tedarik edilen fizyolojik çözelti miktarını değiştirmek için — veja (+) simge tuşlarına dokununuz.

NOT: 1-5 arası değerlere ayarlanabilir. Bu değerlere karşılık pompalanan çözeltinin miktarı aşağıdaki gibi ayarlanır:

- 1 değeri: bir döngüde 35 cc/dk,
- 2 değeri: bir döngüde 50 cc/dk,
- 3 değeri: bir döngüde 70 cc/dk,
- 4 değeri: bir döngüde 90 cc/dk,
- 5 değeri: bir döngüde 100 cc/dk.

NOT: peristaltik pompa tarafından tedarik edilen fizyolojik çözeltinin miktarını değiştirmek mümkündür.







Ð

5.10. Elektronik apikal yer saptayıcı (LAEC)

LAEC, özel elektrikli sinyal varyasyonlarının analizi vasıtasıyla, radiküler afeksin yer saptamasını kolaylaştırabilir. Eğer manüel muamele için bir "törpü" (tedarik edilmemiş) ile birlikte kullanılır ise, aynı kanalın uzunluğunun ölçüsünde önemli bir yardımcıdır.

Bu odontolojik ünitede normal manüel kullanımın dışında, mikro motorların ve diş kretuvarının "ENDO" modları ile birlikte de apikal algılayıcıyı kullanımak mümkündür. Üniteler üzerinde kullanılan cihazların pozisyonunu görüntülemek mümkündür çünkü, cihazların kordonları vasıtasıyla, LAEC sinyalleri muameleler sırasında kanalda pozisyonun görüntülenmesine olanak tanıyarak, törpülere doğrudan getirilir.

Parçaların tanımı.

- [1] LAEC harici kablosu.
- [1.1] LAEC harici kablosu nötr kutup.
- [1.2] LAEC harici kablosu aktif kutup.
- [2] Kancalı elektrot.
- [3] Sonda.
- [4] LAEC klips bağlantı kıskacı.
- [5] LAEC harici kablo prizi.

İşleyiş.

- Bu odontolojik ünite üzerinde LAEC, doktor masası altına yerleştirilen özel prize [5] harici kablo [1] takıldığı zaman, otomatik olarak etkinleşir. Etkinleştiği zaman ekran üzerinde alarm başlangıcının ayarlanmasına ilişkin menü görünür (bakınız paragraf 5.1.1.2.11.).
 Elektrotların tatbiki:
- Nötr kutbu [1.1] kancalı elektrota [2] bağlayınız ve hastanın dudağı üzerine yerleştiriniz.
- Aktif kutbu [1.2] radiküler kanala takılan törpüye (tedarik edilmemiş) bağlayınız; törpüye olan bağlantı, sonda [3] veya özel kıskaç [4] vasıtasıyla veya üniteler için yerine getirilen ön ayarlar ile gerçekleştirilebilmektedir.

Elektrotlar, steril durumda tedarik edilmemiştir.

Ekran üzerindeki işaretler.

- Ekranın sol tarafındaki çubuklu grafik, afeks ile ilgili olan törpünün pozisyonunu bildirir. "1, 2, 3" sayısal işaretleri, cihaz ve afeks arasındaki ilişkin mesafeyi gösterir.
- APEX ikonu, cihazın afeksten olan mesafesini görüntüler.
- **NOT:** " > 4 " işareti, törpünün ölçülebilmek için afeksten çok uzak olduğunu bildirir.
- ALARM ikonu, ayarlanan alarm başlangıcını görüntüler.

Alarm başlangıcı, cihaz ve afeks arasındaki mesafeyi tanımlar, bunun dışında afekse yaklaşıldıkça kademeli olarak artan sesli bir sinyal üretilir. Alarm başlangıcını ayarlamak için, bakınız paragraf 5.1.1.2.11.

Törpünün kanala girmesi sırasında, hem grafiksel hem de sayısal işaretler sürekli olarak güncelleştirilir.

Elektrikli mikro motor ile birlikte bağlanan LAEC.

ENDO modunda bulunulduğu zaman, LAEC'i elektrikli mikro motor ile birlikte bağlı olarak ta kullanmak mümkündür.

LAEC etkinleştirildiği zaman, eğer ENDO modunda elektrikli mikro motor çekilirse, ekran üzerinde aynı anda hem mikro motora ilişkin bilgiler hem de LAEC'e ilişkin bilgiler (çubuklu grafik ve APEX değeri) görünür.

Elektrikli mikro motorun çalışması sırasında, tuşlar cihazın fonksiyonları ile birleşir ve eğer aynı cihaz yeniden konumlandırılmaz ise, LAEC'in alarm başlangıcını değiştirmek artık mümkün değildir.

Radiküler kanalın uzunluğunun algılanması.

- Manüel törpünün kullanımı, kanalın algılanması için birinci derecede önemlidir. Doğru prosedür, kanalın içine törpüyü takmayı ve 0.5 işaretini elde edene kadar ilerlemeyi öngörmektedir.
- Cihaz üzerinde APEX işaretini elde edene kadar, saat yönünde yavaş bir rotasyon ile törpüyü daha da ilerletiniz.
- APEX işareti elde edildikten sonra, 0.5 değerine yeniden ulaşana kadar, saat yönünün tersinde döndürerek törpüyü geri çekiniz. Radiküler kanalın içindeki çalışma uzunluğunu belirlemek için referans noktası olarak oklüzal yüzeyin karşısında lastik stoperi konumlandırınız.
- Törpünün doğru konumlandığını kontrol etmek için bir radyografi gerçekleştiriniz.
- Törpüyü kanaldan çıkartınız ve bir cetvel vasıtasıyla çalışma uzunluğunu ölçünüz. Algılanan ölçüde 0.5-1 mm'lik bir emniyet yüksekliği çıkartınız.

- LAEC'i afeksin pozisyonunu maksimum doğruluk ile belirlemek için radyolojik araştırma ile her zaman birlikte kullanınız. Farklı ve her zaman öngörülebilir olmayan morfolojik durumlar, her zaman kesin olmayan bilgilere götürebilir.
- Örneğin: - aşırı derecede geniş radiküler kanal;
- tekrar işlemeler;
- kırık kökler;
- metal kaplamaların mevcudiyeti.









5.11. ENTEGRE EDİLMİŞ ZEN-XI SENSÖRÜ

ZEN-Xi entegre sensörü tıbbi bir cihaz olup, ağız içi röntgenlerinin FULL TOUCH konsolu veya PC ile arayüzlenerek elektronik formatta alımı içindir.

Sistemi, ağız içi röntgenlerinin alımından farklı sebepler için kullanmayın ve ayrıca röntgen, diş hekimliği alanlarında gerekli bilgilere sahip değilseniz de kullanmayın.

Kullanım.

ZEN-Xi entegre sensörünün bakımı ve kullanım talimatları cihazın ekindedir, sensörü açmadan önce kullanım ile ilgili uyarıların dikkatlice okunması tavsiye edilir.

Daha sonra, FULL TOUCH konsolu ile sadece mümkün olan etkileşimler gösterilirler:

ZEN-Xi çalıştırın (bkz. kullanım talimatları).

- Eğer sensör bağlı ise, bir kaç saniye sonra TOUC DISPLAY'in sol üstünde bulunan ikon yeşile dönüşür ve ZEN-Xi röntgeni almaya hazır hale gelir. • Röntgen sensörünü hastanın ağız boşluğuna yerleştirin sonra X ışınları
- ile pozlamayı gerçekleştirin (bkz. kullanım talimatları).

X ışınları ile pozlamayı gerçekleştirmeden önce, ZEN-Xi üzerindeki durum göstergesinin yeşil olduğundan emin olun.

Kısa bir süre sonra görüntü, TOUCH DISPLAY'de ve bağlı olan monitörün ekranında belirir.

Sistemi ilk kez denediğinizde veya doğru çalışırlığını kontrol etmek istediğinizde, hastanın röntgenini çekmek yerine cansız nesneler üzerinde çalışın.

TOUCH DISPLAY'de mevcut ikon düğmeleri şunlardır:

YAKALAN GÖRÜNTÜYÜ TERS ÇEVIRIN.

YAKALAN GÖRÜNTÜYÜ SAAT YÖNÜNDE DÖNDÜRÜN.

Ana ekranın ana komutlarını getirin.



YAKALAN GÖRÜNTÜYÜ SILIN (onay istenecektir).



ESC

Alınan görselleri, dahili bellekteki bir dosyaya veya USB'ye taşıyın (sadece sensör kapalı veya standby'da iken)



Alınan görselleri PC'ye taşıyın (sadece sensör kapalı veya standby'da iken)

Alınan görselleri taşımadan ana ekrana dönün.

 İlk röntgenden sonra, başka işlemler yapmaya gerek kalmadan, yeni görüntüler de alınabilirler. Her röntgen, konsolun dahili hafızasına otomatik olarak kaydedilir.

NOT: her ziyaretten sonra yakalanan her röntgen görüntüsünün, hastaya özel bir dosyanın içine taşınması tavsiye edilir.

NOT: konsolun dahili hafızası, yaklaşık 1.000 röntgen görüntüsünü barındırabilir. Kullanılabilir alanın tükenmesi, TOUCH DISPLAY'de bir uyarı mesajı ile gösterilecektir.

• ÉN-Xi'i kapatınca yada standby'a alınca, gerçekleştirilen röntgenlerin ekranı TOUCH DISPLAY'de görünür durumda kalır, ana ekrana dönmek için ikon düğmesine dokunmak yeterlidir.

Röntgen görüntülerinin görüntülenmesi.

Röntgen görüntülerinin görüntülenmesi, C-U2 kamerası ile yakalanan görüntüler için açıklananlar ile aynıdır (bkz. paragraf 5.8.).

Radyografik görüntülerinin taşınması.

Radyografik görüntülerinin görüntülenmesi, C-U2 kamerası ile yakalanan görüntüler için açıklananlar ile aynıdır (5.8. paragrafına bakınız).











6. Asistan masasının çalıştırılması

Temel özellikler:

- Masa [a], hidrik gruba [b] bağlıdır; kırmalı kol [c] arasında yer alır ve en uygun pozisyonun seçilmesine olanak verir.
- Pantograf kol [e], 6 çalışma pozisyonu vasıtasıyla 335 mm'lik asistan masasının dikey bir hareketine olanak tanır.

NOT: asistan masasını tamamen alçak pozisyona getirmek için, pantograf kol üzerinde yer alan düğmeye [h] basmak yeterlidir.
Masa [a] kumanda konsolu [d] ile donatılmıştır ve konsol üzerinde hidrik

- grup ve koltuk fonksiyonlarının kumanda tuşları mevcuttur.
- Asistan masasına 2 emme kanülü ve 3 alet eklenebilir.

Aşağıya doğru bastırarak, sürgülü bobinleri [f] çıkartınız.

Makara raylarını uygun bir ürün kullanarak temizleyin. bkz. bölüm 1.4.

 Asistan masası, aspirasyon kanülleri borularının kılavuzu ve desteği için kayan silindirler [f] ile donatılmıştır.

NOT: asistan masası, masanın kolları bir engelle karşılaştığı zaman, koltuğun hareketini durduran bir emniyet sistemi ile donatılmıştır.





6.1. Asistan masasının konsolu

Sürgülü silindirlerin temizliği.

Düğmelerin tanımı:



- **NOT:** koltuğu hareket ettirme düğmelerinin işleyişi:
- Kısa süreli basmak: programlanan pozisyonu otomatik çağırma hareketinin aktivasyonu.
- <u>Uzun süreli basmak:</u> manüel konumlandırma hareketinin aktivasyonu.







6.2. Asistan masası aletleri

Asistan masasında mevcut tüm aletler doktor masasındaki aletler ile aynı fonksiyonlara sahiptir. Tam olarak belirtmek gerekirse:

- Şırınga, bkz. Paragraf 5.3.
- Türbin, bkz. Paragraf 5.4.
- Tartar kazıyıcı, bkz. Paragraf 5.6.
- Polimer lambası, bkz. Paragraf 5.7.
- Tele kamera, bkz. Paragraf 5.8.

NOT: türbin ve tartar temizleyici için asistan masası altında sprey su ayar musluğu [f] mevcuttur. Türbinin sprey hava miktarını ayarlamak mümkün değildir.





6.3. Aspirasyon tüpleri

Aspiratör, destekten boruyu çıkarınca çalışmaya başlar.

Aspirasyon gücünü değiştirmek için, kanül taşıma terminalinin topuzu üzerinde yer alan kolu [a] hareket ettiriniz.

Diş üniti, otomatik bir durdurma gecikmesi (yaklaşık 2 saniye) aracılığıyla emiş hattının kurumasını sağlayan.

Kanüllerin yıkanması.

Dental ünitelerin üzerine farklı aspirasyon sistemleri (sıvı veya ıslak halkalı, havalı) monte edilebildiğinden dolayı, aspirasyon tesisatının dezenfeksiyonu için, hem kullanılacak ürün hem de kullanım süreleri ve şekilleri hakkında olduğu gibi, aspirasyon sistemi üreticisinin talimatlarına titizlikle riayet etmeniz tavsiye edilir.



Aspirasyon tesisatının temizliğinde, %6'lik solüsyona katılan STER 3 PLUS (CEFLA s.c.) tavsiye edilmektedir (1 litre suya 60 ml).

Aspirasyon tüplerinin sökülmesi

Enfekte malzeme ile olası temasları önlemek amacıyla eldiven takarak, kanüllerin demonte edilmesi işlemini yerine getiriniz.

Tüp bağlantısı üzerinde dönüş ve çekiş hareketi yaparak, taşıyıcının özel bağlama düzenlerinden aspirasyon tüplerini çekip çıkartınız.

Tüp bağlantısı üzerinde dönüş ve çekiş hareketi yaparak, kanül-taşıyıcı uçlardan aspirasyon tüplerini çekip çıkartınız.

Bu işlemi, asla aspirasyon tüplerini doğrudan tutarak gerçekleştirmeyiniz.

Sterilizasyon.

 Kanül taşıyıcı terminaller: cihazın talimatlarına uygun şekilde, 135 °C'lik su buharı otoklavı (2 bar).

Aspirasyon tüpleri: batırmalı soğuk sterilizasyon.

Tüpleri, 55°C'nin üzerindeki sıcaklık derecelerini öngören işlemlere tabi tutmayınız.

Bakım.

Kanül tutucusunun O-halkasının uçlarını yağlayın (bkz. bölüm 9.4) **S1** O-halkasını koruyucu (CEFLA s.c.) kullanın.

Biyouygunluk hakkında notlar.

Sadece donatımda temin edilen kanüller ve arkasından da, sadece orijinal yedek kanüller kullanılmalıdır.

Aspirasyon kanülleri, Biyouygunluk hakkındaki EN 10993-1 Normuna uygun olmalıdır.











6.4. Asistan masasındaki tabla taşıyıcısının tepsisi

Tabla taşıyıcısının tepsisi (a), inox çeliktir ve ilgili dayanaktan kolaylıkla çıkarılabilmektedir.

Tepsi dayanağı, operatörün en uygun bölgeye konumlanmasına olanak tanımak amacıyla hem saat yönünde hem de saat yönünün tersinde dönebilmektedir.

Tepsi dayanağını durdurmak/harekete geçirmek için, topuzu (b) hareket ettirmek yeterlidir.

Tabla taşıyıcısının tepsisi üzerine alınan maksimum yük: dağıtılmış olarak 1 kg.



6.5. Hidrolik tükürük çekme cihaz

Hidrolik tükürük çekme cihazı, boruyu dayanaktan çekip çıkarınca devreye girer.

Her kullanım sonrası temizlik.

Yaklaşık olarak yarım litre %6'lik solüsyona katılan STER 3 PLUS (CEFLA s.c.) aspire ediniz (1 litre suya 60 ml).

Tükürük çekme cihazı filtresinin temizliği.

Bu işlem, çalışma günü bitiminde günlük olarak yapılmalıdır.

Bu işlemi gerçekleştirmeden önce, eldiven takınız!

- Yaklaşık olarak yarım litre %6'lik solüsyona katılan STER 3 PLUS (CEFLA s.c.) aspire ediniz (1 litre suya 60 ml).
- Sökülecek olan filtreden (b) tortu ve sıvı damlamasını önlemek için, yaklaşık 5 saniye boyunca sadece hava eminiz.
- · Aynı anda döndürme ve çekme hareketi yaparak ucu (a) çıkartınız.
- Filtreyi (b) çekip çıkartınız.
- Filtreyi temizleyiniz / yenisi ile değiştiriniz (kod 97290060).
- Filtreyi ve ucu tekrar monte ediniz.

Periyodik bakım.

O/Ring (c) contalarını periyodik olarak yağlayınız ve yağlama için O-Ring'e özel S1-Protettivo (koruyucu) kullanınız.





TR 71





7. Su ünitesinin çalıştırılması

7.1. Lavabo ve bardağın doldurulması

Kreşuar su ünitesi üzerinde 305° serbest olarak dönebilir, hareket manuel olarak doğrudan kreşuar üzerinde veya motorlu olarak (opsiyonel) gerçekleştirilebilir.

Lavabo ve bardağa su doldurmak için kullanılan küçük çeşme, temizlik işlemlerini kolaylaştırmak amacıyla çıkarılabilmektedir.

Kumanda düğmeleri.



Bardağa su koyma işleminin kumanda düğmesi.

Lavaboya su verme işleminin kumanda düğmesi.

Bardağa su koyma seviyesinin ayarlanması.

Bakınız paragraf 5.1.1.2.2.2.

Bardağa koyulan suyun sıcaklık derecesinin ayarlanması.

Bakınız paragraf 5.1.1.2.2.2.

Lavabo yıkama işleminin ayarlanması.

Lavaboya suyun verilmesi, süreli veya manüel şekilde gerçekleşebilir (ilişkin kumanda düğmesine kısa süreli basarak ON/OFF donatımı). Arzu edilen çalışma modunu ve su verme süresini ayarlamak için, bakınız paragraf 5.1.1.2.2.1.

Lavabo yıkama işleminin otomatik olarak başlamasının ayarlanması.

- Lavabo yıkama işlemi, aşağıdaki durumlarda otomatik olarak devreye girer:
- · "bardağa su koyma" düğmesine basarak,
- · "koltuk için sıfırlama pozisyonu" düğmesine basarak,
- "koltuk için suyla çalkalama pozisyonu" düğmesine basarak.
- Bu işleyişi değiştirmek için, bakınız paragraf 5.1.1.2.2.1.

Motorlu lavabonun hareket ettirilmesi.



Saat yönünün tersinde lavaboyu hareket ettirme kumandasının düğmesi.

Saat yönünde lavaboyu hareket ettirme kumandasının düğmesi.

NOT: lavabo, aynı lavabo üzerinde doğrudan hareket ederek, manüel olarak ta hareket ettirilebilmektedir.

Kreşuarın otomatik hareketleri (sadece motorlu kreşuarlar için).

- Kreşuar aşağıdaki durumlarda otomatik olarak hareket eder: • "Ko<u>ltu</u>k ağız çalkalama pozisyonu" düğmesine basıldığında,
- **NOT:** bu durumda kreşuar pozisyonu ayarlanabilir durumdadır (bkz paragraf 5.1.2.).
- "Koltuk sıfırlama pozisyonu" düğmesine basıldığında.
- Bu işleyişi değiştirmek için, bakınız paragraf **5.1.1.2.6.**

Küçük çeşmenin, lavabonun ve lavabo filtresinin sökülmesi.

- [I] ve [n] çeşmelerini yukarı doğru kaldırarak çıkarınız.
- [q] filtresini ve kapağını [p] lavabodan yukarı doğru kaldırarak çıkarınız.
 [m] lavabosunu yukarı doğru kaldırarak çıkarınız.

Dezenfeksiyon ve temizlik.

Dikkat!

Enfekte malzeme ile olası temasları önlemek amacıyla eldiven takarak, lavabonun ve lavabo filtresinin temizlik işlemlerini yerine getiriniz. Temizlik işlemleri, çalışma günü bitiminde günlük olarak gerçekleştirilmelidir.

- Seramik lavabo ve çeşme: özel bir anti kalker ürünü ile dikkatlice yıkayınız.
 Lavabo filtresi: piyasadaki deterjanlar ile yıkayarak akan suyun altında
- durulayarak temizleyiniz.

Aşındırıcı ve asitli ürünler kullanmayınız.









72 | TR


7.2. S.S.S. sistemi

Sistemin tanımı.

S.S.S. sistemi (Separate Supply Sistem) yer alan depodan (a) oluşmaktadır ve damıtılmış su koymaya uygundur.

Deponun toplam kapasitesi 1,8 litredir.

- Damıtılmış su, aşağıdaki cihazların su gereksinimini karşılamaktadır:
- asistan ve doktor masası üzerinde yer alan tüm aletlerin spreyi,
- Asistan masası üzerinde yer alan enjektör.
- bardağın doldurulması,
- DOKUNMATİK EKRAN üzerindeki simge
 etkinleştirilebilir/devreden çıkarılabilir (bkz. Bölüm 5.1.1.2.12.).

NOT: damıtılmış su durumu konsol ekranındaki simgeyle (**A**) gösterilir.

Bu sistem sayesinde, cihazların sprey devrelerinde dezenfeksiyon döngüsü gerçekleştirilebilmektedir (bakınız paragraf 7.2.1.).

Depo rezervi sinyalizasyonu.

Depo içerisinde mevcut olan sıvı rezerv seviyesinin altına indiği zaman, doktor masasının konsolu üzerinde özel bir sinyalizasyon ikonu (**B**) görünür.

Deponun doldurulması.

Deponun içindeki su, deponun minimum seviyesine ulaştığı zaman (yaklaşık 500 cc.) aşağıdaki talimatlara uyarak doldurma işlemini gerçekleştirmek gerekir:

• Simge tuşuna dokunarak 📋 düğmeye basarak S.S.S. sistemini. Konsolda (**B**) ikonunun kaybolduğunu denetleyin.

NOT: bu işlem esnasında hazne içindeki basınçlı hava otomatik olarak dışarı boşalacaktır.

- Depoyu (a), saat yönünün tersine döndürerek çıkartınız.
- Deponun içine maksimum ulaşma seviyesine kadar damıtılmış su koyunuz.

Sadece damıtılmış su kullanın, hijyen standartlarına uygun olması için her milyon hidrojen peroksidi için (ppm) 600 parça ilave edilebilir, damıtılmış suyun her litresi için 20 ml Peroxy Ag+ veya hidrojen peroksit kullanarak (1 litre damıtılmış su için hidrojen peroksidin %3'lük çözeltisinin 20 ml'si).

Depoyu saat yönünün tersinde çevirerek yeniden monte ediniz.

Haznenin doğru takıldığından emin olun.

• Yeniden S.S.S. sistemini etkinleştirmek için D düğmeye basınız ve doldurmanın gerçekleştiğini kontrol ediniz.

Konsol üzerinde (A) simgesinin varlığını denetleyin.

NOT: depo, sadece bir cihazın çıkarılması veya bardağa su isteme işlemi ile basınçlıya geri dönecektir.

Uzun bir süre çalıştırılmayacaksa (dinlendirilecekse), bırakmadan önce depo(lar)ı tamamen boşaltın.

Deponun temizliği.

Depoyu perasitik asit bazlı bir ürün kullanarak, soğuk ve periyodik olarak (en az ayda 1 kez) dezenfekte etmeniz ve aşağıdaki talimatları yerine getirmeniz tavsiye edilir:

- Depoyu Dental üniteden çıkartınız ve tamamen boşaltınız,
- Üretići firmanın talimatlarını takip ederek, perasitik asit bazlı ürünün solüsyonunu hazırlayınız,
- Depoyu perasitik asit solüsyonu ile ağzına kadar doldurunuz,
- Perasitik asit solüsyonunu deponun içinde üretici firmanın gerekli gördüğü süre boyunca kalmasını sağlayınız,
- · Deponun içindeki perasitik asit solüsyonunu boşaltınız,
- · Depoyu damıtılmış su ile çalkalayınız,
- Depoyu, yukarıda belirtildiği gibi sadece damıtılmış su ile doldurun,
- Depoyu Dental ünitede bulunan özel yerine tekrar koyunuz.









7.2.1. S.S.S. sistemi ile manüel dezenfeksiyon döngüsü

S.S.S. sistemi ile dental donanımda ve asistan şırıngasında tüm alet işlemlerini yerine getirebilirsiniz.

Dezenfeksiyon işlemini gerçekleştirmek için, aşağıdaki işlemleri uygulayınız:

A) Dezenfektan solüsyonunun hazırlanması:

- Deponun içine portakal bandıyla saf, seyreltilmemiş PEROXY Ag+ (veya hidrojen peroksidin %3'lük çözeltisini) koyun.
- B) Dezenfektanı koyma evresi:
 - Arındırılmış su bulunan şişeyi [**a**] içinde PEROXY Ag+ bulunan ile değiştirin (bkz. Paragraf 7.2.).
 - NOT: 300 cc'ye eşdeğer sıvı bulunduğundan emin olunuz.
 - Masanın altında bulunan sprey çeşmelerinin [d] açık olduğundan (aksi halde su gelmeyecek ya da çok az gelecektir) emin olunuz.
 - Bardak doldurma butonuna 5 (beş) kez ardı ardına basarak 5 bardak su doldurunuz.

Bu adım oldukça önemlidir, çünkü bu adım suyun tamamının sıvı dezenfektanlar ile değiştirilen su borularında damıtılmasını sağlar.

- Aletleri teker teker çıkarınız ve ayak kumandasının CHIP-WATER kumandası (5.2. paragrafa bakınız) ile dinamik aletler ve su butonu aracılığı ile şırınga üzerine 2 dakika ile su akıtınız.
- NOT: bu noktada, borlarda sıvı dezenfektan bulunmaktadır.
- Aletleri yerine bırakınız.

C) Dezenfektan ile temas süresi:

PEROXY Ag+ (veya %3'Lü oksijenli su) asgari 10, azami 30 dakika süre ile tesisat borularının içinde bırakılmalıdır.

D) Kanalları suyla çalkalama evresi:

- İçinde PERÓXY Ag+ bulunan şişeyi arındırılmış su bulunan ile değiştirin (bkz. Paragraf 7.2.).
- Daha önceki aşamada olduğu aletleri teker teker çıkarınız ve ayak kumandasının CHIP-WATER kumandası (5.2. paragrafa bakınız) ile dinamik aletler ve su butonu aracılığı ile şırınga üzerine 2 dakika ile su akıtınız.

NOT: bu aşamada kanallar yeniden damıtılmış su ile dolar ve dişçi kompleksi kullanılmaya hazırdır.

Dezenfekte aşamasının sonunda, dezenfektanın bulunduğu depoyu kapatınız (açık kaldığında etkisini kaybeder).

- Tercihen iş gününün bitiminde, günde en az bir dezenfeksiyon devresi gerçekleştirmeniz tavsiye edilir.
- Dezenfektanın 30 dakikayı aşan bir süre boyunca tesisat borularının içinde bulundurulması kesinlikle tavsiye edilmemektedir.

PEROXY Ag+ muhafaza edilmesi.

PEROXY Ag+ ürününün doğru şekilde muhafazası için ambalaj üzerinde bulunan imalatçının talimatlarını yerine getirin.

Sıkı bir şekilde kapatılmış ve serin bir yerde muhafaza edilmesi önemlidir (25°C'den yüksek olmayan sıcaklıkta).

PEROXY Ag+ veya hidrojen peroksidi deponun (a) içinde bir aydan fazla bırakmayın.

Uzun bir süre çalıştırılmayacaksa (dinlendirilecekse), bırakmadan önce depo (a) ı tamamen boşaltın.











7.3. M.W.B. sistemi

M.W.B. sistemi (Multi Water Bio controller) odontolojik ünitenin su sisteminin ortak su şebekesinden fiziksel olarak kesin ayrılmasını sağlamaktadır. Boruların içindeki su döngüsüne %0,06 (600 ppm) konsantrasyonlu hidrojen peroksit çözeltisinin daimi olarak verilmesi bakteri oluşumunu önler. Bu amaçla **PEROXY Ag+** (CEFLA s.c.) kullanmanızı öneriyoruz; ancak, hidrojen peroksidin %3'lük çözeltisini de kullanabilirsiniz..

Sistemin tanımlanması.

M.W.B. sistemi bağlantı çekmecisinin içerisinde yer alır ve sürekli faaliyettedir.

Sistem ayrıca su ünitesinin içine yerleştirilmiş ve yaklaşık 970 cc. dezenfektan sıvıyı içermeye müsait bir depo (**a**) ile donatılmıştır. Spesifik bir simge (**G**) DOKUNMATIK EKRAN üzerinde M.W.B. sisteminin çalıştığını göstermektedir.

NOT: M.W.B. Sistemi S.S.S. sistemi (eğer varsa) çalıştırıldığında otomatik olarak devreden çıkar.

Dezenfektan sıvının tükenmekte olduğuna ilişkin uyarı

Depo (**a**) içindeki dezenfektan sıvının tükenmesine yakın DOKUNMATİK EKRAN üzerinde spesifik bir uyarı simgesi (**H**) belirir, ekranda bir hata simgesi görüntülenir ve odontolojik ünite her açıldığında tekrarlanan 3 BİP sesi verilir.



Dezenfektan sıvının bitmesi halinde, işlem birimi çalışır halde kalır ancak arıtılmamış su kullanır.

Derhal müdahale etmeniz ve dezenfektan haznesini en kısa zamanda doldurmanız önerilir.

Sıvı dezenfektan deposunu doldurma.

Depo içindeki dezenfektan sıvısı bittiğinde, aşağıdakileri yapın:

- Depo içindeki dezenfektan sıvısı bittiğinde, aşağıdakileri yapın:
- Depoyu çıkarın [a].
- Kapağı çikarın [k] tamamen doluncaya kadar depodaki sıvı dezenfektanı boşaltın.

NOT: tıpanın formu su doldurmayı kolaylaştırmak üzere huni şeklinde tasarlanmıştır.

- Depo ve tipayı yerine yerleştiriniz.
- Sonrasında yan hidrik su karterini kapatınız.

İkmal için sadece saf, seyreltilmemiş PEROXY Ag+ veya hidrojen peroksidin %3'lük sudaki çözeltisini kullanın (10 hacim). M.W.B. sistemi deposunun boşaltılması.

Bu fonksiyon, şayet odontolojik ünite günlerce kapalı kalmak zorunda olacak ise, M.W.B. sisteminin su devresini boşaltmamıza olanak tanır.

Boşaltma prosedürü için, bakınız paragraf 5.1.1.2.3.

Görüntü konsolundaki hata mesajları.

Sistem normal olmayan bir çalışma durumu olduğunu algılarsa, göstergede bir hata mesajı görüntüler (paragraf 10'e bakın). Algılanan hata marjinal bir hataysa, diş hekimi kompleksi çalışır halde kalır ancak algılanan hata önemli bir hataysa, diş hekimi kompleksi bloke edilir ve Teknik Servisi aramanız gerekir.

Oksijenli suyun muhafaza edilmesi.

Doğru şekilde muhafaza etmek için ambalajın üzerinde yer alan imalatçının talimatlarını yerine getirin.

Sıkı bir şekilde kapatılmış ve serin bir yerde muhafaza edilmesi önemlidir (25°C'den yüksek olmayan sıcaklıkta).



PEROXY Ag+ veya hidrojen peroksidi deponun (a) içinde bir aydan fazla bırakmayın.

Uzun bir süre çalıştırılmayacaksa (dinlendirilecekse), bırakmadan önce depo (a) ı tamamen boşaltın.

NOT: hazneyi boşaltmak için bir emme kanülü kullanmanız tavsiye edilir.









7.4. AUTOSTERIL otomatik dezenfeksiyon sistemi

Sistemin tanımı.

Bu sistem, aşağıdaki cihazların su kanalları için otomatik bir dezenfeksiyon devresi gerceklestirmemize olanak tanır:

- Doktor masası üzerinde yer alan bütün cihazlar,
- Asistan masası üzerinde yer alan butur ciraz
- emiş tüpleri (emiş tüplerini yıkama sistemi varsa),
- Bardağa su koyma kanalları.

Sistem ayrıca su ünitesinin içine yerleştirilmiş ve yaklaşık 500 cc. dezenfektan sıvıyı içermeye müsait bir depo (**a**) ile donatılmıştır. Dezenfeksiyon devresi ayarlanabilirdir ve Medical Device (Tıbbi Cihaz) CEE

93/42 ve sonraki değişiklikler Yönetmeliğine uygun elektronik bir emniyet sistemi ile donatılmıştır.

Dezenfeksiyon devresini her çalışma günü bitiminde gerçekleştiriniz.

Dezenfektan sıvının tükenmekte olduğuna ilişkin uyarı.

Depo (a) içindeki dezenfektan sıvının tükenmesine yakın

DOKUNMATİK EKRAN üzerinde spesifik bir uyarı simgesi (**H**) belirir, ekranda bir hata simgesi görüntülenir ve odontolojik ünite her açıldığında tekrarlanan 3 BİP sesi verilir.

Sıvı dezenfektan deposunu doldurma.

Depo içindeki dezenfektan sıvısı bittiğinde, aşağıdakileri yapın:

- Depoyu çıkarın [a].
- Kapağı [k] çıkartınız ve tamamen dolana kadar, depoya oksijenli suyu dökünüz.

NOT: kapak, dolum işlemini kolaylaştırmak için huni olarak kullanılabilecek bir şekle sahiptir.

- · Kapağı ve depoyu yeniden yerleştiriniz.
- Son olarak yanal su karterini yeniden kapatınız.

İkmal için sadece saf, seyreltilmemiş PEROXY Ag+ veya hidrojen peroksidin %3'lük sudaki çözeltisini kullanın (10 hacim).

Dezenfeksiyon devresinin ayarlanması.

• Deponun içerisinde mevcut olan dezenfektan sıvının seviyesini kontrol ediniz ve gerekirse, dezenfektan sıvı ekleyiniz.

NOT: dezenfeksiyon devresi, eğer deponun içerisinde mevcut olan sıvı seviyesi rezervin altında ise, çalışmaz.

- DOKUNMATİK EKRANI kullanarak veya asistan masası üzerinde bulunan AS tuşuna basarak "AUTOSTERIL dezenfeksiyon döngüsü" menüsüne giriniz ve dezenfektan sıvının aletlerin su yollarında bekleme süresini ayarlayınız (bkz. Bölüm 5.1.1.2.1.).
- Suyun içerisinde yer alan özel kap içerisine dezenfekte edilecek olan cihazların kordonlarını takınız.

Enjektör cihazı için, özel adaptörü [f] kullanmak ve kapalı ısıtma sistemine sahip olmak gerekir.

Mikro motorun kordonu, motor gövdesinin tamamına takılmalıdır.

 Eğer aspirasyon hortumları dezenfekte edilmek istenir ise, birleşme borusu altında yer alan özel bağlantılara kanül terminallerini takınız (bakınız paragraf 7.5.).

NOT: kanül terminallerinin açık olduğunu kontrol ediniz.

- Eğer bardak su borusunun dezenfeksiyonu seçilir ise, makine ile birlikte verilen özel kabı [e] küçük çeşmenin altına koyunuz.
- Masanın alt tarafında yer alan spreylerin vanalarının (g) açık olduğundan emin olunuz.







76 | TR



SKEMA 6 / SKEMA 8 - KULLANIM TALİMATLARI



Dezenfeksiyon devresinin gerçekleştirilmesi.

- Simge tuşuna dokunarak otomatik dezenfeksiyon döngüsünü başlatınız PLAY (Bkz. Bölüm 5.1.1.2.1.) DOKUNMATİK EKRAN üzerindeki AS tuşuna başarak.
- Sistem, bu noktada, otomatik olarak aşağıdaki evreleri gerçekleştirir:
- cihazların su kanallarının hava ile boşaltılması,
- dezenfektan sıvının konması ve önceden ayarlanan ilgili kalış süresinin hesaplanmasının başlaması,
- bu süre geçip giderken, su kanallarının yeni bir hava ile boşaltılması evresinin başlaması,
- boruları çeşme suyu veya damıtılmış su ile yıkama (sadece damıtılmış su sistemi varsa ve etkinse).
- Dezenfeksiyon döngüsünün sonunda (DOKUNMATİK EKRANDA "Döngü Sonu": aletleri alın" yazısı görüntülenir), bu durumda aletleri alarak kullanıma hazır hale koyabilirsiniz.

Dezenfektasyon döngüsünü durdurma.

- Simge tuşuna (STOP) basarak istediğiniz zaman dezenfektasyon döngüsünü kesebilirsiniz.
- Konsol ekranının üzerinde bir onay mesajı görüntülenir:
- dezenfektasyon döngüsünü durdurmayı iptal etmek için simge tuşuna **ESC** basın, ekranda döngü menüsü tekrar çıkacaktır.
- simge tuşuna ENTER bastığınızda dezenfektasyon döngüsü durdurulur ve ekranda ara ayar süresi ve çıkarılmış aletler görüntülenir.
- **NOT:** Bu noktada odontolojik ünite kilitlenmiş durumdadır.
- Şimdi aşağıdaki tercihler yapılabilir:
- simge tuşuna ESC basarak başlangıç menüsüne geri dönebilirsiniz, buradan dezenfektasyonu yeniden başlatma süresini, dezenfektasyonun devamlılık süresini ayarlayabilir ve/veya dezenfekte edilecek aletleri ekleyebilirsiniz,
- simge tuşuna basarak çekiş aletlerini yıkamayı çalıştırmak için
 "Aletleri yıkama" seçeneğine girebilirsiniz,
- simge tuşuna PLAY basıldığında dezenfektasyon döngüsü kaldığı yerden devam edecektir.
- · "Aletleri yıkama" menüsünde:
- simge tuşuna PLAY dokunarak boşaltma ve şebeke suyu veya distile su kullanılarak yuvasından çekilmiş aletlerin borularının yıkama döngüsü (S.S.S. sistemi mevcut ise),
- simge tuşuna 🕞 dokunarak bir önceki menüye dönülür.

NOT: yıkama devresi bitiminde ekran üzerinde "Devre sonu: cihazları tekrar yerlerine yerleştiriniz" yazısı görünür, bu noktada çalışma durumuna geri dönmek için çıkarılan cihazları tekrar yerlerine yerleştirmek yeterlidir.

PEROXY Ag+ muhafaza edilmesi.

PEROXY Ag+ ürününün doğru şekilde muhafazası için ambalaj üzerinde bulunan imalatçının talimatlarını yerine getirin.

Sıkı bir şekilde kapatılmış ve serin bir yerde muhafaza edilmesi önemlidir (25°C'den yüksek olmayan sıcaklıkta).

PEROXY Ag+ veya hidrojen peroksidi deponun içinde bir aydan fazla bırakmayın.

Uzun bir süre çalıştırılmayacaksa (dinlendirilecekse), bırakmadan önce depo(lar)ı tamamen boşaltın.

NOT: hazneyi boşaltmak için bir emme kanülü kullanmanız tavsiye edilir.

Konsol ekranı üzerindeki hata mesajları.

Sistem normal olmayan bir çalışma durumu olduğunu algılarsa, göstergede bir hata mesajı görüntüler (paragraf 11'e bakın).

Dezenfeksiyon devresinin olağandışı yarıda kesilmesi durumunda, dezenfeksiyon devresi yeniden başlatılana veya yıkama devresi gerçekleştirilene kadar cihaz durma pozisyonunda kalır.









7.5. TIME FLUSHING otomatik evresi

Sistemin açıklaması.

TIME FLUSHING sistemi, doktor ve asistan masasının üzerine yerleştirilmiş aletlerin su borularının ve bardak su hattının içindeki suyu yenilemek için otomatik yıkama döngüsünün (FLUSHING) çalıştırılmasına olanak sağlar. Yıkama işlemi şebeke suyuyla, işlenmiş suyla (M.W.B. sistemi varsa) veya damıtılmış suyla (S.S.S. sistemi varsa) yapılabilir. Döngü süresi 1-5 dakika arası olarak ayarlanır.

Her gün mesaiye başlamadan önce ve bir hastadan diğerine geçerken yıkama döngüsünü çalıştırmalısınız.

Yıkama döngüsü ayarları.

- Damıtılmış su sistemi varsa
- S.S.S. sistemi mevcut olması ve yıkama işleminin damıtılmış su ile yapılmak istenmesi halinde, konsol ekranında ilgili simgenin (**A**) yanıyor olduğunu kontrol edin (Bkz paragraf 7.2).

NOT: yıkama döngüsünü damıtılmış su haznesi tamamen dolu iken yapmanız tavsiye edilir.

- DOKUNMATİK EKRANI kullanarak "YIKAMA döngüsü ayarları" menüsüne girin ve döngü süresini ayarlayın (bkz. bölüm 5.1.1.2.2.).
- İşlem yapılacak olan cihazların kordonlarını suyun içinde yer alan özel kaba takınız.

Şırınga alet için uygun aparat (f) kullanılmalı ve ısıtıcı kapalı olmalıdır. Mikro motorun kordonu, motor gövdesine tamamen takılmalıdır.

Kabı çeşmesinin altına, tedarik edilmiş olan uygun bardağı (e) yerleştirin.
Masanın alt tarafında yer alan sprey musluklarının (g) açık olduğundan emin olunuz.

Yıkama döngüsünü çalıştırma.

- DOKUNMATİK EKRANDA simge tuşuna PLAY dokunarak yıkama döngüsünü başlatınız (Bkz. Bölüm 5.1.1.2.2.).
- Yıkama döngüsünün sonunda (ekranda "Döngü sonu: aletleri alın" yazısı görüntülenir), bu durumda aletleri alarak kullanıma hazır hale koyabilirsiniz.

Yıkama döngüsünün durdurulması.

Simge tuşuna (500) basarak istediğiniz zaman yıkama döngüsünü durdurabilir ve başlangıç durumuna geri döndürebilirsiniz.

Konsol ekranı üzerinde hata mesajı.

Sistem normal olmayan bir çalışma durumu olduğunu algılarsa, göstergede bir hata mesajı görüntüler (paragraf 10'e bakın).







7.6. Aspirasyon kanüllerinin yıkanması için S.H.D. sistemi

Sistemin tanımı.

S.H.D. (Suction Hoses Disinfection) sistemi cerrahi aspirasyon sisteminin temizlenmesini sağlar.

Sistemde emme borularını yıkamak için kullanılan sıvı deterjanı içinde bulunduran bir depo (c) ve iki bağlantı (d) bulunmaktadır.

Sıvı deterjan bulunan deponun toplam kapasitesi 500 cc.'dir. Yıkama devresi otomatiktir ve genellikle operasyon ünitesinin temizlik ve dezenfeksiyon süresinin sonundaki her müdahale bitiminde gerçekleştirilmelidir.

Temizleme sıvısı olarak, %6'lık STER 3 PLUS (CEFLA s.c.) tavsiye edilmektedir (1 litre suya katılan 60 ml ürün).

Yıkama döngüsünün başlatılması.

- Yıkama devresini başlatmak için, aşağıdaki işlemleri yerine getiriniz:
- Deponun içinde (c) az miktarda sıvı deterjan bulunduğundan emin olun.
- Aspirasyon motorunun çalıştığını kontrol ederek, asistan masasının dayanaklarından her iki kanül ucunu da çekip çıkartınız.
- Kanül uçlarının mekanik kilitlerini açınız.
- Kolektörün altında yer alan ilgili bağlantılara (d) kanül uçlarını takınız. Venturimetrelerde oluşan alçak basınç, yıkama devresinin başlamasını sağlar. Konsol ekranı üzerinde yanıp sönen sembol yıkama evresinin devam ettiğini belirtir.
- Yıkama devresinin çalışma evresi:
- aralıklı çalışarak 50 saniye boyunca şebeke suyunun verilmesi (2 saniye ON – 1 saniye OFF),
- Su akışının durdurulması ve 10cc.'lik dezenfektan sıvının konulması,
- Dezenfektan sıvının konulmasının yarıda kesilmesi ve aspirasyonun 10 saniye boyunca devam etmesi.
- Motorun ilgili durdurma düğmesi ile emiş akışının yarıda kesilmesi, yıkama devresinin sonunu belirler.
- Kanül uçlarını, asistan masasının ilgili dayanaklarına tekrar yerleştiriniz.

Deponun doldurulması.

Deponun içindeki sıvı deterjan [${\bf c}$] asgari seviyeye indiğinde aşağıdakileri yapın:

- · Koltuğu, maksimum yüksekliğe getiriniz.
- Depoyu, saat yönünün aksinde döndürerek çıkartınız.
- Tamamen doluncaya kadar temizleme sıvısını depoya doldurun.
- Depoyu, saat yönünde çevirerek yeniden monte ediniz.

Yıkama devresinin durdurulması.

Sistem normal olmayan bir çalışma durumu olduğunu algılarsa, göstergede bir hata mesajı görüntüler (paragraf 10'e bakın).

NOT: durma nedenlerini ortadan kaldırınca, yıkama devresi otomatik olarak yeniden başlar.







SKEMA 6 / SKEMA 8 - KULLANIM TALİMATLARI



Hidrik yan karteri açma/kapama 7.7.

- Karter açma:
 Kolu [h] kavrayıp yukarı doğru kaldırarak hidrik yan karterin [a] blokajını açınız.
 Karteri dışa doğru döndürerek açınız.
- Karter kapama:
- Mekanik kilitlenme sesi duyulana kadar kol üzerine [h] basınç uygulayarak karteri bloke ediniz.







8. Aksesuarlar

8.1. **Operasyon lambası**

Operasyon lambasının 2 modeli bulunmaktadır:



VENUS model halojen lambalı ışık kaynağı.

VENUS PLUS modeli halojen lambalı ışık kaynağı.

Lambalara ait kullanım ve bakım yönergeleri, www.castellini.com web sitesinden PDF formatında indirilebilir.

NOT: koltuğun otomatik hareketleri esnasında, hastanın gözünün kamaşmaması için lambalar otomatik olarak kapanır.

8.2. Lamba direğine bağlı monitör

Monitörün kullanım ve bakım yönergeleri, odontolojik cihazın ekindedir.





8.3. Panoramik filmlere uyumlu negatoskop

Tüm CP versiyon doktor masaları ve yardımcı tabla taşıyıcı masalar üzerine, panoramik radyografiler için bir negatoskop tatbik edilebilir. Ekranın boyutları: H=210mm, L=300mm.

Negatoskop'u açmak için, özel düğmeyi (a) hareket ettirmek yeterlidir:



Negatoskop kapalı.

8.4. Hava/su/230V hızlı bağlantıları

Hava/su/230V hızlı bağlantıları, bağlantı kutusu üzerinde yanal olarak yer almaktadırlar.

/!` DIKKAT!

Hava/su çıkışlarını bağlamadan veya bağlantılarını sökmeden önce, cihazı kapatınız.

Teknik veriler.

- Akım prizi:230Vac 2A; IEC/EN 60320-2-2/F standardındadır (sadece 230Vac beslemeli odontolojik üniteler için).
- Hızlı hava bağlantı basıncı: 6 Bar.
- · Hızlı su bağlantı basıncı:
- şebeke suyu ile, 2,5 Bar
- S.S.S., 1,8 bar
- M.W.B. sistemi, 3 Bar
- Hızlı su bağlantı kapasitesi:
- şebeke suyu ile, 1800 ml/dk
- S.S.S. sistemi, 950 ml/dk.
- M.W.B.. sistemi, 400 ml/dk.

NOT: S.S.S. sistemi: hızlı su şebekesi bağlantısını kullanmak için önce damıtılmış su deposunu devre dışı bırakmanız gerekir (bkz. Bölüm 7.2.).









8.5. H.P.A. filtresi (Hight Protected Air)

H.P.A. filtresi [h], cihaz spreylerine ayrılan hava borularında er ya da geç mevcut olan bakteriyel yükü işlemden geçirme fonksiyonuna sahiptir.

- Filtre kartuşu, steril durumda tedarik edilmemektedir;
- Yenisi ile değiştirme işlemleri için tek kullanımlı eldivenler kullanınız;
 Şeffaf hazne alkole dayanıklı değildir. Hazneyi nötr deterjan ve sıcak su ile temizleyiniz.

Bakım.

· Aylık olarak kartuşu sterilize etmeniz tavsiye edilir.

Sterilizasyon işlemi, 135°C sıcaklığa sahip su buharı otoklavında yapılmalıdır (2 bar).

Kuru sterilizasyon aletlerini kullanmayınız.

 Senede bir defa veya 200 sterilizasyon devresinden sonra, kartuşu yenisi ile değiştiriniz.

Filtre kartuşunun kaldırılması.

- Koltuğu maksimum yüksekliğe getiriniz;
- Genel elektrik şalteri vasıtasıyla odontolojik üniteyi kapatınız (bakınız paragraf 3.);
- Enjektörü, hava basıncını boşaltana kadar, çalıştırınız;
- Aşağı doğru çekerek, hazneye yan olarak yerleştirilen emniyet kilidini [s] kaldırınız;
- Serbest bırakmak için saat yönünün tersinde şeffaf hazneyi [v] döndürünüz;
- Aşağı doğru çekerek, filtre kartuşunu [t] çıkartınız.
- Filtre kartuşunu sterilize ediniz/yenisi ile değiştiriniz (kod FH4200025).
- Kendi yuvasında bastırarak filtre kartuşunu [t] yeniden takınız;
- Kilitlemek için saat yönünde döndürerek, şeffaf hazneyi [v] yeniden monte ediniz.
- Emniyet kilidini [s] yeniden yerine yerleştiriniz.







9. Bakım

Koruyucu bakım

CEFLA s.c, odontolojik ünitelerin üreticisi sıfatıyla IEC 60601-1 2.a Ed., IEC 62353 İkinci Bsm. Yönetmelikleri ve medikal cihazlar hakkındaki MDD 93/42 (ve sonraki değişiklikler) Yönergesi uyarınca, odontolojik üniteye ek Teknik Servis El Kitapçığında ve Garanti ve Bakım Kitapçığında belirtilen koruyucu bakım için olan denetlemelerin en az her 12 ayda bir kez yetkili teknik personel tarafından gerçekleştirilmesini istemektedir.

CEFLA s.c. tarafından yetkilendirilmemiş personel tarafından garanti süresi içerisinde gerçekleştirilen olası tamirat işleri, değişiklikler veya kurcalamalar, garantinin geçersiz olmasını sağlamaktadır.

Emniyet denetlemeleri.

IEC 62353 normuna uygun olarak, Teknik Servis El Kitapçığında ve Garanti ve Bakım Kitapçığında belirtilen emniyet denetlemeleri, yürürlükte olan yerel yönetmelik tarafından bildirilen sürelerde gerçekleştirilmelidir; özel işaretlerin olmadığı durumlarda, CEFLA s.c., odontolojik ünitelerin üreticisi sıfatıyla, kurulum işlemiyle birlikte en az her 24 ayda bir ve şebeke gerilimi uygulanan elektrikli parçalara ait her tamirat/güncelleştirme müdahalesinden sonra bir denetlemenin yapılmasını tavsiye eder.

Bu tavsiyelerin eksik olarak yerine getirilmesi, cihazların olası zararları veya yanlış işleyişleri hakkında üretici firmanın sorumluluğunu geçersiz kılabilir.

9.1. Cihazların bakımı

Cihazların bakım talimatları, her cihaza eklenmiştir.

Cihazların bakım işlemlerinin cihaz kapalıyken gerçekleştirilmesi tavsiye edilir.

9.2. Deponun boşaltılması

Çalışmaya başlamadan önce, bu işlem günlük olarak gerçekleştirilmelidir. Aşağıdaki işlemleri gerçekleştiriniz:

- Su ünitesinin altında yer alan vananın [a] altına bir kap koyunuz,
- Vananın topuzunu sökünüz,
- damlama bittiğinde musluğu sonuna kadar sıkarak kapatınız.



9.3. Cerrahi aspirasyon filtrelerinin temizliği.

Bu işlem, çalışma günü bitiminde günlük olarak gerçekleştirilmelidir.

Aspirasyon filtresinin temizlik işlemlerini, enfekte malzeme ile olası temasları önlemek amacıyla eldiven takarak, yerine getiriniz. Aşağıdaki işlemleri gerçekleştiriniz:

- Filtre koruyucu kapağı [c] açınız.
- İki filtreyi [d] çıkarınız.
- Her filtreyi temizleyiniz/değiştiriniz (kod 97461845).
- NOT: kapak [c], çıkarılan filtre için tepsi olarak da kullanılabilir.
- Filtrelerin ağız kısmındaki karışım artıklarını temizleyerek filtreleri yeniden monte ediniz.
 Filtreleri konuratu koneğu (a.) konetratu
- Filtreleri koruyucu kapağı [c] kapatınız.

NOT: çıkarılan filtreden gelen olası sıvı ve salgıların damlamasını önlemek amacıyla, yukarıda anlatılan işlemleri kanül çalışırken gerçekleştiriniz.







9.4. Cerrahi aspirasyon

Cerrahi aspiratör, uygun bir ürün kullanılarak temizlenmelidir.

Aspirasyon tesisatının temizliği için STER 3 PLUS (CEFLA s.c.) önerilmektedir. %6'lık solüsyon (1 litre suda 60 ml'lik ürün).

Her cerrahi müdahale bitiminde.

- Tercih edilen dezenfektan ile hazırlanan yaklaşık yarım litre solüsyonu kullanılan kanüllerin her biri ile çekiniz.
- Kanül taşıyıcı terminalleri, cihazın talimatlarına uygun şekilde, 135 °C'lik su buharı otoklavında (2 bar) sterilize ediniz.

Her çalışma günü sonunda.

- Su ve havayı ardı ardına getirerek 1 litre suyu her bir kanül ile çekiniz (sırayla kanülü suya batırarak ve suyun dışında tutarak).
- Suyla çalkalama işlemini bitirdikten sonra, tercih edilen dezenfektan ile hazırlanan yaklaşık yarım litre solüsyonu kullanılan kanüllerin her biri ile çekiniz.

Herhangi bir dezenfektan ürünün kullanımı, üretici firma tarafından verilen düzenlemelere göre yapılmalıdır.

NOT: dezenfeksiyon işlemlerinin bitiminde tüm aspirasyon tesisatlarının kurutulması için sadece hava çekiniz (5 dakika).

Haftada bir defa

Kanülü bağlantı kordonundan çıkarın ve O-Halkasını veya (o) S1 O-halkasını koruyucu (CEFLA s.c.) kullanarak yağlayın.

Yılda bir kere.

Aspirasyon tüplerini ve kanül-taşıyıcı uçları yenisi ile değiştiriniz.







9.5. CATTANI cerrahi separatör

Her çalışma gününün başında.

Her filtreye [d] bir tablet [v] VF CONTROL PLUS (CEFLA s.c.) ekleyin.

Enfekte olan malzeme ile temas etmemek için bu işlemi DAİMA eldiven giyerek yerine getirin.

Her cerrahi müdahale bitiminde.

- Kanüllerin her birini yaklaşık yarım litre hijyenik çözelti kullanarak otomatik yıkama döngüsüye veya vakumla yıkayın.
- Kanül-taşıyıcı uçları su buharlı otoklavda 135°C'ye kadar minimum 15 dakika sterilize ediniz.

Her çalışma günü sonunda.

- Su ve havayı ardı ardına getirerek 1 litre suyu her bir kanül ile çekiniz (sırayla kanülü suya batırarak ve suyun dışında tutarak).
- Su ile yıkadıktan sonra kanüllerin her birini yaklaşık yarım litre hijyenik çözelti kullanarak otomatik yıkama döngüsü veya vakumla yıkayın.

NOT: bu işlemlerden sonra, emme sistemini kurutmak için içerideki tüm havayı çekmeniz önerilir(5 dakika).

Her 15 gün.

- Aşındırıcı olmayan bir sünger ve nötr deterjan kullanarak, separatör çanağını ve sondaları temizleyiniz.
- Özel fırçayı kullanarak, separatör çanağının drenaj valfini temizleyiniz.

Yılda bir kere.

 Teknik eleman tarafından: hava deliklerinin ve çıkışların kontrolü, tüm dahili boruların, plastiklerin ve eskimeye maruz kalan lastiklerin kontrolü.

Muayenehaneden birkaç gün uzaklaşmadan önce.

 Aspiratörü sıvı çekmeden 20 - 30 dakika çalıştırınız. Emici ünite tamamen kuruyacaktır. Böylece nemin ve temel maddelerin neden olduğu, zaman zaman körüğü tıkayabilen ve son olarak ta motoru durdurabilen tuz oluşumu önlenecektir.

Separatör çanağı nasıl sökülür.

Aşağıdaki işlemler, kesinlikle cihaz kapalıyken ve eldivenler takılıyken gerçekleştirilmelidir.

- Koltuğu maksimum yüksekliğe getiriniz.
- Hidrik yan kartelini [á] açınız (7.7. paragrafa bakınız) ve elektrik kutusunu [b] döndürünüz.
- Elektrik kutusunu [b] ve, eğer mevcut ise, oksijenli su deposunu [a] döndürünüz.
- Kapak üzerinde yer alan ayarlı özel düğmeye [c] basarak, separatör haznesini tamamen boşaltınız.
- Hazneyi, drenaj pompasından ayrılana kadar döndürünüz ve yukarı kaldırınız.
- Yanal iki lastiği [e] yukarı kaldırarak, kapaktan [f] hazneyi [d] ayırınız.
- Temizlik yaptiktan sonra, O-halkasını S1 O-halkasını koruyucu (CEFLA s.c.) kullanarak yağlamadan önce kabı toplayın [d].
- Elektrik kutusunu [b] yeniden monte ediniz ve hidrik yan karterini [a] kapatınız (7.7. paragrafa bakınız).

Boşaltma pompasının bloke edildiğini gösteren uyarı sinyali.

DOKUNMATİK EKRAN üzerinde özel bir simge (A), separatör haznenin altında bulunan drenaj pompasının kilitlenip, kilitlenmemesi gerektiğini bildirir.

Bu noktada, cihazı kapatmanız ve separatör kabını manüel olarak boşaltmanız tavsiye edilir.

Eğer ikon tekrar belirirse, Teknik Servis'i çağırınız.









SKEMA 6 / SKEMA 8 - KULLANIM TALİMATLARI



9.6. Türbin hava dönüş filtresinin temizliği

Türbinin hava dönüşünde mevcut olan yağ toplama kabı filtresini (**g**) aylık olarak kontrol ediniz. Gerekirse, filtreleme elemanını yenisi ile değiştiriniz (sipariş kodu 97290014).



9.7. METASYS amalgam separatörü

METASYS amalgam separatörünün bakım talimatları, eğer cihaz bu tipte bir separatör ile donatılmış ise, cihaza eklenmiştir. Separatörün kontrol cihazı, su ünitesinin içinde yer almaktadır.

Separatörün temizlik işlemlerini, enfekte malzeme ile olası temasları önlemek amacıyla eldiven takarak, yerine getiriniz.

Amalgamla dolu kapların elden çıkarılması ile ilgili yerel ve ulusal Yönetmeliklere riayet ediniz.

9.8. DÜRR amalgam separatörü

DÜRR amalgam separatörünün bakım talimatları, eğer cihaz bu tipte bir separatör ile donatılmış ise, cihaza eklenmiştir. Separatörün kontrol cihazı, su ünitesinin içinde yer almaktadır.

Separatörün temizlik işlemlerini, enfekte malzeme ile olası temasları önlemek amacıyla eldiven takarak, yerine getiriniz.

Amalgamla dolu kapların elden çıkarılması ile ilgili yerel ve ulusal Yönetmeliklere riayet ediniz.

9.9. Model koltuk

Koltuk, özel bakım işlemleri gerektirmemektedir.

Bununla beraber, CASTELLINI tarafından yetkilendirilmiş teknik eleman tarafından genel yıllık çalışma kontrolünün yapılması tavsiye edilir.





10. Uyarı mesajları

- Μ = Görüntü konsolundaki mesaj
- Nedeni R
- = Çözümü
- M:
- "H2O rezervi, tankı doldurun"
 Bağımsız su beslemesinin yapıldığı tankta bulunan sıvı seviyesi minimum seviyenin altına inmiş. C
- R: Tankı yeniden doldurun (paragraf 7.2'ye bakın)

"Aletleri tekrar yerleştirin" M٠

- Hijyenik hale getirme işlemi ayarları sırasında sistem aletlerden birinin C:
- çıkarılmış olduğunu algıladı. Aletlerin tamamının doğru şekilde yerlerine yerleştirildiğinden emin olup işlem ayarlarını tekrarlayın. Bu hata mesajı yeniden görüntüle-R: nirse, Teknik Servisi arayın.

M: "Aletleri kontrol edin, işlemi tekrarlayın"

- Hiyenik hale getirme veya yıkama işlemi sırasında sistem çıkarılmış aletlerin değiştirilmiş olduğunu algıladı. Seçilen aletleri kontrol edin ve hijyenik hale getirme (paragraf 7.5'e bakın) veya yıkama (paragraf 7.6'ye bakın) işlemini tekrarlayın. C:
- R:

M: "H2O2 rezervi, tankı doldurun"

- İlgili tankta bulunan hidrojen peroksit seviyesi minimum seviyenin C: altına inmis
- R: Hidrojen peroksit tankını yeniden doldurun (paragraf 7.4'ye bakın).

M٠

- "H2O sprey musluklarını açın" Hijyenik hale getirme işlemi sırasında sistem kanalları hidrojen pe-C: roksitle yeniden doldurma aşamasını gerçekleştiremiyor.
- Sprey suyunun musluklarını açın ve hijyenik hale getirme işlemini tekrarlayın (paragraf 7.4'e bakın). Bu hata mesajı yeniden görüntüle-nirse, Teknik Servisi arayın. R:

M: "Tüm aletleri çıkarın"

- Hijyenik hale getirme işlemi sırasında sistem dahili arıza algıladı.
- Tüm aletleri seçerek hijyenik hale getirme işlemini tekrarlayın. Bu hata mesajı yeniden görüntülenirse, Teknik Servisi arayın. R:

"M.W.B. boşaltma işlemini yapın" M٠

- M.W.B. sisteminde arıza. M.W.B. 'nin içindeki tankın boşaltma işlemini yapın ve sistemi yeni-den başlatın (paragraf 5.1.1.3.'ye bakın). Bu hata mesajı yeniden görüntülenirse, Teknik Servisi arayın. C: R:

M٠

- "M.W.B. 'yi seçin" Sistem M.W.B. sisteminin etkin olmasını gerektiren bir işlevi C: gerçekleştirmeye çalışıyor.
- R: M.W.B. sistemini etkinleştirin (paragraf 7.3.'ye bakın).

"Boruları kontrol edin, işlemi tekrarlayın" M٠

- C:
- Hiyenik hale getirme veya yıkama işlemi sırasında sistem boruların ilgili bağlantı yerlerine bağlanmadığını algıladı. Boruların doğru şekilde bağlanıp bağlanmadığını kontrol edin ve hijye-nik hale getirme (paragraf 7.4'e bakın) veya yıkama (paragraf 7.5'ye R٠ bakın) işlemini tekrarlayın. Bu hata mesaji yeniden görüntülenirse, Teknik Servisi arayın.

- M: "En az bir aleti çıkarın"C: Hiçbir alet veya bardak seçilmeden hijyenik hale getirme işlemi başlatılmaya çalışılmış.
- En az bir alet veya bardağı seçerek hijyenik hale getirme işlemini R: tekrarlayın. Bu hata mesajı yeniden görüntülenirse, Teknik Servisi arayın.

"Alet ayarlandı" M٠

- Masanın bu konumundaki alet otomatik olarak fabrika ayarlarına C. döndürüldü.
- R: Bu hata mesajı yeniden görüntülenirse, Teknik Servisi arayın.

M: "Boruları tekrar yerleştirin"

- Diş hekimi kompleksi açıldığında emiş borularının çıkarılmış olduğu belirlendi. C:
- Emiş borularının yuvalarına doğru şeklide yerleştirildiklerinden emin R: olun. Bu hata mesaji yeniden görüntülenirse, Teknik Servisi arayın.

"Aleti tekrar yerleştirin" M:

- Diş hekimi kompleksi açıldığında bir aletin çıkarılmış olduğu belirlendi. Tüm aletlerin yuvalarında doğru şekilde yerleştirildiklerinden emin olun. Bu hata mesajı yeniden görüntülenirse, Teknik Servisi arayın. R:

M: "Emiş borularının filtresini kontrol edin"

- Boru yıkama işleminde arıza.
- Filtrelerin temiz, boruların tıkalı veya emiş grubunun doğru şekilde çalıştığından emin olduktan sonra yıkama işlemini tekrarlayın. Bu hata mesajı yeniden görüntülenirse, Teknik Servisi arayın. R:

- "Su acil durumu devrede" M٠
- Otomatik hareket sırasında yardımcı masa bir engelle karşılaştı. Engeli kaldırın ve istediğiniz programın düğmesine tekrar basın. R:
- "Koltuğu alcaltın"
- Koltuk müdahale bölgesinde olduğundan havuz hareket etmiyor. C: R:
- Müdahale bölgesinden çıkana kadar koltuğu alçaltın.

M:

- "Lamba sigortasını kontrol edin" Güç gerilimi bulunmadığından işlem lambası açılmıyor.
- R: Teknik Servisi arayın.

"Periyodik bakım uygulayın" M:

- Sistem periyodik bakım gerektiriyor. Bakım müdahalesi programı için Teknik Servisi arayın. R:
- M: "Pedal acil durumu devrede"
- Koltuk bir engelle karşılaştı. "Koltuk yükseltme" düğmesine basın ve engeli kaldırın. R:

"Koltuk sırtı acil durumu devrede" M:

- C
- Koltuk sırtı bir engelle karşılaştı. "Koltuk yükseltme" düğmesine basın ve engeli kaldırın. R:

M: "Havuzun yerini değiştirin"

- Havuz müdahale bölgesinde bulunduğundan koltuk hareket etmiyor. C:
- R: Müdahale bölgesinden çıkana kadar havuzun yerini değiştirin.

M: "Koltuk acil durumu devrede

- Koltuk bir engelle karşılaştı. "Koltuk yükseltme" düğmesine basın ve engeli kaldırın. R:

M:

- "Ulaştırma acil durumu devrede"
- Yan Úlaştırma masası bir engelle karşılaştı. "Koltuk yükseltme" düğmesine basın ve engeli kaldırın. C: R:

M:

- "Koltuk bloke, aleti tekrar yerleştirin" Bir alet çıkarılmış haldeyken koltuk hareket ettirilmeye çalışıldı.
- R: Aleti tekrar yerleştirin ve koltuk hareketini tekrar deneyin.
- "Koltuk blokesi etkin" M٠
- Koltuk bloke haldeyken hareket ettirilmeye çalışıldı. Koltuk blokesini kaldırın (paragraf 4'e bakın).
- R٠



- "XXXX, teknik servisi arayın" (burada XXXX kod numarasını temsil M: eder).
- Bu tip bir mesaj büyük bir dahili hata olduğunu gösterir.
- R: Teknik Servisi arayın ve hata numarasını söyleyin.





11. Teknik veriler

	SKEMA 6	97042072
Kurulum plani	SKEMA 8 970420	
Takaik kitanak	SKEMA 6 9707116	
	SKEMA 8	97071166
Operasyon ünitesinin yedek parça katalogu	97023126	
Koltuğun yedek parça katalogu	97023126	
Operasyon ünitesinin maksimum ağırlığı	90 Kg.	
Disci koltučunun maksimum ačırlığı	NEW SKEMA	115 Kg.
Dişçi koltuğunun maksimum ağırlığı	THESI 3	135 Kg.
Dişçi koltuğunun maksimum ağırlığı	190 Kg.	
Nominal gerilim	230V~	
Nominal frekans	50/60 Hz.	
Çekilen güç	1500W	
Hava bağlantısı	1/2 Gas.	
Hava besleme basıncı	6-8 bar.	
Hava besleme kapasitesi	82 l/min.	
Su bağlantısı	1/2 Gas.	
Su besleme basıncı	3-5 bar.	

Su besleme kapasitesi	10 l/min		
Su tüketimi	2 l/min.		
Suyun sertliği	< 25 °f (14 °d))	
Boşaltım bağlantısı	ø40 mm.		
Boşaltım kapasitesi	10 l/min.		
Boşaltım borusunun eğimi	10 mm/m.		
Aspirasyon bağlantısı	ø40 mm.		
Aspirasyon basıncı (minimum)	65 mbar.		
Aspirasyon kapasitesi	450 l/min.		
Onay markası	CE 0051		
Uygun elektrik tesisatı	IEC 60364-7-710		
Ambalaj ebatları	1570 x 780 x 1325(h)		
Koltuk ebatları	1510 x 730 x 1000(h)		
Yükleme Ağırlığı	140 Kg.		
Koltuğun vüklomo ağırlığı	NEW SKEMA	150 Kg.	
Kolugun yukleme ayınıyı	THESI 3	170 Kg.	

SIGORTALAR			
Tanım	Değer	Koruma	Pozisyon
Dental ünite. Sigorta F2 Sigorta F4 Sigorta F5 Sigorta F6	T 12,5 A T 6,3 A T 6,3 A T 6,3 A T 6,3 A	230 V~: Dental ünite besleme hattı. Orta koruyucu: Su Orta koruyucu: Dental ünite Orta koruyucu: Operasyon lamb.	Bağlantı kabı Bağlantı kabı Bağlantı kabı Bağlantı kabı
<i>Koltuk.</i> Sigorta F1	T 6,3 A	230 V~: Koltuk besleme hattı	Bağlantı kabı
<i>Hızlı başlangıçlar.</i> Sigorta	T 2 A	230 V~: Elektrik prizinin besleme hattı.	Bağlantı kabı
<i>MONITOR Besleyicisi</i> Sigorta	T 4 A	21 V~ : MONITOR besleme hattı	Koltuk fişi kısmı





11.1. SKEMA 6 modelinin boyutsal özellikleri







11.2. SKEMA 6 CP modelinin boyutsal özellikleri











11.3. SKEMA 8 RS modelinin boyutsal özellikleri









11.4. SKEMA 8 CP modelinin boyutsal özellikleri











12. Operasyon ünitesi genel bakım şeması

NE ZAMAN	NEREYE	NE YAPILMALI	REFERANS PARAGRAFI
Çalışma günü başlangıcında	Buhar boşaltma musluğu.	Hava kanallarında biriken buharın atılması.	9.2. paragrafa bakınız.
	Sprey kanalları (dişçi kom- pleksinin 48 saatten uzun süre kapalı kalması durumunda).	Manüel evre ile spreyin hidrik kanallarının dezenfeksiyonu (S.S.S. sistemi mevcut ise).	7.2.1. paragrafa bakınız.
		Yarı otomatik evre ile spreyin hidrik kanallarının dezenfeksiyonu (OTOSTERİL sistemi mevcut ise).	7.2. paragrafa bakınız.
	CATTANI cerrahi separatör.	Her emme filtresine bir VF CONTROL PLUS tableti ekleyin.	9.5. paragrafa bakınız.
	Tek kullanımlık korumalar.	Koltuk ve bileşenlerine tek kullanımlık bariyer ve esnek korumaların uygulanması.	1
	Aletler.	Mikro motor ve türbin kolunun yağlanması.	Alete ilişik kullanma kılavuzuna bakınız.
	Sprey kanalları.	Sprey hidrik kanallarının yıkanması (TIME FLUSHING sistemi mevcut ise).	7.5. paragrafa bakınız.
	Aletler.	Dış dezenfeksiyon ya da sterilizasyon.	Alete ilişik kullanma kılavuzuna bakınız.
	Tele kamera.	Dış kısmı dezenfekte edin.	5.8. paragrafa bakınız.
	Polimer lamba.	Dış kısmı dezenfekte edin.	5.7. paragrafa bakınız.
Her hastadan sonra	Cerrahi emme tüpleri.	Varsa, otomatik yıkama döngüsü gerçekleştiriniz ya da kullanılan beher kanülü yaklaşık yarım litre %6'lık STER 3 PLUS solüsyonu ile te- mizleyiniz.	9.4. paragrafa bakınız.
	Esnek korumalar.	Temas edilen esnek korumaları sterilize ediniz.	1
	Tek kullanımlık bariyerler.	Tek kullanımlık bariyerleri değiştiriniz.	1
	Bulaşma riski içeren yüzeyler.	Yüzeyleri STER 1 PLUS ile temizleyiniz.	1
	Sprey kanalları.	Manüel evre ile spreyin hidrik kanallarının dezenfeksiyonu (S.S.S. sistemi mevcut ise).	7.2.1. paragrafa bakınız.
		Yarı otomatik evre ile spreyin hidrik kanallarının dezenfeksiyonu (OTOSTERİL sistemi mevcut ise).	7.2. paragrafa bakınız.
Çalışma günü sonunda	Havza filtresi.	Filtreyi mevcut su ile temizleyiniz. İçindeki ayrıca atılmalıdır.	7.1. paragrafa bakınız.
	Havza.	Seramik yüzey temizleyici ürün ile temizleyiniz. Aşındırıcı ya da asitli ürünler kullanmayınız.	7.1. paragrafa bakınız.
	Cerrahi emme filtresi.	Filtreyi kontrol ediniz, emmenin azalması du- rumunda değiştiriniz (kod 97461845).	9.3. paragrafa bakınız.
	Cerrahi emme tüpleri.	Varsa, otomatik yıkama döngüsü gerçekleştiriniz ya da kullanılan beher kanülü yaklaşık yarım litre %6'lık STER 3 PLUS solüsyonu ile te- mizleyiniz.	9.4. paragrafa bakınız.
	Hidrolik tükürük emici.	Tükürük emici ucundaki filtreyi temizleyiniz.	6.4. paragrafa bakınız.
	Esnek korumalar.	Mevcut esnek korumaları sterilize ediniz.	1
	Tek kullanımlık bariyerler.	Kullanılan tüm tek kullanımlık bariyerleri değiştiriniz.	1
	Koltuk ve birleşik yüzeyler.	Yüzeyleri STER 1 PLUS ile temizleyiniz.	1



SKEMA 6 / SKEMA 8 - KULLANIM TALİMATLARI



Gerektiği zaman	Çıkarılabilen cihaz kordonları.	Üretici firmanın talimatlarına riayet ederek, uygun dezenfektan ürün ile temizleyiniz. Ürünü tek kullanımlık yumuşak kağıt üzerine püskürtünüz. Aşındırıcı veya asitli ürünler kullanmayınız.	Bakınız paragraf 5.
		Manüel evre ile spreyin hidrik kanallarının dezenfeksiyonu (S.S.S. sistemi mevcut ise).	7.2.1. paragrafa bakınız.
	Sprey kanalları.	Yarı otomatik evre ile spreyin hidrik kanallarının dezenfeksiyonu (OTOSTERİL sistemi mevcut ise).	7.2. paragrafa bakınız.
	CATTANI Cerrahi seperatör.	Seperatör bardağını, drenaj valfını ve sondaları temizleyiniz.	9.5. paragrafa bakınız.
	METASYS malgama sepe- ratörü.	Seperatör bardağını boşaltınız.	Seperatöre ilişkin kılavuza bakınız.
	DÜRR malgama seperatörü.	Seperatör bardağını boşaltınız.	Seperatöre ilişkin kılavuza bakınız.
	Operasyon lambası.	Ön camı ve yansıtma aynasını temizleyiniz.	Aparata ilişik kılavuza bakınız.
	LED lambası çalışması: VENUS PLUS -L.	Şeffaf ekranı ve tutma yerlerini temizleyin.	Bkz. Paragraf 8.1.1.
	Lamba direkli monitör.	Yüzeyleri temizleyiniz.	Aparata ilişik kılavuza bakınız.
	Cilalanmış yüzeyler ve koltuk oturağı.	Üretici firmanın talimatlarına riayet ederek, uygun dezenfektan ürün ile temizleyiniz. Ürünü tek kullanımlık yumuşak kağıt üzerine püskürtünüz. Aşındırıcı veya asitli ürünler kullanmayınız.	Bakınız paragraf 1.4.
Her hafta	Emme kanülü taşıyıcı uçları.	O-Ring contalarını yağlayınız.	9.4. paragrafa bakınız.
Her ay	Türbin hava dönüş filtresi.	Filtreyi kontrol ediniz, gerekirse yenisi ile değiştiriniz (kod 97290014).	Bakınız paragraf 9.6.
	H.P.A. filtresi.	Filtre kartuşunu temizleyin.	Bakınız paragraf 8.5.
Her sene	Koltuk ve bileşenler.	Genel çalışma kontrolü için Teknik Servisi çağırınız.	/

Stabilimento / Plant Via Bicocca 14/c – 40026 Imola (BO) Italy Tel. (+39) 0542 653441 – Fax (+39) 0542 653555 www.cefladentale.it - cefladentale@cefla.it

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ "CE / EU" / "CE / EU" CONFORMITY DECLARATION DECLARATION DE CONFORMITÉ "CE / EU" / ERKLÄRUNG VON "CE / EU" ZUSTIMMUNG / DECLARACION DE CONFORMIDAD "CE / EU" DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE "CE / EU" / ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ "CE / EU" / ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ "CE / EU" DEKLARACJA ZGODNOSCI WE "CE / EU" / 'CE / EU" UYGUNLUK BELGESI

Dradatta	tino/	Draduat	tuno	
FIUUUUUU	upo/	FIUUUUU	type	

Incollare in questo spazio l'etichetta del complesso odontoiatrico o di altra apparecchiatura o indicare modello e numero di matricola Stick the label of the dental equipment or other device into this space or write model and serial number

Matr./ Serial N°:

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che i prodotti ai quali questa dichiarazione si riferisce sono conformi
 1) ai requisiti essenziali (Allegato I) presenti nella direttiva 93/42/CEE Dispositivi Medici (D.Lgs.46/97) e successive modifiche ed integrazioni (dispositivo medico di Classe IIa)

2) alla direttiva 2011/65/UE del Parlamento europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (Rohs 2)

- GB We declare, on our sole responsibility, that the products referred to herein are in compliance with

 the essential requirements (Annexe I) of Directive 93/42/EEC Medical devices (Leg. Decree 46/97) and subsequent amendments and integrations (Class IIa medical device)
 2) Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (Rohs 2)
- F Nous déclarons, sous notre complète responsabilité, que les produits auxquels la présente déclaration fait référence sent conformes 1) aux exigences essentielles (Annexe I) présentes dans la directive 93/42/CEE "Dispositifs médicaux" (Décr.L. 46/97) et modifications successives et intégrations (dispositif médical de Classe IIa) 2) à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (Rohs 2)
- Wir erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, dass die Produkte, auf die sich diese Erklärung bezieht, konform sind mit
 1) den grundlegenden Anforderungen (Anhang I) der Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte Gesetzesverordnung 46/97) und nachfolgenden Änderungen und Ergänzungen (medizinisches Gerät der Klasse IIa)
 2) der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rats vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (Rohs 2)
- E Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que los productos a los que esta declaración se refiere, están conformes con
 1) los requisitos esenciales (Anexo I) presentes en la directiva 93/42/CEE Dispositivos Médicos (D. Leg. 46/97) y sucesivas modificaciones e integraciones (dispositivo médico de Clase IIa)
 2) la directiva 2011/65/UE del Parlamento europeo y del Consejo del día 8 de junip de 2011, sobre la restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos y electrónicos (Rohs.2)
- P Declaramos sob a nossa exclusiva esponsabilidade que os produtos aos quais esta declaração se refere estão em conformidade 1) com os requisitos essenciais (Anexo II) presentes na diretiva 93/42/CEE Dispositivos Médicos (em Itália, transposta pelo Decreto Legislativo 46/97) e posteriores alterações e aditamentos (dispositivo médico de Classe IIa) 2) com a diretiva 2011/65/UE do Parlamento europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011, relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétriços e eletrónicos (Rohs 2)
- GR Δηλώνουμε με την αποκλειστική ευθύνη μας ότι τα προϊόντα στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση είναι σύμφωνα
 1) με τις βασικές απαιτήσεις (Προσάρτημα 1) της οδηγίας 93/42/ΕΟΚ Ιατροτεχνολογικών Προϊόντων (Ν. Διάτ.46/97) και μεταγενέστερες τροποποιήσεις και συμπληρώσεις (ιστροτέχνολογικό προϊόν Κατηγορίας IIa)
 2) με την οδηγία 201/1/65/ΕΕ του Ευρωκοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8 Ιουνίου 2011, για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό (Rohs 2)
- РУ Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделия, к которым относится данная декларация, соответствуют 1) основным требованиям (Приложение I) директивы 93/42/ЕЭС Медицинские устройства (Законодательный указ № 46/97) и последующим изменениям и дополнениям (медицинское устройство Класса IIa) 2) директиве 2011/65/ЕС Европарламента и Совета Европы от 8 июня 2011 года по ограничению использования определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании (Rohs 2)
- PL Oświadczamy na swoją wyłączną odpowiedzialność, że produkty objęte niniejszym oświadczeniem są zgodne:

 z zasadniczymi wymaganiami (Załącznik I) przewidzianymi dyrektywą 93/42/EWG Wyroby Medyczne (D. z mocą ustawy 46/97) wraz z późniejszymi zmianami i uzupełnieniami (wyrób medyczny Klasa IIa)
 z dyrektywą 2011/65/WE Parlamentu europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011r. w sprawie ograniczeń we wprowadzaniu do obrotu i stosowaniu w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym określonych niebezpiecznych substancji (Rohs 2)
- TR Bu beyannamede bahsi geçen ürünlerin aşağıda belirtilenlere uygun olduğunu kendi münhasır sorumluluğumuz altında beyan ederiz:
 1) (Kanun hükmünde Kararname 46/97) Medikal Aygıtlar 93/42/CEE direktifinde mevcut (Ek 1) ana gereklilikler ve sonraki değişiklikler ve eklemelerde belirtilenler (Ila sınf medikal aygıt)
 2) 8 Haziran 2011 tarihli Avrupa Parlamentosu ve Konseyi'nin "Elektrikli ve elektronik cihazlarda bazı tehlikeli maddelerin kullanılmasına ilişkin kısıtlamalar" 2011/65/UE direktifi (Rohs 2)

Imola, lì_____

Bussolari Paolo Managing Director

